

# 甘肃 教科文通讯

Journal of Gansu UNESCO Association

2023 年第 4 期 总第 50 期

## 转变与重塑：缔造面向所有人的高质量、包容和公平的教育

——访马来西亚教育部前部长、马来西亚联合国教科文组织全国委员会前主席马智礼博士 > P21

## 协会应邀参加联合国教科文组织协会世界联合会第十次世界代表大会 > P41

## 初心如磐砥砺深耕 不负华年奋楫笃行

——2023 年庆阳市外事工作综述 > P44

## 张铁道：联合国教科文组织引领我们走向世界 > P50

## 中国教育学会副会长周洪宇教授 到访兰州 > P73

准印证号：(甘) LK000006  
内部资料 免费交流  
甘肃省联合国教科文组织协会  
二〇二三年十二月

封面人物：  
马来西亚教育部前部长、  
马来西亚 UNESCO 全国  
委员会前主席 马智礼



# 联合国教科文组织协会世界联合会秘书长杜越： 中国教育的发展对国际社会贡献巨大

Secretary of WFUCA: The Development of Education in  
China Has Made a Significant Contribution to the International Community

(据新京报讯)12月4日至5日,“2023从都国际论坛”在广州从化举行。国家主席习近平向论坛致贺信。本届论坛的主题为“多边主义:更多交流、更多包容、更多合作”,来自40多个国家的130多位政界、学界、商界等领域的嘉宾参加论坛,共商多边主义、全球治理、人类可持续未来等时代命题。

联合国教科文组织协会世界联合会秘书长杜越在接受新京报记者采访时表示,习近平主席从上任以来就一直在强调多边主义,而多边主义最核心的一点就是“更多交流、更多包容、更多合作”。

杜越指出,我们正处在一个百年巨变中,人类面临着许多重大的挑战,只有通过实践真正的多边主义,才能够实现建设更美好未来的目标,实现联合国2030年可持续发展目标。“对于这些目标而言,没有多边主义、没有文化多样性,那都是空话。”杜越说。

杜越尤其关注教育,称教育应该是全球治理变革中的重中之重,它能为多边机制改革、治理思维转变以及达成发展共识、找到解决方案提供强有力的支撑。杜越长期从事多边外交、外事工作,曾担任中国联合国教科文组织全国委员会秘书长、联合国教科文组织非洲局局长。在担任中国联合国教科文组织全国委员会秘书长期间,他推动设立了孔子扫盲奖和由中国政府资助的教科文组织女童与妇女教育奖。

自2015年起,杜越出任联合国教科文组织协会世界联合会(WFUCA,简称“世界联合会”)秘书长。世界联合会是一个与教科文组织有正式伙伴关系的非政府组织,秘书处位于法国巴黎。其主要目的是通过在国家、地区和国际层面采取具体行动,在广大公众、特别是年轻人群中推进联合国教科文组织的理想。

在谈到中华人民共和国自1971年恢复联合国教科文组织合法席位以来和教科文组织的合作亮点时,杜越表示,不管是在教育、科技还是文化领域,中国都有着非常亮眼的表现,对教科文组织是个巨大的鼓舞。

在教育方面,中国通过与联合国教科文组织合作,实现了全民教育,这在发展中国家是一个奇迹。在职业技术教育和高等教育方面,中国也取得了非常亮眼的成绩。“可以说,教科文组织见证了中国教育的发展。而中国教育的普及对国际社会无疑是巨大的贡献,也是重大的鼓舞。”杜越说。

在科技方面,教科文组织的各类项目中到处都可以看到中国的身影。“中国航天技术、海洋学研究等都走在了世界前列,而通过与教科文组织合作,我们也多了一个多边合作平台。反之教科文组织也有了更多资源服务于国际社会,服务于发展中国家。”

在文化方面,“中国作为一个文化大国,其丰富的文化遗产也丰富了世界文明的宝库。中华文明与世界其他文明结合在一起,形成了人类的文明瑰宝。所以中国在世界文化文明传承方面也起了非常重要的作用。”

今年11月9日,在法国巴黎举行的联合国教科文组织第42届大会上,通过了在中国上海设立教科文组织国际STEM(科学、技术、工程和数学)教育研究所的决议。这是教科文组织一类中心首次落户中国。

对此,杜越表示,中国过去几十年来的发展成果能够被世界所钦佩,很重要的一方面就是中国注重经济建设、注重人才培养。教科文组织国际STEM教育研究所落户中国,让中国也有了一份国际责任,即把自己的经验更多地跟世界分享,提升中国教育的国际影响力。与此同时,杜越认为,中国也可以借此加强与世界科技、工程、数学领域的合作,借鉴先进的国际经验和理念,互学互鉴,共同为世界的发展作出努力。

“中国是一个非常开放包容的国家,我们和国际社会坦诚交流、互学互鉴、包容发展,这也是中国对世界在思想上的重大贡献。”

## 支持民间交往 助推“一带一路”建设高质量发展

Supporting People-to-people Exchanges, Promoting the High-quality Development of the "Belt and Road" initiative

协会秘书处

金秋十月，第三届“一带一路”国际合作高峰论坛在首都北京成功举办，这是2023年中国最重要的主场外交。151个国家、41个国际组织、上万名代表怀着对友谊、合作、发展的期待而来，带着458项重要成果清单、972亿美元合作协议满意而归。

在第三届“一带一路”国际合作高峰论坛开幕式上，习近平主席发表主旨演讲，将支持民间交往作为中国支持高质量共建“一带一路”的八项行动之一，为做好民间交往工作提供了根本遵循和行动指南。民间交往是超越文明隔阂的催化剂、消解文明冲突的润滑油。展望未来，社会组织在参与和开展国际民间交往工作方面，应优先着手如下两个领域。

深化文明对话，凝聚高质量共建“一带一路”思想共识。文明因交流而多彩，因互鉴而丰富，因对话而交融。寻求不同文明之间的“同”与“通”，是高质量共建“一带一路”的应有之义。因此，要努力构建“一带一路”对外话语体系，这是正确阐释“一带一路”核心理念和价值追求，消解西方话语霸权、提升我国国际话语权的迫切需要。构建“一带一路”对外话语体系，关键在于坚定立足“一带一路”生动实践，形成具有说服力、影响力、感召力的思想理论体系，打造融通中外的新概念、新范畴、新表达，使“一带一路”对外话语体系说得出、叫得响、传得开。同时，要进一步搭建世界文明对话平台，通过“亚洲文明对话大会”“中非合作论坛”等跨国别、多层次的新型对话平台，大力倡导尊重世界文明多样性，高度弘扬全人类共同价值，加快推动国际人文交流合作。

加强教育合作，筑牢高质量共建“一带一路”人才支撑。加强教育国际化合作，有助于为高质量共建“一带一路”提供智力和人才支撑。努力在高等教育、职业教育、基础教育等领域打造一批有国际影响力的品牌，推动“教育出海”“教随产出”。比如发挥鲁班工坊等项目的示范引领作用，打造国际化校企合作新模式，为高质量共建“一带一路”培育更多高素质技术技能人才；扩大“一带一路”共建国家联合实验室数量，支持各国青年科学家来华短期工作；继续提供“丝绸之路”中国政府奖学金，擦亮“留学中国”品牌，加快国际教育标准研发，提升共建国家教育质量；携手“一带一路”共建国家研制教育合作领域标准、规范、指南等；积极推进优质教育资源共享；加强共建国家之间的学分学历互认、学位互授联授，联合培养共建国家重点领域紧缺人才，打造“一带一路”教育共同体。加强国际学术合作，畅通文明交流互鉴。以高等教育为依托，构建多样化的学术合作和交流机制，比如培育一流国际学者团队、召开高端国际学术会议、实施国际高层次学术项目、产出高水平学术成果、促进全球学术信息交流等，并以此增强我国教育的国际影响力，推进高质量共建“一带一路”。

自党的二十大以来，以文明对话、教育合作为主要内容的民间外交，已成为我国政府外交的重要补充。通过进一步鼓励各类社会组织开展自主性、宽领域、多渠道地国际对话与合作，以“民心相通”厚植高质量共建“一带一路”的民意基础，必将能为消弭不同文明间的隔阂与冲突，推动世界经济增长，促进全球共同发展提供源源不断的动力。





刊名题字 马培芳

Inscription Ma Peifang

主管主办 甘肃省联合国教科文组织协会

Host Gansu UNESCO Association

编委会

Editorial Committee

编委 杜永军 栗兆荣 潘腾飞 葛颂  
朱成 王文清 郭伟 郑旭杰

Editorial Board Du Yongjun Li Zhaorong  
Pan Tengfei Ge Song  
Zhu Cheng Wang Wenqing  
Guo Wei Zheng Xujie

主编 杜永军

Chief Editor Du Yongjun

副主编 潘腾飞 王文清

Associate Editor Pan Tengfei Wang Wenqing

中文编辑 郑旭杰 张嘉婕 菲茹扎·哈萨诺娃

Chinese Editor Zheng Xujie Zhang Jiajie  
Feruzha M.Khasanova

英文编辑 葛颂

English Editor Ge Song

版面编辑 孟萍

Layout Editor Meng Ping

法律顾问 北京大成（兰州）律师事务所

Legal Adviser Beijing Dentons (Lanzhou) Law Firm

承印单位 兰州傲森彩色印刷有限公司

Printing Lanzhou Aosen Color Printing Co., Ltd.

## 协会荣誉

Gansu UNESCO Association Honor

- 联合国教科文组织协会世界联合会成员单位  
Organization Member of WFUCA
- 联合国教科文组织亚太地区教育创新（文晖）奖获得者单位  
Winner of "Wenhui Award" of UNESCO's Asia-Pacific Education Innovation
- 中国社会组织评估等级 AAAAA 团体  
AAAAA Organization Assessed by Chinese Social Organization
- 中国民间组织国际交流促进会团体会员单位  
Organization Member of China NGO Network for International Exchanges (CNIE)
- 中国政府“南南合作援助基金”项目申报名录入选单位  
Selected into China's "South-South Cooperation Assistance Fund" Project
- 首届“文博会”分项活动获甘肃省委办公厅、省政府办公厅“先进集体”表彰  
The Sub-activities of the First SRDICE Undertaken by the Association were awarded "Excellent Group" by General Office of Provincial Party Committee and General Office of Provincial Government
- 甘肃省第十六次哲学社会科学优秀成果三等奖获得者单位  
3rd Prize Winner of the 16th Outstanding Achievement of Philosophy and Social Sciences of Gansu Province
- 甘肃省人民政府外事办公室“甘肃省民间组织国际交流贡献奖”获得者单位  
Winner of the "International Exchange Contribution Award for Non-governmental Organizations in Gansu Province" Awarded by Foreign Affairs Office of the People's Government of Gansu Province
- 甘肃省民间组织国际交流促进会团体会员单位  
Organization Member of Gansu NGO Network for International Exchanges (GNIE)
- 甘肃省人民对外友好协会理事单位  
Council Member of Gansu Provincial People's Association for Friendship with Foreign Countries (GPAFFC)
- 甘肃省社会组织总会理事单位  
Director Unit of Gansu General Association of Social Organizations
- “光华龙腾设计创新奖”甘肃省推报合作单位  
Accredited Referrer for DCF Award



# 甘肃省联合国教科文组织协会

Introduction of Gansu UNESCO Association

## 简介

甘肃省与联合国教科文组织的合作缘起于1986年。进入新世纪以来，为了继续保持和延续甘肃与联合国教科文组织的合作关系，甘肃省联合国教科文组织协会于2001年11月18日正式经甘肃省民政厅批准注册成立，成为省一级的联合国教科文组织俱乐部，接受中国联合国教科文组织全国委员会（秘书处常设在教育部）的业务指导，系联合国教科文组织协会世界联合会成员单位及项目执行机构，现有团体会员近百家。

协会的主要职责是围绕教育、科技、文化三大领域，开展推动相关事业发展、社会进步的宣传教育、科研培训、公益服务、创业指导、项目咨询和教育、科技、文化领域的民间外交活动，在东亚、中亚、西亚、东欧、东南亚等国家拥有丰富的国际资源，致力于向全球讲好中国故事，促进民心相通。

自成立以来，协会先后主持并承担了联合国教科文组织“环境、人口与可持续发展（EPD）教育”培训项目、“丝绸之路（甘肃段）整体申报世界文化遗产”宣传教育及培训项目、农村复式教学培训项目、“垂直互动参与式课堂教学综合改革”教师培训项目和“农村小规模学校教育质量提升项目”培训等工作。2016年以来，协会将新的发展方向定位于围绕“一带一路”倡议，为构建“中国·中亚/东欧教育共同体”发挥作用，通过实施跨境人才培养项目，致力于培养能够深度参与“一带一路”建设的国际型人才。协会现与俄罗斯康德波罗的海联邦大学、西北师范大学合作开展“1+3”本科培养项目；合作承担大连外国语大学、葡萄牙阿威罗大学“1+3”本科培养项目；与甘肃省人民政府外事办公室翻译中心合作建有俄罗斯联邦国家对外俄语等级考试中心；与英国培生教育集团合作建有PTE学术英语考试中心；与瑞典记忆教育集团合作建有ELTiS英语质量检测考试中心。

二十多年来，协会累计参编、出版各类图书20多本（部），其中《世界遗产与丝绸之路（青少年读本）》入选全国中小学图书馆（室）推荐书目；《回顾与展望——中国与联合国减贫合作四十年案例集》全面展示了联合国各系统与中国合作40年来取得的成就；《“一带一路”国际教育合作访谈录》汇集了沿线国家的教育发展情况、政策与资源及对华合作意愿；《教育革新之路——回首JIP在甘肃》荣膺甘肃省第十六次哲学社会科学优秀成果三等奖。

道阻且长，行则将至；行而不辍，未来可期。衷心地希望协会在可持续发展的道路上继续蓬勃向前！

## 甘肃省联合国教科文组织协会第五届理事会团体会员单位名单

Organization Member List of the 5<sup>th</sup> council of Gansu UNESCO Association

甘肃省兰州第一中学（省级示范性高中）	兰州市城关区耿家庄小学（小学）
兰州大学附属中学（省级示范性高中）	兰州市城关区通渭路小学（小学）
兰州市外国语高级中学（省级示范性高中）	兰州市城关区酒泉路小学（小学）
兰州市第五中学（市级示范性高中）	兰州市城关区畅家巷小学（小学）
兰州市外国语学校（初级中学）	兰州市七里河区七里河小学（小学）
兰州市第五十三中学（市级示范性高中）	兰州市城关区五里铺小学（小学）
兰州市第五十四中学（初级中学）	兰州市城关区静宁路教育集团九州小学（小学）
兰州市第八十八中学（初级中学）	兰州市榆中县一悟小学（小学）
兰州天庆实验中学（初级中学）	兰州市榆中县文成小学（小学）
甘肃省山丹培黎学校（中等职业学校）	武威市凉州区兴宇教育集团（中等职业学校）
天水市武山县职业中等专业学校（中等职业学校）	武威师范学校附属小学（小学）
嘉峪关市酒钢三中（省级示范性高中）	武威市凉州区和平街小学（小学）
甘肃省酒泉中学（省级示范性高中）	临洮县第二实验小学（小学）
庆阳市第二中学（市级示范性高中）	定西市漳县盐川小学（小学）
正宁县第一中学（市级示范性高中）	甘肃宏宇文化传媒有限公司（企业）
北京师范大学庆阳附属学校（15年一贯制学校）	兰州文化行者文化交流中心（企业）
敦煌市第二中学（初级中学）	甘肃富申民俗文化馆（文化机构）
敦煌市第三中学（初级中学）	甘肃启元文化传媒有限公司（企业）
敦煌艺术旅游中等专业学校（中等职业学校）	兰州市七里河区王官营中心校（小学）
张掖市实验中学（张掖师范学校）（市级示范性高中）	兰州市七里河区西津路学校（小学）
陇南市徽县第四中学（初级中学）	兰州市城关区东站学校（小学）
积石山县田家炳中学（初级中学）	兰州市城关区武动天下培训学校（培训机构）
兰州大学附属学校（小学）	兰州市西固区福利东路第二小学（小学）
兰州市城关区水车园小学（小学）	合作市第三小学（小学）
兰州市城关区水车园教育集团白银路小学（小学）	民勤县第一中学（省级示范性高中）
兰州市城关区水车园教育集团民勤街分校（小学）	兰州市七里河区教学研究室（事业单位）
兰州市城关区一只船小学（小学）	

（以上名单截止 2023 年 12 月 31 日）

## 联合国教科文组织俱乐部民间运动成员单位名单（甘肃省）

Member List (from Gansu) of World Federation of UNESCO Clubs, Centres and Associations

甘肃省联合国教科文组织协会	兰州市城关区一只船小学	武山县职业中等专业学校
甘肃省兰州第一中学	兰州市外国语高级中学	甘肃省庆阳第二中学
嘉峪关市酒钢三中	兰州市第五中学	榆中县第四中学
兰州大学附属中学	甘肃省徽县第四中学	积石山县田家炳中学
兰州大学附属学校	兰州天庆实验中学	武威师范学校附属小学

## 甘肃省联合国教科文组织协会 历届理事会顾问、会长、副会长、秘书长成员名单

List of Councilor of Board of Directors, Chairman, Vice-Chairman,  
Secretary of all Previous Sessions of Gansu UNESCO Association

### 第一届理事会名誉会长、总顾问、顾问、会长、副会长、秘书长名单 (2001-2006)

名誉会长	朱宣人	甘肃省政协原副主席、教授
名誉会长	应中逸	甘肃省政协原副主席
总顾问	于忠正	甘肃省人民政府原副秘书长
外事顾问	余富增	中国联合国教科文组织全国委员会原秘书长
科技顾问	周祥椿	甘肃省兰州农业学校教授、甘肃省首位“科技工程”
艺术顾问	樊锦诗	敦煌研究院院长、研究员、博士生导师
文化顾问	苏国庆	甘肃省文化厅副厅长、甘肃省文物局局长
会长	马培芳	甘肃省教育厅原副厅长
副会长	贾士缙	兰州市人大常委会原副主任
副会长	赵振业	甘肃省科协原副主席
副会长	王嘉毅	西北师范大学副校长、教授
秘书长	马 钧	兰州市七里河教育局原副局长、中学高级教师

### 第二届理事会名誉会长、总顾问、顾问、会长、副会长、秘书长名单 (2006-2011)

名誉会长	李虎林	甘肃省委原副书记、甘肃省关心下一代工作委员会主任
名誉会长	朱宣人	甘肃省政协原副主席、教授
总顾问	于忠正	甘肃省人民政府原副秘书长
科技顾问	周祥椿	甘肃省兰州农业学校教授、甘肃省首位“科技工程”
艺术顾问	樊锦诗	敦煌研究院院长、研究员、博士生导师
教育顾问	贾士缙	兰州市人大常委会原副主任
文化顾问	晓 岗	甘肃省美术家协会第一副主席
环保顾问	禹贵民	甘肃省林业厅原副厅长
会长	马培芳	甘肃省教育厅原副厅长
副会长	苏国庆	甘肃省文化厅原副厅长
副会长	赵振业	甘肃省科协原副主席
副会长	王嘉毅	西北师范大学副校长、教授
副会长	刘恩良	兰州职业技术学院院长兼党委书记、研究员
副会长兼秘书长	马 钧	兰州市七里河教育局原副局长、中学高级教师

### 第三届理事会名誉会长、总顾问、顾问、会长、副会长、秘书长名单 (2011-2016)

名誉会长	李虎林	甘肃省委原副书记、甘肃省关心下一代工作委员会主任
总顾问	于忠正	甘肃省人民政府原副秘书长
艺术顾问	樊锦诗	敦煌研究院院长、研究员、博士生导师
教育顾问	贾士铤	兰州市人大常委会原副主任
会长	马培芳	甘肃省教育厅原副厅长
副会长	苏国庆	甘肃省文化厅原副厅长
副会长	刘会林	敦煌研究院原副院长
副会长	高维新	甘肃省教育厅原总督学
副会长	刘恩良	兰州职业技术学院原院长、研究员
秘书长	刘金林	兰州市教育局职业与成人教育处原处长

### 第四届理事会名誉会长、总顾问、顾问、会长、副会长、秘书长名单 (2016-2021)

名誉会长	李虎林	甘肃省委原副书记、甘肃省关心下一代工作委员会主任
终身荣誉会长	马培芳	甘肃省教育厅原副厅长
顾问	苏国庆	甘肃省文化厅原副厅长，协会三届理事会副会长
顾问	刘恩良	兰州职业技术学院原院长、研究员，协会三届理事会副会长
顾问	刘金林	兰州市教育局职业与成人教育处原处长、协会三届理事会秘书长
顾问	钱旭	甘肃省地方志办公室原副主任
顾问	齐卫权	西北民族大学国际处处长
顾问	齐志勇	甘肃省教育科学研究所原副所长
会长	杜永军	甘肃省联合国教科文组织协会原会长助理
副会长	魁守加	甘肃省联合国教科文组织协会原科技部主任
秘书长	朱成	甘肃省联合国教科文组织协会原办公室主任

### 第五届理事会名誉会长、总顾问、顾问、会长、副会长、秘书长名单 (2021-2026)

终身荣誉会长	马培芳	甘肃省教育厅原副厅长
顾问	苏国庆	甘肃省文化厅原副厅长，协会三届理事会副会长
顾问	刘恩良	兰州职业技术学院原院长、研究员，协会三届理事会副会长
顾问	刘金林	兰州市教育局职业与成人教育处原处长、协会三届理事会秘书长
顾问	朱继君	甘肃省人民政府外事办公室原一级巡视员、甘肃省民间组织国际交流促进会会长
顾问	梁文峰	中共甘肃省委讲师团原团长
顾问	张正龙	甘肃省地方志办公室原副主任
顾问	解放	甘肃省人民调解协会副秘书长
顾问	齐志勇	甘肃省教育科学研究所原副所长
会长	杜永军	甘肃省联合国教科文组织协会第四届理事会会长
副会长	栗兆荣	甘肃省教育科学研究院原工会主席，高级教师
副会长	潘腾飞	甘肃省联合国教科文组织协会原交流合作部主任
副会长	葛颂	甘肃省联合国教科文组织协会原副秘书长
秘书长	朱成	甘肃省联合国教科文组织协会第四届理事会秘书长

# CONTENTS

## 目录

### 时事快讯 | News Express

- 09 协会 2023 年度十大新闻评选结果揭晓 / 张嘉婕
- 11 习近平出席第三届“一带一路”国际合作高峰论坛开幕式并发表主旨演讲 / 涂铭 孙奕
- 14 “一带一路”，从愿景到现实 / 刘志强  
专家学者热议“一带一路”倡议 10 周年
- 16 培养高层次国际化人才 服务国家教育对外开放 / 田露露
- 18 以“一带一路”教育共同体助力人类命运共同体建设 / 刘宝存
- 19 在共建“一带一路”教育行动中充分发挥民间组织优势 / 王永利

### 高端访谈 | Top Interviews

- 21 转变与重塑：缔造面向所有人的高质量、包容和公平的教育——访马来西亚教育部前部长、马来西亚联合国教科文组织全国委员会前主席马智礼博士 / 杜永军 祁宗先

### 学术前沿 | Academic Frontier

- 27 翻译与中国式现代化：王宁教授访谈录 / 葛颂

### 百校结好 | 100 Sister Schools

- 34 “百校结好”纳入第三届“一带一路”国际合作高峰论坛民心相通专题论坛成果清单 / 孙鸿安
- 35 庆阳市正宁县第一中学与白俄罗斯斯洛尼姆斯基第五中学开展线上交流活动 / 姚盛楠
- 36 “百校结好”倡议之外籍专家进校园活动走进临洮县椒山初级中学 / 杜永军
- 37 纵享语言盛宴 领略文化碰撞——“百校结好”倡议之外籍专家进校园活动走进靖远县第五中学 / 朱成
- 39 以“百校结好”带动甘肃基础教育国际化 / 王珺逸 杜永军

### 专题报道 | Special Coverage

- 41 协会应邀参加联合国教科文组织协会世界联合会第十次世界代表大会 / 葛颂
- 44 初心如磐砥砺深耕 不负华年奋楫笃行——2023 年庆阳市外事工作综述 / 杨彦平 姚盛楠

### 我与教科文的故事 | UNESCO and I

- 50 张铁道：联合国教科文组织引领我们走向世界 / 张铁道 张嘉婕

## 神州学子 | China Scholars Abroad

---

58 当梦想照进现实——留美七年的金城姑娘付玥瑄 / 张嘉婕

## 党建引领 | Party Construction

---

- 61 协会支部委员会组织开展“强化思想淬炼 筑牢信仰之基”主题党日活动 / 郭伟  
61 协会支部委员会邀请兰州市公安局强制隔离戒毒所机关党委副书记、政委胡文校开展主题讲座 / 李梓菡

## 民间外交 | People-to-people Diplomacy

---

- 62 杜永军会长率团访问中亚三国 / 郑旭杰  
65 朱成秘书长赴马来西亚开展交流访问活动 / 王文清  
67 杜永军会长率团出访马来西亚 / 栗兆荣

## 协会动态 | Association News

---

- 70 杜永军会长出席第三届嘉庚论坛教育治理分论坛 / 郭伟  
71 朱成秘书长参加第九期人权宣传培训 / 孟萍  
72 与西北师大教育技术学院赴临洮、陇西开展乡村教育数字化实地调研 / 王文清  
72 联合兰州市城关区九州小学送教送培到陇西 / 李梓菡  
72 2023 年度国家社科基金教育学西部项目“教育数字化促进乡村教育资源均衡配置研究”举行启动仪式 / 朱成  
73 中国教育学会副会长周洪宇教授到访兰州 / 杜永军  
74 齐心协力 众志成城——协会联合公益基金会、爱心企业全力开展抗震救灾工作 / 郑旭杰  
75 甘肃民族师范学院在协会会员学校挂牌成立实习基地 / 方春楠  
75 协会应邀参加第十四届全国“生活·实践”教育年会 / 郭伟  
75 协会“百场活动进校园”活动赴永靖县开展新课标专项培训 / 许红  
76 杜永军会长陪同吉尔吉斯斯坦国家代表团出席“一带一路”职业教育国际论坛 / 马莹

## 会员风采 | Members

---

- 77 此心安处是敦煌——《吾爱敦煌》观后感悟二三 / 萧峻  
79 王俊莉：每个孩子都可以用自己的方式享受运动的快乐 / 张嘉婕

每期印刷 1000 册。分别呈送中国联合国教科文组织全国委员会、甘肃省民政厅、甘肃省教育厅、甘肃省科技厅、甘肃省文化和旅游厅；中国联合国教科文组织协会全国联合会；各省（直辖市、自治区）市联合国教科文组织协会；甘肃省各市（州）教育、科技、文化主管部门及省内外有关高等院校；协会各会员单位。

# 协会 2023 年度十大新闻评选结果揭晓

The Association Launches Top 10 News of 2023

## 一

### 召开“百校结好”倡议推进会 更广泛实现“请进来、走出去”愿景

2月25日，由省友协、省教育厅主办，协会承办的甘肃省中小学“百校结好”倡议推进会在西北师范大学召开。我国前驻外大使孙继文、省内资深外事工作者、“百校结好”学校校长，以及超过100位来自省内中小学、高等院校的相关负责人云集西北师大，新西兰、乌兹别克斯坦等国家结好学校线上参会，为在更大范围、更高层次、更广领域实现“请进来、走出去”的愿景出谋划策。

## 二

### 《我与教科文的故事》开栏 赓续薪火相传的教科文精神

联合国教科文组织进入甘肃近50年，协会成立23年。为赓续薪火相传的教科文精神，还原联合国教科文组织在陇原大地萌芽、开拓的宝贵历程，自3月份开始协会启动大型专题策划，在协会会刊、公众号等媒体平台开设新栏目——《我与教科文的故事》，面向海内外征集曾经在教科文的旗帜下奋斗的故事，重温那些至今温暖人心的历史场景。

## 三

### 获评中国社会组织 AAAAA 社团 协会工作迈上发展新台阶

5月，历时两年的2021年度全省性社会组织评估结果揭晓，协会获评中国社会组织评估等级AAAAA社团。5A级社会组织是中国社会组织的最高评级，被视为财务稳定、管理成熟和成员信任度高的社会组织，被认为是可信和可靠的合作伙伴。成功晋升为5A级社会组织标志着协会各项工作迈上新台阶，协会将充分发挥社会组织服务社会发展作用，利用专业优势、资源优势和平台优势，全力投身于我省的经济社会发展和各项事业建设。

## 四

### 助力乡村振兴国家战略——2023年度国家社科基金教育学西部项目“教育数字化促进乡村教育资源均衡配置研究”开题

12月7日，由全国教育科学规划领导小组办公室资助，西北师范大学教育技术学院、临洮县教育局、陇西县教育局和协会共同实施的2023年度国家社科基金教育学西部项目“教育数字化促进乡村教育资源均衡配置研究”课题开题论证会和项目启动仪式在陇西县举行。该项目实施期限为三年，覆盖临洮县和陇西县的部分乡村学校，项目专家和研究团队将针对西部地区乡村教育的实际情况，提出具体可行的乡村教育资源均衡配置的策略，为乡村教育做出实质性贡献。

## 五

### 响应省委省政府“强省会”战略部署 协会成功引进两大国际英语考点

为响应省委省政府“强省会”的战略部署，协会继与甘肃省人民政府外事办公室翻译中心合作建有俄罗斯联邦国家对外俄语等级考试中心之后，争取更多国际语言考试考点落户兰州。10月，

协会与瑞典记忆教育集团合作开设美国公立高中交换生 J1 项目统一考试 (ELTiS) 甘肃考点。11 月, 协会与英国培生教育集团合作开设培生学术英语考试 (PTE Academic) 甘肃考点。12 月 20 日, ELTiS 考点在兰州一中举行首场考试, 兰州一中学生马晓月以 722 分 (总分为 800 分) 的成绩名列榜首, 成功获得美国国务院官方项目——免学费交换生的资格。

## 六 持续 7 年推进教育共同体建设 “一带一路” 国际人才培养再结硕果

2023 年是协会和国内外众多高校以及机构共同实施 “中国·中亚 / 欧洲教育共同体” 建设计划的第 7 年, 协会推荐的 30 名项目学生被莫斯科国立大学、圣彼得堡国立大学、俄罗斯列宾美术学院等名校录取, 18 名项目学生获得 2023 年度俄罗斯联邦政府奖学金资格。此外, 协会还向马来西亚、新加坡等东南亚地区拓展资源, “一带一路” 国际人才培养工作再次取得阶段性成果。

## 七 “百校结好” 项目落地开花 品牌活动影响日益扩大

2023 年, 在各方共同努力下, 我省中小学 “百校结好” 倡议各级别、各层次的交流活动全面铺开。由省友协主办、协会协办的 “百校结好” 倡议之 “外籍专家进校园” 活动先后走进兰州市城关区九州小学等近 10 所学校。7 月, 协会率兰州天庆实验中学师生代表团前往新加坡, 成为今年我省中小学出国开展 “百校结好” 系列活动的第一个团组; 8 月, 协会联合会员单位兰州一中, 赴芬兰、瑞典和爱沙尼亚开展国际教育文化交流活动; 12 月 7 日, 甘肃省中小学 “百校结好” 青少年国际交流项目被中国民间组织国际交流促进会评选为 “丝路一家亲” “好故事” 示范案例。

## 八 省政府外事办主任张宝军调研协会 再接再厉做好民间交往工作

3 月 3 日, 省政府外事办党组书记、主任张宝军一行来协会调研社会组织 “走出去” 工作情况。张宝军主任认为, 协会开展的 “走出去” 相关工作卓有成效, 获得社会各界的普遍认可, 鼓励协会进一步发挥联合国教科文组织的平台优势, 做好民间外交相关工作。外事主管部门领导的肯定和鼓励激励协会积极搭建国际国内交流平台, 加快优质资源引入集聚, 在民间外交方面继续交出优异答卷。

## 九 民间外交恢复 “面对面” 多项公务往来精彩纷呈

疫情之后, 民间外交逐渐恢复 “面对面” 的线下交流交往模式, 协会各种出访活动逐步走上正轨。今年, 协会先后应邀前往俄罗斯、马来西亚、韩国等多国进行工作访问, 巩固深化各领域务实合作。应协会和其他机构邀请, 白俄罗斯格罗德诺国立大学校长代表团、阿塞拜疆苏姆盖特国立大学代表团、瑞典瑞华商会分别到访甘肃, 与我省各级各类学校开展交流。协会逐渐恢复正常的公务出访活动与外事接待工作, 进一步推动文明互鉴, 促进民心相通, 为增进中外理解与合作注入新活力。

## 十 公益路上点燃音乐光芒——“快乐的琴键” 公益项目音乐教室落地兰州

8 月 5 日, 经协会牵线搭桥, 国际著名钢琴演奏家朗朗及其艺术基金会发起的 “快乐的琴键” 音乐教室公益项目援建的全国第 103 间音乐教室成功落地协会会员学校——兰州市七里河区西津路学校, 并向该校捐赠 16 架智能钢琴, 实现了城区薄弱学校的孩子们追求高质量音乐教育的梦想。

(张嘉婕 整理) GSUNESCO

■ 聚焦“一带一路”倡议提出 10 周年

# 习近平出席第三届“一带一路”国际合作高峰论坛开幕式并发表主旨演讲

Xi Jinping Attends the Opening Ceremony of the 3rd "Belt and Road" International Cooperation Summit Forum and Delivers a Keynote Speech

新华社北京 10 月 18 日电（记者涂铭、孙奕）10 月 18 日上午，国家主席习近平在人民大会堂出席第三届“一带一路”国际合作高峰论坛开幕式并发表题为《建设开放包容、互联互通、共同发展的世界》的主旨演讲。习近平宣布中国支持高质量共建“一带一路”的八项行动，强调中方愿同各方深化“一带一路”合作伙伴关系，推动共建“一带一路”进入高质量发展的新阶段，为实现世界各国的现代化作出不懈努力。

金秋时节，天高气爽，风清日朗。天安门广场上，共建“一带一路”国家国旗迎风飘扬，相映成辉。出席高峰论坛的外国国家元首、政府首脑和国际组织负责人等国际贵宾陆续抵达。人民大会堂东门大厅两侧大屏上共建“一带一路”项目鎏金十年硕果累累。

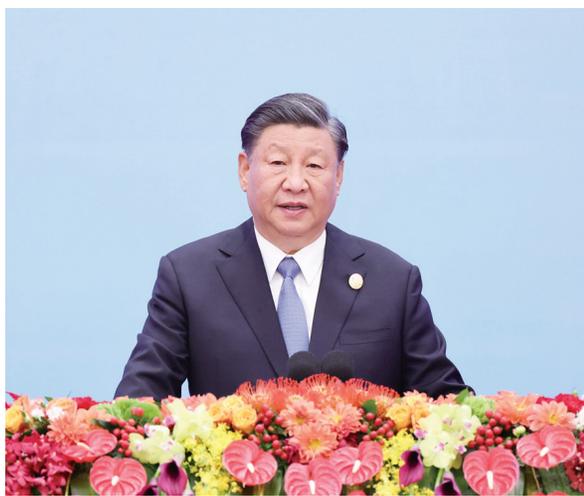
习近平同出席开幕式的外方领导人集体合影。

在《和平 - 命运共同体》乐曲中，习近平同外方领导人一同步入会场。全场起立热烈欢迎。

习近平主席发表题为《建设开放包容、互联互通、共同发展的世界》的主旨演讲。

习近平指出，今年是我提出共建“一带一路”倡议 10 周年。提出这一倡议的初心，是借鉴古丝绸之路，以互联互通为主线，同各国加强政策沟通、设施联通、贸易畅通、资金融通、民心相通，为世界经济注入新动能，为全球发展开辟新空间，为国际经济合作打造新平台。

10 年来，我们坚守初心、携手同行，推动“一



10 月 18 日上午，国家主席习近平在北京人民大会堂出席第三届“一带一路”国际合作高峰论坛开幕式

带一路”国际合作从无到有，蓬勃发展，取得丰硕成果。“一带一路”合作从亚欧大陆延伸到非洲和拉美，150 多个国家、30 多个国际组织签署共建“一带一路”合作文件，成立了 20 多个专业领域多边合作平台；一大批标志性项目和惠民生的“小而美”项目落地生根；共商共建共享、开放绿色廉洁、高标准惠民生可持续，成为高质量共建“一带一路”的重要指导原则。10 年来，我们致力于构建以经济走廊为引领，以大通道和信息高速公路为骨架，以铁路、公路、机场、港口、管网为依托，涵盖陆、海、天、网的全球互联互通网络，有效促进了各国商品、资金、技术、人员的大流通，推动绵亘千年的古丝绸之路在新时代

代焕发新活力。共建“一带一路”坚持共商共建共享，跨越不同文明、文化、社会制度、发展阶段差异，开辟了各国交往的新路径，搭建起国际合作的新框架，汇集着人类共同发展的最大公约数。

习近平强调，过去10年取得的成绩弥足珍贵，经验值得总结。我们深刻认识到，人类是相互依存的命运共同体。世界好，中国才会好；中国好，世界会更好。通过共建“一带一路”，中国对外开放的大门越开越大，中国市场同世界市场的联系更加紧密。我们深刻认识到，只有合作共赢才能办成事、办好事、办大事。只要各国有合作的愿望、协调的行动，天堑可以变通途，“陆锁国”可以变成“陆联国”，发展的洼地可以变成繁荣的高地。我们深刻认识到，和平合作、开放包容、互学互鉴、互利共赢的丝路精神是共建“一带一路”最重要的力量源泉。共建“一带一路”注重的是众人拾柴火焰高、互帮互助走得远，崇尚的是自己过得好、也让别人过得好，践行的是互联互通、互利互惠，谋求的是共同发展、合作共赢。不搞意识形态对立，不搞地缘政治博弈，也不搞集团政治对抗，反对单边制裁，反对经济胁迫，

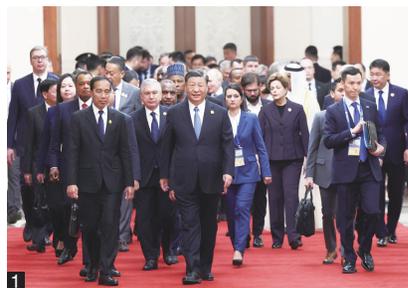
也反对“脱钩断链”。10年的历程证明，共建“一带一路”站在了历史正确一边，符合时代进步的逻辑，走的是人间正道。我们要有乱云飞渡仍从容的定力，本着对历史、对人民、对世界负责的态度，携手应对各种全球性风险和挑战，为子孙后代创造和平、发展、合作、共赢的美好未来。

习近平指出，中国正在以中国式现代化全面推进强国建设、民族复兴伟业。我们追求的不是中国独善其身的现代化，而是期待同广大发展中国家在内的各国一道共同实现现代化。世界现代化应该是和平发展的现代化、互利合作的现代化、共同繁荣的现代化。中方愿同各方深化“一带一路”合作伙伴关系，推动共建“一带一路”进入高质量发展的新阶段，为实现世界各国的现代化作出不懈努力。

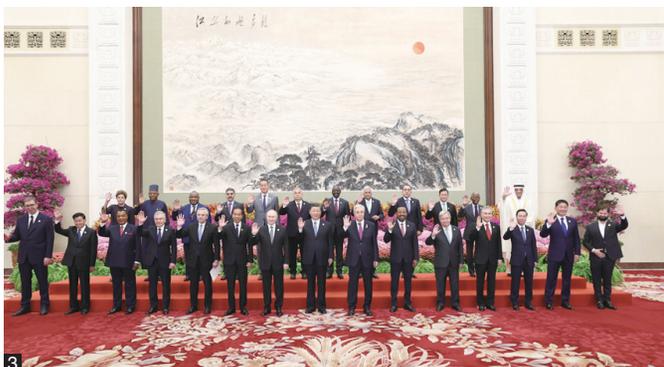
习近平宣布中国支持高质量共建“一带一路”的八项行动：

### 一、构建“一带一路”立体互联互通网络。

中方将加快推进中欧班列高质量发展，参与跨里海国际运输走廊建设，办好中欧班列国际合作论坛，会同各方搭建以铁路、公路直达运输为支撑的亚欧大陆物流新通道。积极推进“丝路海运”



- ① 习近平同各国贵宾步入会场
- ② 习近平发表主旨演讲
- ③ 习近平同与会的各国贵宾集体合影



港航贸一体化发展，加快陆海新通道、空中丝绸之路建设。

**二、支持建设开放型世界经济。**中方将创建“丝路电商”合作先行区，同更多国家商签自由贸易协定、投资保护协定。全面取消制造业领域外资准入限制措施。主动对照国际高标准经贸规则，深入推进跨境服务贸易和投资高水平开放，扩大数字产品等市场准入，深化国有企业、数字经济、知识产权、政府采购等领域改革。中方将每年举办“全球数字贸易博览会”。

**三、开展务实合作。**中方将统筹推进标志性工程和“小而美”民生项目。中国国家开发银行、中国进出口银行将设立人民币融资窗口，丝路基金新增资金，以市场化、商业化方式支持共建“一带一路”项目。中方还将实施 1000 个小型民生援助项目，通过鲁班工坊等推进中外职业教育合作，并同各方加强对共建“一带一路”项目和人员安全保障。

**四、促进绿色发展。**中方将持续深化绿色基建、绿色能源、绿色交通等领域合作，加大对“一带一路”绿色发展国际联盟的支持，继续举办“一带一路”绿色创新大会，建设光伏产业对话交流机制和绿色低碳专家网络。落实“一带一路”绿色投资原则，到 2030 年为伙伴国开展 10 万人次培训。

**五、推动科技创新。**中方将继续实施“一带一路”科技创新行动计划，举办首届“一带一路”科技交流大会，未来 5 年把同各方共建的联合实验室扩大到 100 家，支持各国青年科学家来华短期工作。中方将在本届论坛上提出全球人工智能治理倡议，愿同各国加强交流和对话，共同促进全球人工智能健康有序安全发展。

**六、支持民间交往。**中方将举办“良渚论坛”，深化同共建“一带一路”国家的文明对话。在已经成立丝绸之路国际剧院、艺术节、博物馆、美术馆、图书馆联盟的基础上，成立丝绸之路旅游城市联盟。继续实施“丝绸之路”中国政府奖学金项目。

**七、建设廉洁之路。**中方将会同合作伙伴发

布《“一带一路”廉洁建设成效与展望》，推出《“一带一路”廉洁建设高级原则》，建立“一带一路”企业廉洁合规评价体系，同国际组织合作开展“一带一路”廉洁研究和培训。

**八、完善“一带一路”国际合作机制。**中方将同共建“一带一路”各国加强能源、税收、金融、绿色发展、减灾、反腐败、智库、媒体、文化等领域的多边合作平台建设。继续举办“一带一路”国际合作高峰论坛，并成立高峰论坛秘书处。

习近平最后指出，共建“一带一路”源自中国，成果和机遇属于世界。让我们谨记人民期盼，勇扛历史重担，把准时代脉搏，继往开来、勇毅前行，深化“一带一路”国际合作，迎接共建“一带一路”更高质量、更高水平的新发展，推动实现世界各国的现代化，建设一个开放包容、互联互通、共同发展的世界，共同推动构建人类命运共同体！

阿根廷总统费尔南德斯，智利总统博里奇，刚果共和国总统萨苏，印度尼西亚总统佐科，哈萨克斯坦总统托卡耶夫，肯尼亚总统鲁托，老挝国家主席通伦，蒙古国总统呼日勒苏赫，俄罗斯总统普京，塞尔维亚总统武契奇，斯里兰卡总统维克拉马辛哈，土库曼斯坦民族领袖、人民委员会主席别尔德穆哈梅多夫，乌兹别克斯坦总统米尔济约耶夫，越南国家主席武文赏，柬埔寨首相洪玛奈，埃及总理马德布利，埃塞俄比亚总理阿比，匈牙利总理欧尔班，莫桑比克总理马莱阿内，巴基斯坦总理卡卡尔，巴布亚新几内亚总理马拉佩，泰国总理赛塔，尼日利亚副总统谢蒂马，阿联酋总统特别代表、哈伊马角酋长国酋长卡西米，法国总统特别代表、前总理拉法兰，希腊总理高级代表、发展部部长斯克雷卡斯等 20 多国国家元首、政府首脑、高级代表，以及联合国秘书长古特雷斯、新开发银行行长罗塞夫等国际组织负责人出席开幕式。

普京、托卡耶夫、佐科、费尔南德斯、阿比、古特雷斯也在开幕式致辞。

丁薛祥主持开幕式。

蔡奇、王毅、尹力、何立峰、王小洪等出席。

GSUNESCO

## ■ 聚焦“一带一路”倡议提出10周年

有关部门介绍解读《共建“一带一路”：构建人类命运共同体的重大实践》白皮书——

# “一带一路”，从愿景到现实

"Belt and Road": From Vision to Reality

今年是共建“一带一路”倡议提出十周年。10月10日上午，国务院新闻办举行新闻发布会，发布《共建“一带一路”：构建人类命运共同体的重大实践》白皮书。

“白皮书以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导，系统阐述共建‘一带一路’的历史渊源、理念愿景、实现路径、实践成就和世界意义，全面介绍共建‘一带一路’倡议提出十年来的丰硕成果，阐明中国推动共建‘一带一路’高质量发展、同各国一道携手构建人类命运共同体的决心和行动。”国务院新闻办新闻局局长、新闻发言人陈文俊表示。会上，有关部门负责同志介绍解读了白皮书相关内容。

## 已有150多个国家和30多个国际组织加入共建“一带一路”大家庭

“十年来，共建‘一带一路’始终坚持共商共建共享原则，秉持开放、绿色、廉洁理念，以高标准、可持续、惠民生为目标，取得了实打实、沉甸甸的重大历史性成就。”国家发展改革委副主任丛亮介绍。

“硬联通”方面。中老铁路、雅万高铁、匈塞铁路、比雷埃夫斯港等一批标志性项目陆续建成并投运，中欧班列开辟了亚欧陆路运输新通道，“丝路海运”国际航线网络遍及全球，“六廊六路多国多港”的互联互通架构基本形成。

截至9月底，中欧班列已经通达欧洲25个

国家217个城市，累计开行超过7.8万列，运送货物超过740万标箱；运送货物占中欧贸易总额比重从2016年的1.5%提高到2022年的8%。

“软联通”方面。与共建国家持续深化规则标准等领域合作，《区域全面经济伙伴关系协定》已对15个签署国全面生效，我国与28个国家和地区签署了21份自贸协定，与65个国家标准化机构和国际组织签署了107份标准化合作协议，与112个国家和地区签署了避免双重征税协定。

“心联通”方面。教育、文化、体育、旅游、考古等领域合作不断深化，已与45个共建国家和地区签署高等教育学历学位互认协议，与144个共建国家签署文化和旅游领域合作文件，设立了“丝绸之路”政府奖学金，打造了“鲁班工坊”“光明行”、菌草等一批“小而美”合作品牌。

贸易投资方面。与共建国家积极发展互利共赢的贸易投资合作关系，成功举办5届中国国际进口博览会，倡导成立亚投行和丝路基金，基本形成长期、稳定、可持续、风险可控的投融资体系。

十年来，共建“一带一路”全面实现了从理念到行动、从愿景到现实的转化，引领构建了全球互联互通新模式、引领开辟了共同繁荣发展新道路、引领探索了全球治理体系变革新方案，成为深受欢迎的国际公共产品和国际合作平台，“已有150多个国家和30多个国际组织加入共建‘一带一路’大家庭，共建国家人民获得感、幸福感不断增强。”丛亮表示。

## 我国是 110 多个“一带一路”共建国家的主要贸易伙伴

经贸合作是共建“一带一路”的重要内容。商务部副部长郭婷婷对十年来“一带一路”经贸合作取得的成效作了具体介绍。

贸易合作量增质升。2013 年至 2022 年，我国与共建国家的货物贸易累计规模达到 19.1 万亿美元，年均增长 6.4%，增速既高于同期我国外贸整体增速，也高于同期全球贸易增速。我国是 110 多个共建国家的主要贸易伙伴，贸易自由化便利化水平不断提升。

双向投资成果丰硕。2013 年至 2022 年，我国与共建国家的累计双向投资超过 3800 亿美元，其中对共建国家的直接投资超过 2400 亿美元，涵盖经济社会发展多个领域。我国还与共建国家合作建设了一系列的经贸合作区，截至 2022 年底累计投资已超 600 亿美元。同时，共建国家也积极投资我国，共享我国发展机遇，十年来累计对华投资超过 1400 亿美元，在华新设企业接近 6.7 万家。

项目建设稳步推进。2013 年至 2022 年，我国在共建国家的承包工程年均完成营业额约 1300 亿美元，建设了一系列标志性项目，有效改善了东道国的基础设施条件，大幅提升了互联互通水平。同时，大力推进绿色化、数字化发展合作，今年前 8 月，我国与共建国家新签的节能环保类项目合同额同比增长 22%。

“丝路电商”国际合作是落实共建“一带一路”重大倡议的一项重要具体举措。经过 6 年多发展，我国已与 30 个国家签署双边电子商务合作备忘录，同时，中国 - 中东欧、中国 - 中亚五国电子商务合作对话机制以及上合、金砖等机制下的电子商务合作都取得了实打实的成果。

“下一步，将重点从构建对外开放新格局、提升产业链供应链合作新水平、培育经济增长新动能、开拓经贸发展新空间等方面入手，着力推动‘一带一路’经贸合作进一步走深走实。”郭婷婷表示。

## 第三届“一带一路”国际合作高峰论坛于 10 月在京举办

“十年来，共建‘一带一路’成果丰硕，朋友圈越来越大，充分证明‘一带一路’不搞封闭狭隘的小圈子，超越了地缘博弈旧思维，开创了国际合作新范式，是真正惠及各国人民的‘发展带’‘幸福路’。”会上，外交部国际经济司司长李克新表示，过去十年，我国同广大合作伙伴一道，搭建起以“一带一路”国际合作高峰论坛为引领，以双边、三方、多边合作机制为支撑的复合型国际合作架构。

高峰论坛发挥引领作用。中方于 2017 年、2019 年成功举办两届高峰论坛，与会各方进行深入交流，就共建“一带一路”合作方向和重点领域等达成广泛共识。

双边合作机制不断巩固。“一带一路”全球伙伴关系网络逐年扩大，“一带一路”倡议同 30 多个国家的发展战略及联合国 2030 年可持续发展议程有效对接，同东盟、非盟、欧亚经济联盟等地区组织的发展规划协同增效。

各领域多边合作平台提质升级。十年来，中方与各方在能源、税收、金融、人文、绿色发展等领域搭建起 20 多个“一带一路”多边合作平台，同步推进政策沟通和务实合作。

李克新介绍，中方定于今年 10 月在北京举办第三届“一带一路”国际合作高峰论坛，目前已有 130 多个国家、30 多个国际组织的代表确认与会。高峰论坛期间的活动包括开幕式，互联互通、绿色发展、数字经济 3 场高级别论坛，以及关于贸易畅通、民心相通、智库交流、廉洁丝路、地方合作、海洋合作的 6 场专题论坛，同时还将举办企业家大会。

“中方愿同各方一道，以举办第三届‘一带一路’国际合作高峰论坛为契机，推动高质量共建‘一带一路’不断取得新成果，为促进各国共同发展繁荣、推动构建人类命运共同体作出更大贡献。”李克新说。（本文原载于 2023 年 10 月 11 日《人民日报》，记者刘志强） [GSUNESCO](#)

■ 聚焦“一带一路”倡议提出 10 周年

# 专家学者 热议 “一带一路” 倡议 10 周年

Experts and Scholars  
Hotly Discuss the  
10th Anniversary of  
the "Belt and Road"  
Initiative

## 培养高层次国际化人才 服务国家教育对外开放

Cultivating High-Level International Talents:  
Serving the Opening-up of National Education

国家留学基金管理委员会副秘书长 田露露

党的二十大报告提出了“推进高水平对外开放”的战略要求，作为对外开放重要组成部分的教育对外开放，对于促进教育高质量发展、提升中国教育国际影响力，促进深入实施科教兴国战略、人才强国战略、创新驱动发展战略，向世界讲好中国教育故事等发挥着重要作用。“一带一路”倡议的提出，极大提升了包括教育在内的对外开放的广度与深度。

新时代的教育对外开放是更全方位、更宽领域、更多层次、更加主动的教育对外开放，体现在国际中文教育的快速发展、留学服务事业的逐步完善、人文交流机制的日渐丰富、民间教育国际交流水平的稳步提高等方面。国家留学基金委作为教育部直属事业单位，坚决落实上级单位的重要指示批示，积极承担为国家培养高层次国际化人才的重要任务。国家留学基金委在推动更高水平教育对外开放及助力“一带一路”倡议方面做了以下工作。

第一，聚焦世界科技前沿和国内薄弱、空白、紧缺学科专业人才培养。在教育部党组的坚强领导下，国家留学基金委牢记使命，坚定服务国家战略，稳规模、调结构，发挥“天使基金”“种子基金”作用，通过持续助力国际科研合作和加大向重点国家选派研究生工作力度，全力做好“卡脖子”专业技术人才、高水平拔尖创新人才、国际治理人才、基础学科人才等重点人才培养工作。2021年，国家公派出国留学共选拔录取 18714 人，派出 14357 人；2022 年录取 18302 人，派出 18583 人（含部分 2022 年以前录取人数），派出人数已恢复至 2019 年的 70%，是 2020 年的 2.5 倍。与此同时，2022 年中国政府奖学金招收来自 168 个国家的来华新生 8900 人，共有 30390 名中国政府奖学金生通过线上线下方式在 286 所高校学习。

第二，倾力打造全球治理人才库。一是稳步推进国际组织人才培养推送工作。截至2022年，国家留学基金委已与17个国际组织签署25个合作协议，累计选派1726人赴82个国家的293个国际组织总部及机构办事处实习任职。二是持续加大对国别区域问题研究人才及非通用语种人才的培养。

2009年底，经教育部批准，国家留学基金委设立国际区域问题研究及外语高层次人才培养项目（简称区域外语项目），旨在培养国家急需的国别区域问题研究及外语高层次人才。2014年12月全国留学工作会议后，国家留学基金委围绕“一带一路”倡议，深入调研、认真谋划、精心组织，按照《2015-2017年留学工作行动计划》及《教育部关于加强外语非通用语种人才培养工作的实施意见》要求，积极推进国别区域研究人才和非通用语种的海外培养工作，于2015年对区域外语项目做出调整。其中，国别区域问题研究人才重点选派研究“一带一路”相关国家和地区政治、经济、文化、教育等领域的专门人才；非通用语种人才选派除英语、法语、德语、俄语、日语、西班牙语、阿拉伯语以外的外语类人才。该项目旨在服务国家对外开放战略特别是“一带一路”倡议，满足国家高等教育综合改革和发展需求，加快培养和储备一批具有国际视野、通晓国际规则、能够参与国际事务和竞争的应用型、复合型国别区域问题研究人才和非通用语种人才。项目调整以来，共录取5262人，涉及92个国家，其中“一带一路”沿线和共建国家73个。人数最多的前10个国家中，“一带一路”沿线国家占到8个。留学地区主要为东盟十国，占录取总人数的约1/3。留学身份涵盖本科、硕士、博士、博士后、访问学者、高级研究学者等各层次。

区域外语项目实施以来，助力“一带一路”语言先行，通过该项目已填补了20个已建交但国内不能培养的空白语种，分别为2019年：迪维希语、绍纳语、塔吉克语；2018年：汤加语、马耳他语、爱尔兰语和加泰罗尼亚语；2017年：毛利语、萨摩亚语、乌兹别克语和祖鲁语；2016年：亚美尼亚语、提格雷尼亚语、科摩罗语和格鲁吉亚语；2015年：库尔德语、柏柏尔语、阿塞拜疆语、马达加斯加语和沃洛夫语。

聚焦新闻传播领域人才培养，助力传播中国声音，讲好中国故事。全国留学工作会议以来，进一步创新工作方法，国家留学基金委先后深入外交部、国家广播电视总局、外文局、清华大学等单位深入调研，积极对接中央国家机关及有关单位人才培养需求，支持相关人员出国研修或攻读学位。

第三，积极鼓励“一带一路”沿线国家学生来华学习。2017年，中国政府奖学金设立“丝绸之路”专项，旨在为“一带一路”沿线及共建各国培养行业领军人才和优秀技能人才。项目设立以来，已累计资助138国17853名“一带一路”国家学生来华学习。其中，硕士研究生9685人、博士研究生4117人，主要学习“一带一路”倡议重点支持的基础建设、互联互通和经济贸易等相关专业。“丝绸之路”专项奖学金的学生学成回国后，活跃在各国公路交通、铁路建设、能源安全、石油化工等重点行业，或成长为技术骨干，或成为管理精英，把中国技术和中国标准带到“一带一路”沿线，成为“一带一路”倡议“共商、共建、共享”国际人才的重要储备。

2023年是全面贯彻落实党的二十大精神开局之年，从国内层面看，我国新时代教育对外开放总体布局不断优化；从全球层面看，当今世界正面临百年未有之大变局，世界格局、国际体系深刻调整。新形势下，国家留学基金委将继续做好以下几方面的工作。

一是继续在教育部党组的坚强领导下，始终坚持为党育人、为国育才的使命，坚定高层次国际化人才培养主线不动摇，积极服务党和国家事业发展大局，加快建设世界重要人才中心和创新高地，聚天下英才而用之，着力形成人才国际竞争的比较优势。

二是在保持对美交流合作的基础上，加大对欧亚非地区、特别是“一带一路”沿线国家高层次人才的培养与合作；服务大国外交，做好全球治理人才培养工作，着力推进国际组织人才、国际区域问题研究人才、非通用语种人才和国际传播人才培养。

三是促进各国人民民心相通，加快来华留学提质增效速度。整合资源，加大推广力度，吸引更多优

秀学生来华进行研究生阶段学习；提升“丝绸之路”奖学金质量，进一步助力“一带一路”倡议，培养、储备更多“一带一路”沿线国家优秀人才，探索更广泛的人才培养资助模式。

四是统筹高质量发展与安全，进一步推动建立中外各方利益共享、风险共担的可持续发展机制，有效应对世界百年未有之大变局给教育国际合作交流带来的不确定因素。

在向第二个百年目标迈进的道路上，机遇与挑战并存，国家留学基金委愿与各机构倾力合作，为进一步助力“一带一路”倡议，为实现更高水平的教育对外开放，为建设教育强国、办好人民满意的教育，踔厉奋发，勇毅前行。

## 以“一带一路”教育共同体助力人类命运共同体建设

Strengthening the Human Community with a Shared Future through  
the "Belt and Road" Education Community

北京师范大学国际与比较教育研究院教授 刘宝存

自习近平主席提出“一带一路”倡议10年来，我国不但积极发展与沿线国家的经济合作伙伴关系，共同打造政治互信、经济融合、文化包容的利益共同体、命运共同体和责任共同体，而且积极推动“一带一路”共同体建设，以教育共同体助力人类命运共同体建设。

“一带一路”教育共同体建设取得显著成效。在2015年国家发展改革委、外交部、商务部联合发布《推动共建丝绸之路经济带和21世纪海上丝绸之路的愿景与行动》以后，我国先后发布了《关于做好新时期教育对外开放工作的若干意见》《推进共建“一带一路”教育行动》《中国教育现代化2035》《关于加快和扩大新时代教育对外开放的意见》等政策文件，把建设“一带一路”教育共同体作为“一带一路”教育行动的重要目标，并制定了全方位的政策措施。“一带一路”倡议10年来，我国不断完善与“一带一路”国家的合作机制，通过中国-东盟教育交流周、中国-中东欧国家教育政策对话、中国-中亚国家大学联盟、中非大学联盟、中阿大学联盟等交流机制和平台，有力提升了我国与“一带一路”沿线国家教育交流合作的层次和水平。我国不断推进与沿线国家在人才培养方面的合作，通过“丝绸之路”中国政府奖学金等为“一带一路”国家培养人才，“一带一路”沿线国家留学生占在华留学生的60%，“一带一路”建设国家留学生占来华留学生总数的80%以上。我国不断推进与“一带一路”沿线国家在职业教育领域的合作，通过职业学院、鲁班工坊等形式帮助“一带一路”沿线国家在本土培养实用技术人才。我国通过高级别人文交流机制、孔子学院和孔子课堂，深化与“一带一路”沿线各国的人文交流和语言合作交流，促进我国文化和发展成就的国际传播，促进中国与“一带一路”沿线国家的民心相通。

“一带一路”教育共同体建设需要进一步深化我国与沿线国家的合作与交流。“一带一路”建设即将步入第二个十年，面对世界之变、时代之变、历史之变，要努力将“一带一路”打造成全球教育伙伴的集聚区、国内国际教育循环的示范区和中国教育走出去的先行区（以下简称“三区”），积极开拓与共建“一带一路”国家教育共同发展的新空间。第一，实现上述“三区”战略目标的关键是加强沿线国家的教育战略对接、教育制度联通和教育政策沟通，建立具有国际可比性的教育资格框架，加强与沿线国家的学分互认、学位互授联授，推动学位学历的全面互认，努力打造“一带一路”高等教育区。同时，构建跨区域教育合作机制，建立教育合作与交流风险规避机制，为“一带一路”共同体建设提供制度保障和机制保障。第二，要实现上述“三区”的战略目标，我国应该积极支持共建“一带一路”联合实验室，

共同组织实施重大科技合作计划，通过大科学装置和科技基础设施的开放共享共同研究解决人类社会面临的重大科技难题；积极支持建设对中国与沿线国家双向开放的创新平台，推动与沿线国家在孵化器、研发平台等方面的共建和合作；积极支持我国各创新主体在“一带一路”沿线国家设立研发中心、创新中心、海外孵化器等创新载体平台，促进创新资源双向流动，推动向沿线国家的技术转移和创新成果的国际转化。第三，要实现上述“三区”的战略目标，需要进一步设计更多的使我国和沿线国家各行为体都能够切实受益的合作项目，开发更多的教育公共产品，特别是积极开展沿线国家各级各类教师校长培训、行政管理干部培训和来华留学生教育，实现沿线国家专业技术人才国内和国外培养培训的双轮驱动。同时，推进我国与“一带一路”国家的合作办学，不但要引进沿线国家的优质教育资源，而且要推动我国中小学、职业院校和高等学校走出去。第四，要实现上述“三区”的战略目标，我国必须进一步加强与沿线国家的人文交流，促进孔子学院和孔子课堂可持续发展，进一步推动中文教育纳入沿线国家的国民教育体系；根据沿线国家的需求开展具有针对性的教育援助，帮助沿线国家发展教育事业。

“一带一路”教育共同体建设需要进一步调整我国教育政策。我国必须进一步调整中小学外语教育政策，加强外语教学和非通用语人才培养；深化中小学课程改革，加强“一带一路”沿线国家历史、地理、宗教、文化、政治、法律等方面的教育；加强中小学和高等学校的国际理解教育和全球素养教育；加强国际组织人才、国别和区域研究人才、全球治理人才培养，提升参与区域和全球教育治理的能力。另外，我国要加强高校智库建设，探索全球和区域教育治理新理论，构建全球和区域教育治理新模式。

## 在共建“一带一路”教育行动中充分发挥民间组织优势

Leveraging the Advantages of Civil Organizations in the Joint Construction of  
"Belt and Road" Education Initiatives

中国教育国际交流协会原秘书长 王永利

2023年是习近平主席提出共建“一带一路”倡议10周年。“一带一路”倡议作为推动构建人类命运共同体的重要实践平台，为我国同“一带一路”沿线国家的教育国际交流合作创造了良好条件，搭建了教育领域互联互通互惠互利的友谊桥梁，在全球范围内受到国际社会的广泛好评。党的二十大向世界昭示了中国将继续积极参与全球治理体系改革和建设，践行共商共建共享的全球治理观，推动建设一个持久和平、普遍安全、共同繁荣、开放包容、清洁美丽的世界，明确提出推动共建“一带一路”高质量发展。这对于推动更高水平教育对外开放，做好新时代教育国际交流合作工作具有极强的现实指导意义。

10年来，教育交流与合作作为民心相通的重要支柱，日益显示出强劲的生机与活力，在共建“一带一路”过程中发挥了基础性、先导性作用，为推动我国教育高质量发展和高水平对外开放、加快融入全球教育治理体系持续贡献力量。孔子学院（课堂）的全球兴起和“一带一路”倡议成为21世纪以来中国走向世界，广泛开展国际合作、人文交流、讲好中国故事、助力构建人类命运共同体的两大战略实践。

当前，世界百年未有之大变局加速演进，逆全球化思潮抬头，新冠肺炎疫情影响深远，国际环境更趋复杂严峻和不确定。新时代民间教育国际交流面临的形势前所未有、挑战前所未有、机遇前所未有，应努力在危机中育先机、于变局中开新局，要以共建“一带一路”教育行动为突破口，开拓新途径、探索新方式、赋能新项目、挖掘新内涵，积极探索构建教育国际交流新格局。

中国教育国际交流协会作为教育部最早成立的教育外事单位和专门从事民间对外教育交流的全国性

组织，成立42年来，充分发挥社会团体优势，统筹国际国内两种资源，努力克服新冠肺炎疫情带来的不利影响，主动参与各类全球教育合作网络，积极搭建中外教育交流平台，卓有成效地开展了内涵丰富、特色鲜明、覆盖广泛的民间教育国际交流活动，在组织、协调、规范和引领我国民间教育国际交流方面发挥了桥梁和纽带作用，成为中国教育连接世界的重要渠道。协会已与50多个国家和地区的170多个权威教育组织和团体建立了长期稳定的交流合作关系，为我国教育对外开放作出了重要贡献。

2019年12月，为更好地推动扩大人文交流，加强教育互利合作，开展人才联合培养，形成更为厚实的民心相通人文基石，推动构建“一带一路”教育共同体，共同提升教育国际化水平和服务，中国教育国际交流协会“一带一路”教育国际交流分会成立，成为落实推进共建“一带一路”教育行动的重要抓手，取得了显著成绩。

第一，积极落实倡议，提升职业教育国际影响力。落实习近平主席近年来在金砖国家领导人会晤、中非合作论坛等重要外交场合中提出的关于职业教育承诺和倡议，受教育部委托，协会牵头成立金砖国家职业教育联盟，旨在打造国家间职业教育信息互通、经验共享、标准互认和项目合作的多边平台，促进职业教育与产业融合，该项目成果已被正式写入《金砖国家领导人第十四次会晤北京宣言》。协会组织实施“未来非洲—中非职业教育合作计划”，牵头成立中非职业教育联合会，招收287名非洲学生、培训314名非洲骨干教师，开发中非职业技能等级证书，形成48份关于国际学生服务和课程共建的指导性文件，初步构建了中非职业教育项目群。协会发起成立中国—东盟职业教育联合会，联合会由参与“中国—东盟双百职校强强合作旗舰计划（2018—2022年）”的175个中国与东盟各国职业院校、应用技术大学、研究机构 and 行业企业共同发起，旨在打造升级版中国—东盟双多边机制和活动，拓宽合作范围和领域，提升合作内涵和质量。筹建世界职业技术教育发展联盟，筹设国际职教大奖，同时积极参与世界职业院校与技术大学联盟治理，支持指导中国—中东欧国家职业院校产教联盟，助力中国职教成果和方案走向国际舞台。第二，加快布局，引领带动鲁班工坊建设规范发展。协会配合教育部全力落实元首外交成果，中亚首家鲁班工坊——塔吉克斯坦鲁班工坊于2022年11月顺利揭牌；推进吉尔吉斯斯坦等重点国别鲁班工坊建设。协会围绕共建“一带一路”科学布局，加快建设进程，制定鲁班工坊建设规划，着力破解数量布局、经费保障等鲁班工坊建设发展中的重要问题。对鲁班工坊建设联盟进行挂靠管理，联盟成员单位（观察员）达到317所，实现联盟网络跨越式发展；制定《鲁班工坊运营项目认定标准（试行）》，为鲁班工坊高质量建设和可持续发展提供标准引领。开展全国首批鲁班工坊运营项目认定，2022年共认定27个项目为运营项目，8个有条件运营项目，推动鲁班工坊发展正式进入全国性、高标准、品牌化的发展阶段。第三，深化内涵，做大做强中国—中东欧国家高校联合会。协会完善联合会工作机制，成立10个学科共同体，资助和支持中国高校瞄准科技前沿和关键领域与中东欧国家高校开展务实科研合作、课程研发、学术交流和高层次人才联合培养，共有76个项目获准立项。组织实施中东欧国家驻华外交官中国行，开展中国—中东欧国家教育能力建设项目及中国—中东欧国家高校联合教育项目。选编中国与中东欧国家高校优秀合作案例，献礼中国与中东欧国家合作机制成立10周年。加强中国与希腊两国高校合作需求调研，确定研讨会方案，推动务实合作。

时代是出题人，我们是答卷人。伴随着我国社会主义现代化建设开启新的征程，教育发展也进入新的阶段，教育强国建设成为新的目标。教育始终站在应对时代呼唤和人类挑战的第一线，世界之变、时代之变正深刻影响和推动着教育之变。民间教育国际交流在面临重大挑战的同时，也迎来新的发展机遇。共建“一带一路”是中国推动全球治理和共同发展的重要实践，也为教育国际交流合作提供了重大机遇，以“一带一路”教育行动推动发展和共同繁荣，前景广阔，大有可为。

（本组稿件原载于《比较教育研究》2023年第8期） GSUNESCO

## ■ 编者按

在东盟，马来西亚的教育发展一直以较高质量著称于十国。这可以从世界主流的大学排行榜单如泰晤士高等教育世界大学排名、QS世界大学排名、美国新闻与世界报道全球最佳大学排名及中国上海交通大学世界大学学术排名中窥其一斑。自1957年独立尤其是1963年成立马来西亚联邦以来，马来西亚教育的特征是发展独立自主的马来西亚新教育制度，体现教育的民族性与多元性。马来西亚政府非常重视发展教育，将教育视为国家发展的关键因素。国家通过不断完善教育法律和政策框架，确保所有公民都能接受优质的教育。为深度了解马来西亚教育的整体发展情况及面向2030年的教育发展规划，2023年12月26日，协会会长杜永军在访问马来西亚期间，拜会了马来西亚教育部前部长、马来西亚联合国教科文组织全国委员会前主席马智礼博士，就相关问题进行访谈交流。马智礼博士毕业于英国杜伦大学政治系，曾于2018年出任马来西亚教育部部长。

# 转变与重塑：缔造面向所有人的 高质量、包容和公平的教育

——访马来西亚教育部前部长、马来西亚联合国教科文组织  
全国委员会前主席马智礼博士

Transformation and Reshaping: Creating High-Quality, Inclusive, and Equitable Education for All  
-- Interview with Dr. Maszlee Malik, Former Minister of Education of Malaysia  
and Former Chairman of the Malaysian National Commission for UNESCO

杜永军 祁宗先

## 一、马来西亚教育力求多元化，致力于 构建高质量、包容和公平的教育

《甘肃教科文通讯》：尊敬的马智礼博士，非常感谢您百忙之中接受我们的采访。请您首先谈一谈马来西亚现代教育的发展历程和基本情况，以及在教育资源均衡、质量保障和国际影响力等方面，马来西亚取得的哪些代表性的成就。

马智礼：感谢甘肃省联合国教科文组织协会

的来访和交流。谈到马来西亚的现代教育发展历程，就不得不从国家的整体情况谈起。如您所知，在20世纪上半叶以前，马来西亚的教育是受英国影响极深的。自1957年独立尤其是1963年成立马来西亚联邦以来，我们的教育特征是发展独立自主的马来西亚新教育制度，体现教育的民族性与多元性，以满足各种族对现代教育的需求。马来西亚是一个多文化、多种族、多语言的社会，全国居民主要由三大族群组成，分别是马来族及

作者简介：杜永军，甘肃省联合国教科文组织协会会长；祁宗先，马来西亚今达教育公司董事长。

原住民约占全国人口的 67.4%，华人和印度人约占全国人口的 24.6% 和 7.3%，其他民族占 0.7%。在各种族中，马来人、华人和印度裔分别以马来语、华语和泰米尔语作为各自的母语，为此，在马来西亚的中小学教育制度中，就反映出了种族的多元化。

马来西亚的教育大致分为学前教育(4-6岁)、初等教育(7-12岁)、中等教育(13-17岁)、大学预科教育(18-19岁)以及高等教育五个阶段。根据政府法令，所有马来西亚国民需接受为期 11 年的中小学教育。在六年制的初等教育阶段，学校分为国民小学(SRK)和国民型小学(SRJK)两种类型，二者的主要区别在于国民小学(简称“国小”)是用马来语进行教学，而国民型小学则以华语和泰米尔语作为教学语言(分别简称为“华小”或“泰小”)，比如本次你们即将到访的吉隆坡民义华小，就是位于吉隆坡克拉末区文良港的一所获得教育部五星级荣誉奖的华小。需要说明的一点是，虽然国民小学和国民型小学所使用的教学语言不同，但都采用共同的课程纲要，而且马来语、国文和英文都是必修课程和必考科目。在学校的规划和布局上，为尊重和促进各民族的母语发展，政府通常会同一地方建设上述 3 种类型的学校，并且由政府来保障初等教育经费，通过部分资源和设备的共享，加深各民族学生之间的相互交流和相互理解。

在中学教育阶段，学生通常需要 5 年时间来完成国立中学的所有课程。在马来西亚，中一至中三称为“下级中学”，类似于中国的初中，中四至中五称为“上级中学”，类似于中国的高中，因都集中在同一间学校，所以学生基本都能在本校完成中等教育。国立中学使用的教学语言是马来语，英文为第二必修语言，华语和泰米尔语同其他外语如法语、德语、阿拉伯语和日语等，均为选修课程。在上级中学，学生可以选择就读普通科(文科、理科)、职业科和工科三种。完成中学教育的学生，需要参加全国统一的考试(SPM)，在成绩合格的情况下，通过先修一年的大学预科课程后直升大学；全国统一考试不合



马智礼博士

格的同学，则可以进入专科学校、师范学校或工业技术学校接受教育，这些学校相当于中国的中等专科学校。

当然，我们也承认一些以英语和华语作为教学语言的优质私立中学，只不过私立中学的学制比国立中学要多一年，且在毕业时需进行独立的考试，考试合格后，可前往新加坡、澳大利亚、英国、加拿大、美国等许多国家的大学接受高等教育。

与中国一样，马来西亚也有自己的职业教育体系。2015 年，我国政府在发布的第 11 个马来西亚计划(Eleventh Malaysian Plan 2016-2020)中，将职业教育作为国家的一项重要发展策略，以培养国民具备先进思维，增加收入，提升生活水平。我国的职业教育从上世纪 60 年代诞生至今，经历了从无到有、从不规范到逐步规范的过程。尤其是将发展职业教育作为国家长远发展的六大策略之一，足见政府对职业教育的高度重视和发展决心。

此外，马来西亚还有一部分由政府援助设立的完全寄宿学校，其办学主体责任由学校自行负

责，以及由特殊教育局负责管理的特殊教育学校，由国家体育局和教育部门共同管理的体育学校等。这些构成了马来西亚教育体系的全貌，正致力于面向所有人提供高质量、包容和公平的教育。

## 二、与联合国教科文组织精诚合作，共建美好世界

《甘肃教科文通讯》：在贵国教育的发展过程中，是否有和联合国教科文组织等国际组织合作的经历，或者联合国教科文组织等国际组织提出的一些倡议，对贵国的教育发展有何影响，请举例说明。

马智礼：在当今世界，伙伴关系是可持续发展的重要推动力，马来西亚与联合国教科文组织于2009年合作实施的推进可持续发展议程合作方案（Malaysia-UNESCO Cooperation Programme Advancing the Sustainable Development Agenda，简称“MUCP计划”）就是一个成功的典范，它证明了当我们团结一致追求共同目标时，能够取得什么样的成就。过去十年来，马来西亚政府和联合国教科文组织携手合作，促进和支持亚洲、太平洋和非洲最不发达国家（LDCs）以及小岛屿发展中国家（SIDS）通过开展各种教育、科学和文化以及通信信息活动，推动南南合作。MUCP计划是一个很好的合作平台，其总体目标是促进可持续发展、保护文化遗产以及推动知识创新。“我们必须将我们的努力从简单的问题解决和冲突修复转变为在第四次工业革命来临时进行创新、冲突缓解和趋势重置”，这是我在2019年参加联合国教科文组织第40届大会发言时的倡议。所以说，马来西亚与联合国教科文组织的目标是趋同的，即共同努力创建一个所有人享受的和平、可持续发展和繁荣的世界，这与马来西亚“2030年共享繁荣愿景”是相一致的。

在MUCP计划实施的十年期间，我们至少动员了31个马来西亚的相关机构，131个全球执行伙伴，联动了联合国教科文组织的15个地区办事处，形成了一个由30多个合作伙伴国组成的积极

网络，直接参与者达到6780名。在马来西亚政府的财政支持下，MUCP计划促使教育多边主义蓬勃发展，先后支持实施了29个项目，涵盖教育改革、技术创新、职业教育培训、教育领导力、水资源安全、社会包容以及灾害风险管理等领域。

可以说，MUCP计划的动机是明确而又意义的，它在全球教育转变与重塑的关键时候，探索制定了使人人都成为可持续发展建设者的路径。尽管目前距离联合国可持续发展目标的实现还有6年时间，但必须要集中我们的集体智慧，投入有战略前景、有针对性和可持续的努力与教育投资。

通过与联合国教科文组织的深度合作，马来西亚的各级各类学校也成为了联合国教科文组织的俱乐部成员（UNEDCO Club），并在学校举办模拟联合国（MUN）活动。这些活动将使青年们有机会接触全球问题，如和平问题、环境与生态问题以及可持续发展问题等，同时也能够培养年轻一代的领导才能。到目前，全马有22所高等院校和20余所中小学加入了联合国教科文组织的俱乐部，开展了模拟联合国（MUN）活动。我希望这两项活动将来能在全范围的教育机构得到推广。

2021年，为响应联合国教科文组织国际教育规划所提出的《可持续发展目标4——高等教育中灵活学习途径的规划》（SDG 4 Planning for Flexible Learning Pathways in Higher Education），我们推出了《马来西亚高等教育的灵活学习途径：平衡人力资源开发和公平政策》（Flexible Learning Pathways in Malaysian Higher Education: Balancing Human Resources Development and Equity Policies），针对马来西亚高等教育系统发展现状提出相应措施，以数字化的形式提供了更多举措来支持灵活学习途径的实施。此外，马来西亚国际教育的发展，也与教科文组织的倡议息息相关。根据联合国教科文组织统计研究所（UIS）的数据显示，在2020年，马来西亚接收了89193名国际生，而新加坡在该统计中排名第二，仅接收54982名。同年，马来西亚也是全球第13个留学生首选的目

的地国家。

### 三、多措并举促进教育国际化和教育数字化

《甘肃教科文通讯》：马来西亚是东南亚一个美丽的国家，以其丰富多样的文化而闻名。在教育国际化方面，贵国与欧美发达教育体系有哪些合作项目，取得了哪些成果？

**马智礼：**马来西亚能成为受国际学生欢迎的留学目的地之一，主要源于政府的政策。长期以来，马来西亚政府采取了积极的措施，旨在实现高等教育体系的国际化，并且希望通过这一进程，提高高等教育的活力与质量，使其更好地满足知识驱动型世界经济发展的需要。2012年，马来西亚高等教育部成立了马来西亚教育全球服务公司（EMGS），以促进马来西亚成为国际教育中心，并为国际学生进入我国提供便利。

事实上，从历史上来看，马来西亚的留学生大多数都来自穆斯林人口较多的其他国家，其中以印度尼西亚的留学生规模最为庞大。仅2020年，印度尼西亚就向我国派遣了9902名留学生。

除了留学生教育，马来西亚教育国际化的举措还包括教师资源的国际化，政府鼓励并吸引

海外的学术专家和技术精英来马服务。为此，《马来西亚教育蓝图2015-2025（高等教育）》《Malaysia Education Blueprint 2015-2025（Higher Education）》专门开辟了多种途径，为延揽国际顶尖学者提供便利。2021年，该计划共引进了1688名国际学者在私立高等教育机构任教，1188名在公立大学任教，极大地促进了马来西亚教师队伍国际化的进程。

同时，政府还积极鼓励海外大学在马来西亚建立分校，以促进教育国际化的发展。政府已在全国各地建立了各种教育中心，这些教育中心通常能享受到较为宽松的经济与税收政策，以吸引优质的国际教育机构前来落地发展。其中最著名的依斯干达教育城（EduCity Iskandar）位于马来西亚南部，与新加坡隔柔佛海峡相望，目前已拥有众多的国际学校分校（IBC）。根据C-BERT的数据显示，截至2020年底，已有14所国际大学在马来西亚设立了分校，这在全球范围内已属于该领域的前列。与其他国家的海外大学国际分校发展情况（IBCs）一样，马来西亚的大部分海外大学国际分校是由西方国家设立的，其中有5所来自英国，3所来自澳大利亚，2所来自爱尔兰，1所来自法国。当然，我们也有中国厦门大学马来西亚分校以及新加坡南洋理工大学马来西亚分校。

- ① 马智礼博士向杜永军会长赠送其专著
- ② 采访团队与马智礼博士合影留念



《甘肃教科文通讯》：教育数字化或教育信息化正在深入影响未来教育的发展，请问贵国在教育信息化方面有哪些应对方案和革新措施？

马智礼：为迎接教育数字化和信息化时代的到来，马来西亚一直在采取积极措施予以应对，这些方案措施和革新内容主要包括下几个方面。

1. 革新教育发展蓝图（MEB）：自2013年以来，政府已分别推出了《马来西亚教育蓝图2013-2025（学前到高中阶段教育）》和《马来西亚教育蓝图2015-2025（高等教育）》，并分别制定了各个阶段要完成的目标和任务，明确了教育系统的改革战略。这些发展蓝图通常包括将数字技术或信息化融入教学过程的详细举措。

2. 发展智能学校：马来西亚政府一直致力于发展智能学校，旨在将信息和通信技术（ICT）纳入教育系统。其目标是创造一个技术强化的学习环境，使学生掌握数字学习技能。

3. 开展1:1笔记本电脑计划：在一些学校，目前正在开展1:1笔记本电脑计划，为每个学生提供一台笔记本电脑或平板电脑，以促进数字化学习。这一举措旨在增加学生获取教育资源的机会，提升学生的数字素养。

4. 优化在线学习平台：COVID-19大流行加速了在线学习方式在马来西亚的采用。教育部引入了在线学习平台和资源并持续优化，以确保在封锁和限制期间教育活动的连续性。

5. 推进数字扫盲计划：我们认识到数字教育对于扫盲的重要性，一直在实施各种计划，以提高学生和教育工作者的数字技能。该计划包括培训教师如何有效地将技术融入教学方法之中。

6. 实施电子学习计划：马来西亚还在不断推动电子学习计划，鼓励教育机构提供在线课程和资源。这为学习者提供了灵活性和支持终身学习的机会。

7. 构建虚拟学习环境：马来西亚的一些大学和教育机构还通过构建虚拟学习环境（VLEs）来促进协作和互动的在线学习体验。这些平台包括开展论坛、虚拟教室和多媒体内容等功能。

8. 政府鼓励持续研发：政府致力于持续投资教育技术的研发，以跟上最新的发展趋势和技术创新。主要包括支持开发用于教育目的的人工智能（AI）和虚拟现实（VR）等新兴技术。

#### 四、“一带一路”倡议下的马中教育共享、人文交流和科技合作必能取得丰硕成果

《甘肃教科文通讯》：中马教育合作历史由来已久，就您而言，如何看待中马教育合作所取得的成果？未来两国在教育共享、人文交流和科技合作等方面有哪些新的合作内容与方向？

马智礼：中国和马来西亚是友好邻邦，友谊源远流长。两国人民的交往已有2000多年的历史。600年前，当时的明王朝就与马六甲保持着非常密切的商贸联系。当时，中国伟大的航海家、外交家郑和七下西洋，其中五次经停马来西亚的马六甲，留下了许多传奇故事。时至今日，郑和作为友谊与和平的使者仍被人们铭记，他的功绩也得到了包括马来西亚在内的东南亚人民的广泛认可。郑和下西洋以后，成千上万的中国人南下南洋创业发展，其中一些人在马来西亚开启了他们新的生活，并缔造了不朽的丰功伟绩。在1937年至1945年的8年抗日战争期间，许多马来西亚华人为中国提供了宝贵的战争支援。20世纪50年代，新中国支持马来西亚争取民族独立。1971年，虽然两国尚未真正建立外交关系，但马来西亚支持中国重返联合国。如上种种，都昭示着中马关系不同凡响的历史与未来。

从教育合作方面来讲，自2009年11月11日中马两国政府在马来西亚普特拉贾亚签署《中华人民共和国政府和马来西亚政府高等教育合作谅解备忘录》以来，两国教育合作的频次不断增强，深度不断拓展，从最基础的互派留学生，已深入到交流办学、合作办学、设立海外分校等多种方式，合作质量不断提升。2015年11月24日，时任中国政府总理李克强应邀访马，又同马来西亚时任总理纳吉布发表了《中华人民共和国和马来西亚联合声明》，声明的第十八条重申“将全面

落实两国政府高等教育学位学历互认协议。鉴于基础教育合作十分重要，两国将继续推动在该领域开展合作。双方同意进一步加强人文和媒体等领域合作，开展青年代表团互访，欢迎中方在马来西亚设立文化中心。双方愿鼓励更多本国民众赴对方国家参观旅游，进一步增进人员往来。”

同时，该声明还就“加强包括航天领域在内的科技合作，欢迎两国政府尽快签署空间合作及和平利用外层空间的协定，推动双方开展遥感、全球导航及其他卫星技术应用合作”进一步予以明确，为两国拓宽科技领域合作指明了方向，在刚刚过去的2023年12月20日，第四届“一带一路”中国—马来西亚工商界对话会在深圳市成功举办，期间签署了12项合作协议，签约金额128.5亿元人民币。在“中马创新技术合作交流”对话环节，中马双方科技界人士就科技创新带给人类的进步，中马之间科技交流与合作的现状与前景进行了广泛的交流与讨论。对话会期间，中国丝路集团有限公司和深圳市振芯荟管理咨询有限公司将在马来西亚投资设立“电子信息产业链跨境贸易综合服务平台”达成合作，项目将整合中国及马来西亚在电子信息领域的供应商、采购商、生产厂家、设计公司等资源，帮助中国和马来西亚的相关企业优势互补，促进两国电子信息行业的共同发展。

展望未来，我认为马中两国在教育共享、人文交流和科技合作方面还有更深的潜力有待开发，合作前景广阔。在教育方面，两国有必要就学前教育、初等教育和中等教育的有效经验进行互享，我们知道中国学生的国际学生评估项目（PISA测试）成绩领冠全球，这是需要马来西亚学习的。还有中国在教育信息化方面已经取得的成就，也需要马来西亚进一步借鉴。当然，马来西亚在华文教学方面所取得的成就，我认为也是可圈可点的，值得中国同行研究、探讨和交流。另外，我国的一些国立大学也乐意同国际组织合作建立国别与区域研究中心，就可持续发展教育、人工智能教育等领域进行共同研究或资源共享。在人文交流方面，我希望两国的青少年能够成为

巩固两国世代友好关系的中坚力量，为此，我建议两国的青少年群体能每年举办多个主题活动，并形成定期交流机制，通过艺术、体育、科技、领导力等不同方式，增进人员往来，凝聚青年友谊。我还想给中国的青年朋友们分享一个信息，那就是亚洲足球联合会（英文为Asian Football Confederation，缩写是AFC，简称“亚足联”）的总部是设在吉隆坡的，作为管理亚洲区足球事务、举办各项国家级赛事及俱乐部级赛事并协助国际足联举行世界杯预选赛的专业机构，亚足联可以为两国青少年足球事业的发展提供优渥的资源平台，无论是青训、友谊赛，还是足球夏令营，都是非常棒的体验。我知道中国正在全力发展青少年足球，因此，这个资源和机会是不能错失的。另外，中国有绵延千里的陆上丝绸之路，马来西亚有横亘万里的海上丝绸之路，这其中的故事与愿景，也是值得两国的广大青少年们去探索、去研究、去讲述的。在科技方面，围绕《中华人民共和国和马来西亚联合声明》的主要倡议，两国的科技人员可联合申报国际组织或对方国家主导的科技项目，共享项目数据，探索科技领域攻关。两国可共同利用优质的院士资源，在对方国家筹建院士工作站，深化高科技人员的务实合作。我还关注到一个现象，那就是中国的各级教育机构对英语外教的需求比较旺盛，而马来西亚在这方面有丰富的人才储备，我们有专门的师范大学——苏丹依德里斯教育大学，不仅能为我国培养优秀的教师，同样也能为中国培养优秀的英语外教，胜任中国外籍专家的工作。这是两全其美的项目——既满足了中国的人才诉求，也促进了我国高校毕业生的就业，希望甘肃省联合国教科文组织协会可以搭建相关的平台，让供需双方的诉求均得到满足。

当然，我更希望甘肃省联合国教科文组织协会能在马来西亚设立办事机构，让我们共同在联合国教科文组织的框架内，为世界和平和人类社会的可持续发展以及联合国2030可持续发展目标的顺利实现，更好地贡献智慧和力量。

GSUNESCO

# 翻译与中国式现代化： 王宁教授访谈录<sup>①</sup>

Translation and Chinese Modernization: An Interview with Professor Wang Ning

葛 颂

**摘要：**王宁教授是我国在国际人文科学界有着广泛影响的学者，在比较文学、现代性理论、翻译学等领域有非常精深的研究。近年来，他专注于全球化、世界主义和世界文学等国际前沿理论课题的研究。在其多部专著中，他在中华文化走出去的国家战略背景下，从构建文化共同体的角度审视翻译的功能与多模态发展。习近平总书记在二十大报告中提出“加强我国国际传播能力建设”，并对“增强中华文明传播力影响力”作出重要部署。本文以此为题引，请王宁教授围绕翻译在中国式现代进程中扮演的角色这一主题分享其洞见。他深刻且具启发的阐释，无疑有助于推动翻译作为促进人类文明交流的手段，助力提升国家文化软实力，并不断扩大中华文明的传播力和影响力。

**关键词：**翻译；中国式现代化；全球化；世界主义

习近平总书记在二十大报告中对“增强中华文明传播力影响力”作出重要部署，强调“坚守中华文化立场，提炼展示中华文明的精神标识和文化精髓，加快构建中国话语和中国叙事体系，讲好中国故事、传播好中国声音，展示可信、可爱、可敬的中国形象”。确实，党的十九大以来，中华文明国际传播内容、形式与国际接受度和影响力都有显著提升，对提升我国的国际影响力发挥了重要作用。

作为在我国有着广泛国际影响力的人文社会科学学者，王宁教授曾对文学翻译、文化翻译和

翻译的文化传播功能做了深刻且详尽的剖析与阐释，在其专著《翻译研究的文化转向》《翻译与国家形象的建构及海外传播》《文化翻译与经典阐释》<sup>②</sup>《比较文学、世界文学与翻译研究》以及 *Translated Modernities: Literary and Cultural Perspectives of Globalization and China* 中，更是把翻译研究置于更加宏大和系统的社会文化语境中<sup>③</sup>，把翻译的功能与多模态发展放在“中华文化走出去”这样一个大的国家战略中予以审视。去年隆冬时节，王宁教授应邀在中国人民大学做了题为《马克思主义中国化与人类命运共同体的构建》

**作者简介：**葛颂，中国人民大学外国语学院博士研究生，甘肃省联合国教科文组织协会副会长，研究方向为典籍英译、翻译理论与实践；王宁，上海交通大学人文艺术研究院院长、教育部长江学者特聘教授。研究方向为现代性理论、后现代主义、全球化与文化问题、世界文学、翻译学。

<sup>①</sup> 在本访谈问题的拟定、修改和完善过程中，武越副教授提出了诸多宝贵意见，特此致以谢意。

<sup>②</sup> 参见王宁《文化翻译与经典阐释（增订本）》（北京：译林出版社，2022）。该书曾于2006年由中华书局出版。该增订版在修订原有内容的基础上，新增了论述新文科视域下的翻译研究、理论阐释的循环与悖论等问题的四篇作者较新的研究成果。

<sup>③</sup> 关于王宁教授在文化翻译方面的著述，可参阅 Wang Ning, *Globalization and Cultural Translation*, Singapore: Marshall Cavendish Academic, 2004。

的讲座，从一名人文学者的视角深刻阐述了人类命运共同体与文化共同体的构建。笔者有幸得王教授允肯，以习近平总书记在二十大报告中提出的“加强我国国际传播能力建设”纲领为题引，请王教授从“建设国家对外翻译机制”“提升国际传播能力”“新形势下中国对外传播的新挑战、新任务和新进程”“翻译助力多层次文明对话”“翻译助力提升国家文化软实力”等方面谈谈他的见解，以便给广大后学必要的启发与指导。

**葛颂（以下简称葛）：**首先感谢王教授百忙之中拨冗接受我的访谈。习近平总书记在二十大作的报告在全党全国产生了广泛而热烈的影响。不知您是否注意到，在习总书记作完报告后，报告中一些重要概念的英文翻译就很快出现，二十大闭幕不久，新华社就发布了二十大报告的英文全文。同时，《人民日报》重磅发布中国共产党国际形象网宣片《CPC》，十几个语种的版本全球同步发行。这是一种前所未有的尝试，也是中国共产党与世界对话的积极意愿和行动的最好佐证，用最为直观的形式传播了我们的形象和理念。王教授，有学者主张政府与学界正在共同建设国家对外翻译机制，您是否认同这种观点？比之传统的翻译和传播实践与探索，国家翻译机制在传播领域的优势为何？比之传统的自发式、委约式翻译活动，您认为该机制中应该囊括哪些主体，译介成果所面向的受众是否有具体设定？如何在任务型主导译介和内容型主导译介中取得平衡？

**王宁（以下简称王）：**我想这应该是中国特色的翻译工作所使然，也即中国的社会主义制度可以集中各方面的人力和物力办成一些大事。就好比新中国成立后，很快就成立了中共中央马恩列斯著作编译局，组织翻译编辑世界上最完整的马恩列斯的著作全集，对于全面实现马克思主义中国化提供了直接的资料，可以说，这在西方的市场经济体制下是不可能的。同样，国家也集中了英语界和翻译界最优秀的翻译家，将毛泽东主席的著作和诗词都翻译成了英文及其他主要语言，对于毛泽东思想（在国外被称为“毛主义”）在英语世界乃至整个世界的传播都起到了重要作

用。当然，毛泽东思想在海外的翻译和传播不仅是因为国内有组织的翻译和传播，更重要的是国外机构主动发起的翻译和接受，再加之毛泽东本人的巨大影响和领袖人物的超凡魅力，他已被公认为20世纪最伟大的马克思主义者之一。总之，就最初让世界了解新中国及其领袖毛泽东的理论思想而言，国内有组织的翻译确实起到了重要作用。但是内容本身也起着重要作用，这方面毛泽东著作的传播就是一个特例。我们在向外推介我们的文化和理论思想时，一定要看清楚这是一种“软实力”，国外可以接受也可以不接受，因此我们还要在注重所翻译的内容的同时，关注这些文化和理论产品通过翻译“走出去”之后如何“走进去”。在我看来，所谓中国文化“走进去”无非是这三种途径，我这里仅以纸质版图书为例：首先是进入大学的图书馆，供那些对中国感兴趣的人文社会科学学者和学生去阅读与研究；其次是走进一些高端书店，例如大学的书店，因为一些学术研究者为了研究一个自己感兴趣的课题，会申请一些科研经费，因此他们就有可能购买一批图书资料。一旦他们花钱购买了这些图书，他们就必然会仔细阅读和认真研究，最后才是走进广大读者的家庭。当然，音像制品的受众更广，它更取决于受众所在国的传播机构或手段。但无论如何，我们主动推介肯定会起到一些作用的，在这方面受众的设定肯定也是其必然的因素。

**葛：**比之传统的“译介—出版”模式，类似《CPC》纪录片式的多模态译介的优势为何？而对于意识形态类等内容的译介，多模态译介是否等于化繁为简？有哪些事项是需要关注乃至规避的？

**王：**我想应该如此。类似《CPC》纪录片式的多模态译介的优势就体现在它更具形象性和直观性，使那些不一定去阅读纸质版图书的普通受众也能够对中国的国家形象有一个更为直接的了解。过去，西方媒体为了“妖魔化”中国，专门用一些在落后地区拍摄的中国农民的照片来代表整个中国的形象。但是四十多年的改革开放大大地推进了中国的城市化进程，即使留在农村里的农民也早已摆脱了贫困的境地。因此我们的一些

具有形象特征的纪录片可以直接向世人展示当今中国人的生活状况。但是，我们也应该注重传播的形式，切忌过于直白地传播一些意识形态内容明显的东西，而要代之以将深刻的思想融于普通受众能够接受的内容，也即用广大受众能够接受的方式讲好中国故事，这样的效果就会更好。

**葛：**习近平总书记二十大报告中，多次提到马克思主义中国化，指出“我们创立了新时代中国特色社会主义思想，明确坚持和发展中国特色社会主义的基本方略，提出一系列治国理政新理念新思想新战略，实现了马克思主义中国化时代化新的飞跃”。王教授，在您的专著《当代中国外国文学批评史》中，您对马克思主义在中国的译介传播，以及马克思主义与中国的外国文学翻译和研究的关系作了详细的论述（王宁著《当代中国外国文学批评史》50-63），那么回顾马克思主义在中国的译介传播历程，其间有哪些经验可为当下的中国文化，尤其是当代优秀文化“走出去”进而“走进去”提供借鉴呢？

**王：**这应该是一个大问题，得从马克思主义的进入中国说起。如前所述，在过去的数十年里，中国共产党花了大量的时间和精力来翻译马克思、恩格斯、列宁和斯大林的著作，最终将马克思主义创始人的全部著作全面地介绍到了中国。但需要指出的是，早在中国共产党尚未诞生之日，马克思主义就已开始被译介到中国了。马恩的著作早期的翻译并非从德文原文译成中文，而是通过日文或俄文的中介。早期翻译马克思著作的译者包括熊得山（1891-1939），他早年留学日本，后来将马克思的一些著作从日文译成中文。他于1922年2月15日创办了《今日》杂志，由北京新知书社发行。他本人先后发表了《公妻说的辟谬》《社会主义未来国》《社会主义与人口论》《无产阶级对于政治应有的态度》《名、实的讨论》等文章，对资产阶级所诬蔑的共产主义“公妻”予以了驳正。通过批判马尔萨斯的人口论，熊得山阐述了无产阶级实现社会主义的目的和手段。此时他翻译的马克思著作包括《哥达纲领批判》《马克思的社会学说》《国际劳动同盟的历史》

等，并且刊登了若飞、邝摩汉等人的译著以及大量宣传科学社会主义的文章。另一位译者朱执信（1885-1920）也是最早把马克思主义介绍到中国的一位资产阶级革命家。早在1906年，他就从日文翻译了《共产党宣言》和《资本论》等经典著述，并对马克思主义的阶级斗争、社会革命和政治革命、人民群众的历史地位等理论，有着独特的理解。与此同时，他基于自己的能动性理解和阐释，将马克思主义的基本原理介绍给了中国读者。

当然，在这方面，李大钊做出的贡献最大。作为中国最早的马克思主义者和中国共产党早期的领导人之一，李大钊积极地参与了《新青年》的编辑工作，热情地在中国传播马克思主义。他于1919年为该杂志编辑了一个专门讨论马克思主义的专辑（第六卷，第五期，1919年9月）。在这本专辑中，李大钊发表了长篇论文《我的马克思主义观》，这篇文章全面地介绍了马克思主义的基本原理，在广大读者中产生了强烈的反响。李大钊等人的早期努力自然也启迪并影响了当时在北京大学图书馆工作的青年毛泽东，使他以及他的那些不能阅读外文原文的青年伙伴们接触到马克思的著作。因此我们应当说毛泽东所接受的马克思主义是一种“翻译过来的”马克思主义或通过翻译的中介而“中国化”的马克思主义，其特征就在于将正统的马克思主义教义与中国传统儒学的一些教义在某种程度上加以结合，形成了一种“中国化”的马克思主义。

虽然毛泽东本人并不能直接阅读马克思主义创始人的原著，但是他通过阅读有限的一些译著把握了马克思主义的基本原理。毛泽东始终反对对马克思的著作抱一种教条主义的态度，他主张创造性地理解马克思主义的基本原理，并将其与中国革命的具体实践相结合。因此，毛泽东实际上创造性地发展了马克思主义，将其发展为一种“中国化”的马克思主义，即毛泽东思想。毛泽东思想在西方以毛主义（Maoism）著称，实际上指的就是毛的思想，但这已经带有了西方思想家的能动性理解和创造性阐释。由此我们不难发现，早期的西学翻译，包括马克思著作的翻译，在中

国革命的进程中显示出鲜明的实用主义特征。也即鲁迅所说的，只要对中国的现代化进程有用，就统统拿来为我所用。但是在运用的过程中，要密切联系中国的具体实践，也即所谓的“接地气”，这样才能为中国的广大人民群众所接受。同样，我们在将中国的东西译介到国外时也要注意接受者的态度和期待：完全教条地照搬马克思主义的原理而脱离中国的实践肯定是不受欢迎的，同样，过于直白的说教肯定也会受到抵制，特别是之于文化产品的传播，通过一些能够为他们所理解和欣赏的艺术形式与手段也许能够取得较好的效果。

**葛：**我们从社会学角度研究翻译得出这样的结论，即翻译，尤其是外译汉对于中国近代社会的思想启蒙和科技进步发挥了重要作用（王宁著《文化翻译与经典阐释》6-7），中国当代优秀思想文化、优质形象的外译在传播环节是否存在一定的障碍？那么学界和翻译界需要如何做才能“爆破”此类障碍？除去能丰富域外文化，构筑多样的世界文明外，中国当代优秀思想文化的外译对我们本土文化是否也有积极作用呢？

**王：**当然。众所周知，在新文化运动前后，中国的一些进步知识分子和人文学者发起了大规模的翻译西学的运动，那些从事外译中的思想家和人文学者或者是在西方或日本受过教育，或者是有着深厚的西学造诣，例如胡适、陈独秀、鲁迅、蔡元培、钱玄同和李大钊等，他们由此也发起了一场“反传统、反儒学和反文言文”的思想文化运动，试图通过此举达到全面促使中国步入现代化的目的。他们充分运用翻译这一有效的武器将当时西方的新思想和新文化统统介绍到中国，从而大大地加速了中国的现代化进程。在那场运动中，或者说甚至在那之前，大量的外国思想家和文学家的著作都译介到了中国，诸如尼采和马克思这样的欧洲思想家在中国学界高视阔步，他们的著述频繁地在中文语境下被引用和讨论，几乎当时所有主要的中国哲学家和文学家都受到过他们的影响和启迪。“德先生”和“赛先生”的引进更是影响了整个20世纪中国科学和民主的进程。陈独秀亲自创办了进步杂志《新青年》，

专门发表一些介绍或翻译当时先进西学思想的文章，旨在启迪中国人民的觉悟，并且推进中国的科学技术以及人文思想的发展，他们的努力为马克思主义在中国的介绍和传播奠定了重要基础。因此就这一点而言，翻译作为一种启蒙工具确实起到了将中国人民从黑暗和愚昧中解放出来的作用。当时的中国贫穷落后，为了赶上发达国家，就必须学习发达国家的先进技术和思想理论。今天，中国已经成为世界第二大经济体，综合国力也稳居世界第二，我们完全有资格并且有能力将自己的科学技术和思想文化译介到国外，供那些仍在发展中的国家学习借鉴，此外，也有助于国人提高自己的文化、道路、制度以及理论自信。

当然，也许有人认为，中国的经济发达了，文化和人文学术就自然可以得到世界的认可。但事实又是如何呢？中国的崛起反而更加引起了以美国为首的西方世界的警惕，在经济上，它们加剧了对中国的制裁。而在文化上，它们关闭了一些以教授中国语言和传播中国文化为己任的孔子学院，甚至拒绝发给中国的一些留学生和访问学者赴美签证。因而使得中国的人文学者认识到，经济上的强大并非一定会与文化上的强势成正比。好在一个可喜的现象是，近二十多年来，一大批来自中国的留学生在海外获得人文学科的博士学位后在一些世界一流大学任教，他们中不少人加盟西方的中国研究学界，从而给这一边缘的学科增添了许多生机，同时也加强了西方的中国学与中国国内学界的联系。他们同时在自己工作的国家用外语和在中国用汉语发表著述，其中一些有着传播中国文化历史使命的学者还在自己著述的同时，将中国的一些优秀人文学者的著作译介到西方世界。这批赴国外著名大学攻读学位的研究生大多来自中国一流大学的文、史、哲和外语学科，受过国内人文学术的严格训练，同时又经过严格的出国外语水平考试。经过几年的学习，这批学者，尤其是在美国著名高校任教的学者，既有着深厚的国学功底，同时又受到西方汉学的严格训练，其中一些佼佼者的英语水平几乎达到母语水平，因此他们很快就能进入国际学术前沿，

并在人文学科的顶尖学术期刊上发表论文，或在国际权威的出版社出版专著。我们与这些学者的合作必定更有成效。此外，我们的人文学科现在也处于一个重要的转折时期，如能抓住机遇谋求发展，我们就可以迅速地走出封闭的小圈子，进入国际人文学科的前沿。

葛：王教授，近年来您专注于人文主义全球化构建、世界主义和世界文学这些国际前沿理论课题的研究，并发表了诸多有国际影响力的论著。您认为翻译对于“世界主义”的塑形发挥了怎样的作用？

王：当然，我研究世界文学免不了涉及世界主义，这已成为国际学界的又一个热门话题。我这里首先说一下我本人对世界主义的理解。如同现代性、后现代主义以及全球化这些在当今的东西方学界广为人们讨论和引证的理论概念一样，世界主义在西方乃至国际学界的兴起绝非偶然。它虽然主要是在 20 世纪 90 年代兴起于西方学术界的，但实际上，它已经有了相当长的历史。作为一个跨越学科界限的理论概念和批评话语，世界主义的源头最早甚至可以追溯到古希腊时期的哲学思想。我们现在所使用的“世界主义”（Cosmopolitanism）这个英文词的前半部分 Cosmos 就出自希腊语 Κόσμος（The Universe），意指宇宙和世界，后半部分 polis 来自 Πόλις（City），意指城市和城邦，二者合在一起就意味着世界城市或世界城邦，而持有这种信念和伦理道德信条的人也就被称为“世界主义者”（Cosmopolite），他们所持有的这种主张和概念自然就被称为“世界主义”。当然，世界主义有不同的形式和版本，中国儒学中的“修身、齐家、治国、平天下”就带有一种世界主义的“天下观”，可以说是中国古代的世界主义版本。

应该指出的是，世界主义首先是一个政治哲学概念，它的伦理道德色彩十分浓厚，其基本意思为：所有的人类种族群体，不管其政治隶属关系如何，都属于某个大的单一社群，他们彼此分享一种基本的跨越了民族和国家界限的共同伦理道德和权利义务，而且这种单一的社群应该得

到培育以便推广为全人类所认可的具有普世意义的价值。按照当代著名社会学家克雷格·卡尔霍恩（Craig Calhoun）的归纳，世界主义并非单一的意思，它意为专门关注作为整体的世界，而非专注于某个特定的地方或社群，它也意味着持有这种信念的人在一个多样化的社群中感到十分自在，如同在家中一样，总之，它主要是指在这个意义上个人的某种取向或承受力。

世界主义之于翻译虽然没有直接的作用，但是翻译对型塑世界主义却有着重要作用。早在 20 世纪初，世界主义曾伴随着各种西方社会文化思潮进入了中国，甚至对包括孙中山在内的一些中国政治家和知识分子产生了影响。但是孙中山头脑十分清醒，认为在当时的贫穷落后的中国侈谈世界主义，无异于将中国纳入帝国主义列强的势力范围；只有当中国变得强大了，才配得上谈世界主义。孙中山的这个“中国梦”就要在当今中国实现了，因此，习近平总书记提出构建人类命运共同体的思想，这无疑也是一种中国版的新的世界主义。这一构想不仅有着历史的依据，同时也有着马克思主义的经典来源，可以说是全球化时代马克思主义中国化时代化的创造性发展。构建人类命运共同体的设想打破了阶级、经济利益、政治观念、宗教信仰以及语言文化上的隔膜，认为地球上的人们都处于一种相互依赖、你中有我、我中有你的共同利益和共同价值，因此基于这一点构建一种（代表）（全）人类（共同）命运（和利益的）共同体是完全可能的，同时也是十分必要的。既然我们和全世界人民生活在一个大的“地球村”（共同体）中，那就应该彼此了解。毋庸置疑，我们对西方的了解大大多于西方对我们的了解，这主要是翻译做出的贡献：通过翻译的中介，几乎西方所有的重要思想家、理论家和作家的著作都有了中译本，而中国的相当一批一流的人文思想家和理论家的著述却不为西方学界所知。因此翻译长期以来只是体现为外译中，而现在既然要构建人类命运共同体，那就要让世界了解我们，在这方面，翻译将发挥重要的型塑作用，翻译的重点也将由“外译中”转向“中译外”。

葛：王教授，接着上一个问题，中国文学在20世纪初，伴随着新旧力量在政治、社会、学术等领域的碰撞，开始向现代性转型，但终究难以摆脱“被译介的现代性”的影响（刘禾，2021），世界文学格局还是被西方审美和思想价值主宰。习总书记多次指出要为构建人类命运共同体贡献中国智慧。进入新时代后，新一波全球化的出现加剧了文化的交流与冲突，中国当代文学作为中华文化的重要组成部分，在海外译介的传播越来越广泛（包括但不限于莫言、余华、残雪、阎连科等作家的作品），积极参与人类精神世界的建构。有人认为，翻译对于中国当代文学的世界性构建发挥了关键作用，也有人认为中国当代文学摆脱自身的片面性和局限性后，着力洞察人性与人心，关照人类精神世界，以审美的方式积极参与人类命运共同体的建构，实现与世界文学潮流的同步。对此，您怎么看？

王：毫无疑问，现代性是一个翻译过来的概念，但是它一旦译介到中国，就与中国的社会文化实践发生互动作用，进而生成一个另类的具有中国特色的“现代性”（Alternative modernity）。在中国的语境下，现代性经历了三个阶段：一、20世纪初至70年代：作为一个文学和文化大译介到中国，帮助重建中国的现代文学和文化；二、70年代末至90年代初：后现代性同时作为现代性的叛逆和延伸译介到中国，旨在对一种另类的现代性，或者说一种具有中国特色的延伸的和“变形的”多元现代性的形成奠定了基础；三、全球化进入中国：进而使得现代性与后现代性话语相连接。作为上述三个阶段的一个直接结果便是，中国的另类现代性最终融入了全球现代性的宏大叙事。然而，正如我们所注意到的，中国的现代性以自己的独特特征而凸显在全球现代性的多元取向中。鲁迅作为率先将现代性引入中国的前驱者，在文学革命中充当了领导的作用。他在谈到自己的小说创作时，曾直言不讳地宣称自己的小说创作之灵感“所仰仗的全在先前看过的百来篇外国作品和一点医学上的知识”，此外什么准备都没有。也就是说，他认为自己的创作灵感

绝不是来自中国古典文学和文化，而是来自外国文学，因此他身体力行，在文学创作之余，翻译了大量外国文学作品。因为在他看来，只有大规模地将外国文学和人文学著作翻译过来才能将现代性引入中国，中国文学和文化才能更接近世界。

另一些五四时期的思想家和作家，如胡适和郭沫若等，也通过大量的翻译西方文学和理论著作强有力地解构了传统的中国文学话语。有意思的是，胡适和郭沫若在成为政治人物前都做过许多翻译工作：胡适通过1918年为《新青年》编辑易卜生专号而率先将易卜生及其剧作介绍到中国，并翻译了他的一些剧作；而郭沫若则将一些重要的西方作家，如歌德和惠特曼等的重要作品译成中文。他们在新文化运动中都充分利用翻译为工具来启迪人民大众，并且在各自领域内取得了突出成就。

如果我们承认全球化对民族/国别文学的研究有着重要影响的话，那么它确实也推进了比较文学和世界文学的研究。就以中国文学的译介为例，在过去的一百年里，中国文学在西方的影响之下不断地通过翻译来接近世界。在这方面，“五四运动”开启了中国现代性的先河，打破了中国长期以来的民族封闭机制。甚至中国的语言也在这一“殖民化”的过程中大大地“欧化”或“西化”了。但毫无疑问，这正是中国的现代性不同于西方现代性的一个必然结果。确实，由于大规模的翻译运动，中国现代文学越来越接近世界文学了，一个直接的结果就是，甚至出现了一种中国现代文学经典或传统，这一经典或传统不仅可以与西方现代文学平等对话，也可以与自己的传统古典文学进行对话。在中国现代文学和思想史上，翻译无疑扮演了一个重要的和不可或缺的角色，但是这种翻译形式不同于传统的从一种语言向另一种语言的转化，它实际上更是一种通过语言的中介而实行的文化变革。通过这样一种文化翻译，一种新的文学和文化诞生了，它既不同于自己的传统，也有别于同一时期的西方文学和文化。它应该被看作是中外文化和文学交流与碰撞的一个产物。但是，过去我们从事的外译中活动

固然使中国现当代文学接近了世界，但是世界并没有更加了解中国现当代文学，因此，在认识到这一翻译的局限性的同时，我们要加速将中国现当代文学和文化译介到国外，首先是译介到英语世界，这样我们才能更为有效地参与构建人类命运共同体，使中国文学成为世界文学不可分割的一部分。

**葛：**另外，问一个调皮的问题，当今世界，各地以及各种媒介的文化交流都得益于互联网所助力的全球化进程。如今，诸多中文网络文学，如言情小说、穿越小说（即“网文”）被热心网友或文化机构也译成了英语、法语等语言，主要留存于文学论坛、开放源网站等网络世界中，请问这些译介后的网络文学作品能否被认定为是世界文学呢？

**王：**当然，不同的学者对世界文学有着不同的定义。如果按照美国的世界文学研究学者戴维·戴姆拉什（David Damrosch）对世界文学定义，这些得以在全世界范围内广为传播的文学应该算是世界文学，因为戴姆拉什之所以于本世纪初在西方的比较文学界崛起，很大程度上就在于他对世界文学的经典性的解构。但按照我本人对世界文学的理解，我则更认为世界文学应这样来界定：（1）世界文学是东西方各国优秀文学的经典之汇总；（2）世界文学是我们的文学研究、评价和批评所依据的全球性和跨文化视角和比较的视野；（3）世界文学是通过不同语言的文学的生产、流通、翻译以及批评性选择的一种文学历史演化。戴姆拉什更强调各民族文学的相互交流，而我则不仅注重这一点，同时更注重世界文学应具有的世界性流通、世界性影响和世界性意义，带有评价性的准则。据此，网络上的那些快餐文学尽管被译成了多种语言广为流传，但其中的绝大部分将注定要被淘汰，而其中的少数优秀作品也许会经过批评家的批评性筛选和学者的研究之后得以留存，并跻身文学经典进而成为世界文学。

**葛：**随着我们不断地提升文化自信，坚持文化出海，中华文化在全世界范围内形成了巨大的影响力和普遍的认同感。二十大报告明确提出

“推进文化自信自强，铸就社会主义文化新辉煌”的目标，如何增强中华文明传播力影响力成为学界热烈讨论的重大议题。王教授，您认为在未来新的媒介环境下，翻译学界如何能够助力多层次的文明对话，助力提升国家文化软实力？翻译界以及翻译研究界还需要关注哪些领域或细节性问题，才能在助力多层次的文明对话，提升国家文化软实力上发挥更重要的作用？

**王：**如前所述，我们在从事文化翻译，也即将中国文化译介到国外时，必然遇到一些阻力，因为文化是一种软实力，其中含有一些民族文化的价值观念和意识形态特征，如果对方不认同你就不会花费时间、精力和财力去译介你的东西，甚至还会有意识地阻止你所在的民族文化的进入。因此单单指望西方的汉学家来承担传播和推介中国文化和人文学术的重任显然是过于天真了。我们都知道，西方的汉学在本国也是十分边缘的。另外，除了汉学本身所处的边缘地位外，汉语也是世界上最难学的语言之一，再加之中国文学和人文学术的深厚积淀，一个有着极高天赋的汉学家往往要花上五年以上的时间才能掌握汉语的阅读和交流，而要达到用汉语发表著述的水平则要花更多的时间和精力。其间他们不得不全身心地投入自己所从事的学科的教学和学术研究而远离国际学术主流。

因此，我认为，我们在大力译介中国的人文学术著作的同时，也应鼓励掌握外语这个工具的学者直接用外语著述，也即尽可能用地道的外语，尤其是世界上的通用语英语，来发出中国学者的声音，阐述中国的理论观点，讲述中国的故事。此外，我们也可以利用目前在国际学界有着很高学术声誉和广泛影响的权威期刊和出版社，发表我们中国学者的著作和论文，进而有效地传播中国文化和人文学术。

**葛：**谢谢王教授给予我们诸多点拨与启发！  
谢谢您接受专访！

#### 参考文献：略

（本文原载于《外国语文研究》2023年第4期）

GSUNESCO

■ 活动消息

# “百校结好”纳入第三届“一带一路”国际合作高峰论坛民心相通专题论坛成果清单

## "100 Sister Schools" Included in the Outcome List of the People-to-People Bonding Sub-Forum of the Third "Belt and Road" International Cooperation Summit Forum

10月18日下午，第三届“一带一路”国际合作高峰论坛民心相通专题论坛在京召开，本次论坛隆重发布了系列成果清单，相关国家政府、政党、地方、民间组织、企业、智库、媒体等将在未来几年内合作开展4大类120项务实成果，使共建“一带一路”惠及更多国家民众。甘肃省人民对外友好协会报送的甘肃省中小学“百校结好”青少年国际交流项目被纳入成果清单第四部分人文交流类，位列第21项。

2019年6月，为响应国家“一带一路”倡议，特别是习近平总书记对甘肃重要讲话重要指示批示精神，推动国际交流，加强国际传播，提升中小学国际化水平，甘肃省人民对外友好协会联合甘肃省联合国教科文组织协会等相关单位实施“百校结好”项目，计划推动全省100所左右的

中小学与外国100多所学校建立友好关系。自项目实施以来，通过举办“一带一路”中小学校长国际论坛暨“百校结好”项目学校交流会，成立“甘肃省中小学百校结好协作体”，举办“一带一路”百校结好艺术展、艺术节，开展“百校结好”项目学校线上国际交流及观摩活动、创新开展“外交官、外籍专家、外籍志愿者”进校园等系列活动，已促成省内19所学校与14个国家的54所学校建立了友好关系，为“一带一路”沿线国家的师生搭建起了广阔的平台。

中外青少年之间的交流是中外人文交流的重要内容，大力引入优质教育资源，提升学校的办学水平和教育质量，是甘肃基础教育国际化的重要途径。“百校结好”项目在人力、财力有限的情况下，结合甘肃省实际，帮助中小学对接国际学校资源，开展多方面教育交流与合作的大胆尝试。项目自开展以来，得到了中共中央宣传部、外交部、中国人民对外友好协会、新华社等上级部门、权威媒体和“一带一路”沿线国家的广泛好评及世界各国中小学的积极参与，促进了民相亲、心相通。

12月7日，在中国民间组织国际交流促进会第三届理事会第三次会议上，集中展示了一批“丝路一家亲”“小而美”“好故事”新平台示范案例。甘肃省中小学“百校结好”青少年国际交流项目获评“丝路一家亲”“好故事”示范案例。

(孙鸿安整理) GSUNESCO



荣誉证书

■ 活动消息

## 庆阳市正宁县第一中学与白俄罗斯斯洛尼姆斯基第五中学 开展线上交流活动

No.1 Middle School of Zhengning County, Qingyang and No.5 Middle School of Slonim, Belarus, Conduct Online Exchange Activities

10月12日，庆阳市正宁县第一中学与白俄罗斯斯洛尼姆斯基第五中学开展线上交流活动，双方外事、教育部门负责人及部分师生代表约140人参加。活动中，庆阳市政府外事办、正宁县教育局、斯洛尼姆斯基区教育局负责人分别致辞，对两校开启校际友好交流活动表示祝贺，双方介绍了教育发展现状，表示将进一步加强两地在教育领域的相互交流与合作。

在师生互动环节，双方分别介绍了学校历史、办学特色、获得荣誉和发展目标，正宁一中的学生用俄语演绎原创短剧“假如普希金生活在现

在”，演唱了国际歌，表演了古筝和唢呐，斯洛尼姆斯基第五中学的学生用PPT展示了斯洛尼姆斯基的风土人情、历史文化和传统民俗等，并演奏了白俄罗斯民族乐曲。最后，两所学校的学生以“我的家乡”为主题，同作一幅画，共同表达对自己家乡的热爱。

本次活动也是落实今年8月份召开的庆阳市与白俄罗斯斯洛尼姆斯基区教育交流合作视频会议的成果。庆阳市政府外事办将继续发挥好桥梁纽带作用，积极促成两校结为友好学校，为甘肃省“百校结好”项目增加新动力、增添新亮点。



- ① 白俄罗斯斯洛尼姆斯基区第五中学活动现场
- ②③④ 正宁一中活动现场
- ⑤ 同学们相互挥手致意

(姚盛楠 整理) GSUNESCO

■ 活动消息

# “百校结好”倡议之外籍专家进校园活动 走进临洮县椒山初级中学

## Foreign Experts Enter the Campus Activity under the "100 Sister Schools" Initiative at Jiaoshan Middle School in Lintao County

11月13日，由甘肃省人民对外友好协会主办，临洮县椒山初级中学承办，甘肃省联合国教科文组织协会、兰州市英可瑞教育培训学校协办的2023年第12场“百校结好”倡议之外籍专家进校园活动在“貂蝉故里”“彩陶之乡”定西市临洮县成功举办。来自兰州英可瑞教育培训学校的两位伊朗籍英语语言教学专家BOROUMAND KIANA、KHORSAND HASAN为椒山初级中学的全体英语教师和600多名同学，围绕跨文化交流与初中英语教学实践这一主题，就“英语是什么”“为什么学英语”“如何学好英语”“语言与文化的关系”等话题进行了专题研讨和课堂教学示范，成为“百校结好”倡议助力甘肃省中小学提升教育教学质量的新尝试与新努力。

在课堂教学示范环节，KHORSAND HASAN

展示了如何构建英语教学的活力课堂，他用生动的表情、活跃的肢体语言、精彩的互动让在座的600多名学生在短时间内掌握了饮食、娱乐、体育、特长、爱好等方面的词汇、句型和用法，让同学们置身于真正的英语文化氛围当中，妙趣横生，气氛活跃。BOROUMAND KIANA老师则通过小班教学法，以通俗易懂的语言引导学生学会提高英语听说读写的方法，鼓励同学们尽快适应英语学习环境，提升学业水平。两位外籍专家还就英语老师在实践教学的一些感悟、困惑、经验进行了沟通和交流。

椒山中学校长师加祥表示：“‘百校结好’倡议让学生们有了真正与国外老师接触的机会，激发了他们对跨文化交流和英语学习进行积极探索与主动参与的热情。这项活动不仅为孩子们打开了外语学习的新天地，也为临洮教育的创新发展打开了新视野。”他希望全体英语老师能将活动的效应继续延续，提高学校英语教学水平。

活动期间，两位外籍专家还就椒山中学的办学渊源、特色社团活动进行了了解和考察，为明朝名士杨椒山先生“铁肩担道义，辣手著文章”的担当精神所叹服，对学校深厚的文化底蕴、独具特色的育人环境表示赞许。

心有多大，舞台就有多大。“百校结好”之外籍专家进校园活动已成为国际传播和拓宽师生视野的有效途径，帮助孩子们全面发展，多彩绽放，在追梦路上行稳致远。

(杜永军 整理) GSUNESCO

①② 课堂互动



■ 活动消息

## 纵享语言盛宴 领略文化碰撞

——“百校结好”倡议之外籍专家进校园活动走进靖远县第五中学

A Feast of Languages and Cultural Collisions: Foreign Experts Enter the Campus Activity under the "100 Sister Schools" Initiative at the No.5 Middle School of Jingyuan County



外籍专家与靖远五中英语组教师开展面对面交流

12月6日，由甘肃省人民对外友好协会主办，靖远县第五中学承办，甘肃省联合国教科文组织协会、兰州市英可瑞教育培训学校协办的“百校结好”倡议之外籍专家进校园活动在“陇上名邑”“黄河明珠”白银市靖远县成功举办。来自罗马尼亚、摩洛哥、伊朗和乌克兰的四位外籍教师围绕“纵享语言盛宴 领略文化碰撞”这一主题，与靖远县第五中学的师生们开展了教学交流、主题演讲、文艺汇演等丰富多彩的校园英语节活动。

上午，四位外教与靖远五中的英语组全体教师以英语口语教学和听力训练为主题，从教学设

计、教学实践、教学方法、学科建设等方面对初中英语教学面临的困难和挑战进行了对话，四位外教分别结合自己的学习与工作经历，以及所在国家的英语教学实况给予了积极的回应和经验分享，在一定程度上解答了英语老师们的困惑。

下午，靖远五中的操场响起了庄严的国歌，全校师生约3600人参加的校园英语节拉开帷幕。四位外教受邀全程参加校园英语节活动，并分别围绕英语教学和跨文化交流作了主题演讲，博得了同学们阵阵欢呼。靖远五中的同学们也精心准备和表演了全英文的节目——《音乐之声》《狐



①②③④ 外教做主题演讲  
⑤ 孩子们自行设计的英文  
展板  
⑥ 活动合影



狸和葡萄》《感恩的心》等文艺节目，真挚的表演和纯正的英文让外教们连连点赞。除此之外，各年级学生还分别设置了活动区，以班级为单位和外教进行交流。八年级以介绍中国的二十四节气、四大发明和中国的传统节日为主题；七年级以介绍自己家乡的名胜古迹、风土人情、饮食文化、特产等为主题，分别制作了精美的英文展板，向老师和同学们展示了各自的创意和娴熟的英文讲解。

本次外籍专家进校园活动寓教于乐，寓学于

乐，外教们的到来营造了良好的校园英语学习氛围，为全体英语教师正确认识英语教学目标与用途提供了借鉴和参考，促进了教师的专业化成长；让孩子们在英语学习中体会快乐，激发了同学们学好英语、用好英语的主动性与积极性，极大地丰富了校园文化活动。这是“百校结好”倡议助力基础教育教学改革的一大亮点所在。同时，通过本次活动，外籍教师也了解了中国文化、甘肃文化，加强了国际传播。

(朱成整理) GSUNESCO

■ 深度探究

# 以“百校结好”带动 甘肃基础教育国际化

Driving the Internationalization of Basic Education in Gansu  
with the "100 Sister Schools" Initiative

王珺逸 杜永军

2016年9月，为贯彻落实中办、国办《关于做好新时期教育对外开放工作的若干意见》和国家发展改革委、外交部、商务部经国务院授权发布的《推动共建丝绸之路经济带和21世纪海上丝绸之路的愿景与行动》，教育部与甘肃省人民政府签署了《“一带一路”教育行动国际合作备忘录》（以下简称“备忘录”）。双方将以服务共建“一带一路”、构建“一带一路”教育共同体为总体目标，以提供人才支撑、促进民心相通、实现共同发展为重点任务，充分发挥甘肃的区位优势和地方特色，大力开展更大范围、更高水平、更深层次的教育国际合作交流，形成面向中亚、南亚、西亚国家的中外人文交流基地和教育国际合作交流高地，带动沿线国家互学互鉴、合作共赢。

2019年6月，甘肃省中小学“百校结好”项目乘着国家政策之东风正式启动。项目以开放合作、融合发展、国际理解、成就未来为理念，促进甘肃中小学校与世界各国中小学之间缔结友好关系，共享优质教育资源，拓宽学生国际视野，在增进国际理解教育、讲好中国故事的过程中，提升甘肃教育国际合作交流水平，推动教育领域中外人文交流，为区域繁荣发展贡献力量。

4年多来，通过把握“一带一路”这个发展大机遇，加强与国际友好城市、友好组织的交往，以教育强省、教育国际化、推动青少年国际交流

为出发点，甘肃选择了一批有基础、有特色、有实力的中小学与国外学校建起54对姊妹学校关系，使师生成为对外交流的主体，以“百校结好”项目为抓手，助推民心相通，宣介中华文化，增进中外学子间的相互了解和友谊，培育青年学生开放、包容、理性的健康心态，向各国民众讲好甘肃故事和中国故事。

## 一、“百校结好”项目的实施路径

甘肃作为我国内陆省份和欠发达地区，在教育国际化发展进程中存在着观念相对保守、资源相对短缺、资金支持不足、人才缺口严重等诸多问题。为了破解这些难题，甘肃省联合国教科文组织协会在省友协等兄弟单位的大力支持和各理事单位的积极配合下，紧贴甘肃省中小学国际合作特点，通过召开座谈会、研讨会等形式，摸清了中小学对外交往需求和面临的困难。同时，加强与甘肃省教育厅、文旅厅、博物馆和省内高校及海外商会等单位的沟通交流，建立“百校结好”项目台账和工作计划，制定中小学国际合作项目清单，明确任务，责任到人，确保交流合作项目与学校需求精准对接。

项目特别借助国际友好城市等平台，按照名校优先、名师优先、友城优先的原则，在深入

作者简介：王珺逸，甘肃省人民对外友好协会办公室副主任；杜永军，甘肃省联合国教科文组织协会会长。

开展调查研究、广泛征求学生家长意见建议、精准分析甘肃省青少年对外交往现状与需求的基础上,通过海外研学旅行、师生互访、师资培训、知识竞赛、教学交流、夏(冬)令营、航模比赛、文体活动等多种方式,实现与国外学校有来有往、常来常往,共享优质教育资源,拓宽学生国际视野和开创精神。4年来,省友协等项目支持单位努力克服新冠疫情带来的种种不便,举办了一系列高质量的线上主题活动,主动探索开展“云端交流”新方式,促成54对国际姊妹学校间的亲密互动、频繁交流,丰富了国际教育资源。

## 二、“百校结好”项目的典型做法

一是借助国际会议平台,调动学校参与项目的积极性与主动性。2019年7月,第四届丝绸之路(敦煌)国际文化博览会分项活动——2019“一带一路”中小学校长国际论坛暨“百校结好”项目学校交流会在西北师大附中举行。来自白俄罗斯、芬兰、马来西亚、美国、加拿大、日本等国家的10余名中小学校长,甘肃省内“百校结好”项目学校校长,甘肃各市(州)外事办公室负责人、教育局负责人200多人出席参加交流研讨。“一带一路”中小学校长国际论坛的召开,既是推动中小学国际交流与合作的重要举措,又是整合对外开放资源、助力“百校结好”项目主动融入“一带一路”倡议的实际行动。会议明确了未来甘肃省“百校结好”工作的实施推进方案及任务,制定了中小学国际交流合作项目清单,分配任务,明确责任,借助国际会议平台,确保交流合作项目与需求学校精准对接。

二是利用国际出访活动,为学校主动结好创造机遇和条件。2019年是“中日青少年友好交流促进年”,为提升“促进年”的参与度和活动影响力,进一步促进甘肃省中小学积极开展“百校结好”项目工作,甘肃省联合国教科文组织协会助力武威师范学校附属小学前往日本开展国际出访活动,在深度体验日本小学教育教学活动的基础上,和茨城县下妻市立小学校正式缔结为姊妹关系学校。

三是通过补充线上资源,克服全球疫情造成的封锁与影响。新冠疫情暴发后,国际间人员流动与相互往来按下了“暂停键”。为积极应对全球疫情对“百校结好”项目的影响,甘肃省人民对外友好协会通过探索“云外事”交流模式,举办两届“一带一路”百校结好线上艺术展,共收到来自15个国家的500件作品,在“一带一路”沿线国家引起了热烈反响,极大激发了师生对外交流的热情。此外,兰州市城关区一只船小学的师生与新西兰克赖斯特彻奇市艾登菲尔德学校开展了5次线上交流活动,两国青少年围绕新西兰毛利文化、中国传统节日、喜欢的课程和周末计划等话题,进行了愉快的交流,续写了中新友谊。

四是借助“云外事”模式,持续扩大“百校结好”范围。2021年5月17日,省友协与省教育厅、体育局等11家单位在兰州一中召开了青少年国际足球交流合作座谈会,就甘肃与西班牙甲级足球联赛集团开展合作进行了讨论;5月21日,西北师大附中与日本创志学园线上签署了友好协议;6月3日,师大附中又与西班牙马德里玛丽亚学校召开了校长见面会。7月19日至21日,省友协联合省教育厅、文旅厅主办了第二届“一带一路”中小学校长国际论坛暨“百校结好”项目学校交流会,成立了“甘肃省中小学百校结好协作体”,推动“百校结好”项目更好地融入“一带一路”。2022年,“百校结好”活动继续以“云端艺术节”等丰富的活动形式,积极践行着“唯以心相交,方能成其久远”的民心相通理念。

中外青少年之间的交流是中外人文交流的重要内容,大力引入优质教育资源,提升学校的办学水平和教育质量,是甘肃基础教育国际化的必经之路。“百校结好”项目在人力、财力有限的情况下,结合甘肃省实际,帮助中小学对接国际学校资源,开展了多方面教育交流与合作的大胆尝试,在增进中外人民相互理解和友谊,推动中外地方交流与合作,服务国家发展大局和总体外交全局中发挥着重要作用。

(本文原载于《神州学人》杂志2023年10月23日公众号) GSUNESCO

# 协会应邀参加联合国教科文组织协会 世界联合会第十次世界代表大会

The Association Invited to Participate in the 10<sup>th</sup> World Congress of WFUCA

10月26日至29日，联合国教科文组织协会世界联合会（WFUCA）第十次世界代表大会在韩国首尔隆重举行。联合国教科文组织协会世界联合会第九届主席团主席穆斯塔法·巴德雷丁、秘书长杜越，韩国联合国教科文组织协会全国联合会主席金英植以及来自中国、俄罗斯、法国、意大利、日本、墨西哥、塞内加尔、罗马尼亚、牙买加、希腊等50多个成员国的近百名代表出席会议。甘肃省联合国教科文组织协会顾问杜平、会长杜永军、副会长葛颂、青少年科技教育专业委员会主任委员杜盈、学术与出版专业委员会主任委员郭伟应邀出席会议，履行成员单位职责，审议《世界联合会工作报告（2015-2023）》等法律

文书，选举第十届主席团成员，并与各国教科文组织的同仁、专家学者、嘉宾代表共商项目合作、共叙伙伴友谊、共谋全球发展、共话和平未来。

开幕式上，第九届主席团主席穆斯塔法·巴德雷丁代表联合国教科文组织协会世界联合会向与会代表表示欢迎和感谢。韩国联合国教科文组织协会全国联合会主席金英植在致辞中表示，希望各会员国共同致力于搭建全球团结的桥梁和纽带，为国际社会合作与繁荣带来积极变化，持续推进世界和平与可持续发展。

在本次大会上，由甘肃省联合国教科文组织协会编创的《书写中国世界遗产名录（中英文版）》一书被作为会议材料供各国同行参阅。该



与会代表集体合影



- ① 哈萨克斯坦联合国教科文组织协会全国联合会主席博拉特·阿卡丘拉科夫当选为第十届主席团主席
- ② 韩国国民教育委员会主席李炳荣出席欢迎晚宴
- ③ 向中国保信集团赠送协会会刊
- ④ 杜永军会长与杜越秘书长在一起
- ⑤ 向博拉特主席介绍小学生汽车文化“筑梦课堂”项目
- ⑥ 部分与会代表祝贺博拉特当选

书由联合国教科文组织协会世界联合会原主席柳在乾先生、中国书法家协会第四届主席沈鹏先生担任顾问，是甘肃省联合国教科文组织协会在疫情期间邀请世界各地的华人艺术家合作完成的精品佳作。全书以中国入选《世界遗产名录》的57处世界文化遗产、世界自然遗产、世界文化与自然双重遗产的名录和历史内涵为书写内容进行创作，通过行、草、隶、篆、楷等多种书法艺术形式进行表达，形成了一组独具特色的书法佳品，既有非常高的艺术价值，也蕴含了文明传承和致敬世界遗产的文化价值，是面向社会各界普及遗产保护和遗产教育中形象有效的学习资源，被柳在乾主席称赞为“中国境内非物质文化遗产和世界遗产的完美结合，将会进一步促进世界遗产理念的发展”。会议期间，杜永军会长还就甘肃省联合国教科文组织协会近年来的主要工作及活动情况，甘肃省14家世界联合会俱乐部成员单位的基本情况向杜越秘书长做了汇报。

10月27日晚，韩国联合国教科文组织全国联合会为各国参会代表举行了热情的欢迎晚宴。

韩国国民教育委员会主席李炳荣、韩国联合国教科文组织全国联合会主席金英植等韩方领导出席并致欢迎辞。欢迎晚宴上，韩国的青年艺术家们奉上了风物农乐打击乐表演、伽倻琴合奏、海琴独奏、民俗歌曲演唱等独具韩韵的文艺节目，气氛融洽而高涨。

10月28日，来自世界50多个成员国的联合国教科文组织协会、中心、俱乐部的代表们共同审议并表决通过了《世界联合会工作报告（2015-2023）》《世界联合会财务工作报告（2015-2023）》和《关于世界联合会章程修订的提案》。经过各代表团的投票决议，哈萨克斯坦总统顾问、国家能源部长、哈萨克斯坦联合国教科文组织协会全国联合会主席博拉特·阿卡丘拉科夫当选为联合国教科文组织协会世界联合会第十届主席团主席。联合国教科文组织协会欧洲联合会主席丹尼拉·波佩斯库，联合国教科文组织协会、中心和俱乐部拉美地区联合会主席卡坦尼雅·图洛蒙-迈克尔，联合国教科文组织俱乐部协会亚太地区联合会主席金英植，非洲联合国教科文俱乐部联

盟主席加宾·阿隆蒙和联合国教科文俱乐部协会阿拉伯地区联合会主席穆赫塔尔·法哈特当选为副主席，任期四年。

10月28日晚，联合国教科文组织协会世界联合会召开第42届执委会。鉴于中国已建成世界规模最大的职教体系，并不断在职业教育领域为新兴市场国家和发展中国家提供支持，执委会提名并任命中国保信集团总裁姚义纯为联合国教科文组织协会世界联合会国际产教融合委员会主席，同时期待中国职业教育的新兴力量为联合国教科文组织职业技术教育与培训战略（TVET）（2022-2029）实现“变革职业技术教育与培训，实现成功和公正的转型”目标提供中国式解决方案。

中国保信集团总裁姚义纯在会上作主旨演讲，介绍中国匠谷职教事业的全球发展布局，并详细解读了《中国匠谷产教融合白皮书》。姚义纯表示，保信集团助力中国职业教育走出国门，开启了中国匠谷创新模式，组织开展匠谷优师、匠谷游学、职教出海、中外合作办学以及国际合作等计划，不断探索中国职业教育的全球化、多元化的创新发展与跨界合作，并取得阶段性的重要成果。未来，中国保信集团将以职业教育投资为龙头，深入拓展“校城两翼”布局，面向“一带一路”国家，建设企业培训中心及国际化产教融合实训基地，推进国内及海外职教城项目尽快落地，助力职业教育“走出去”和“引进来”，

与各国合作伙伴携手促进教育与经济繁荣，为推动新兴市场国家和发展中国家职业教育均衡发展注入中国力量。

由中国保信集团旗下保信教育研究院编撰的《中国匠谷产教融合白皮书》在本次大会上正式发布，白皮书汇集中国匠谷十余年来从中国职教城1.0模式到4.0模式的发展历程，系统论述了中国匠谷产教融合的特色和经验。《中国匠谷产教融合白皮书》全面总结了中国保信集团在产教城投资建设、职业教育办学、人才培养标准、产教融合发展以及国际化合作等方面的理念和经验，为解决产教融合世界难题提供中国匠谷的行动与倡议，并希望通过与世界各国教育界同仁的互通、互鉴和互补，为全球职业教育产教融合良性发展提供有效的借鉴和参考。

会议期间，各方代表围绕“全球团结促进世界和平”这一主题，介绍各自在探索教育及全球和平与公平中发挥的积极作用，就青少年教育、各国经济发展差距和区域文化差异等方面问题展开交流对话，分享在经济、人文与社会发展中的实践经验，探索加深交流与合作的新方法和新途径，在提升女性社会地位、项目合作共赢以及和平友好发展等方面提出了新的倡议，通过凝聚更多国际共识，进一步为推动全球公平、团结、合作及发展打开新局面，为维护世界和平与公平做出积极贡献。

## 相关链接

联合国教科文组织协会世界联合会（World Federation of UNESCO Clubs, Centres and Associations）成立于1981年7月，秘书处坐落于联合国教科文组织巴黎总部，是一个与联合国教科文组织有正式伙伴关系（联系地位）的非政府组织。负责协调世界联合会各会员单位及其他部门、机构与联合国教科文组织开展教育、科技、文化等方面的合作与交流；负责与联合国教科文组织总部、各地区办事处以及各会员国全国委员会的联系与交流。其四千多家成员单位分布在全球近80个国家和地区，并始终为践行联合国教科文组织的理想而积极努力。世界联合会（WFUCA）的主要目的是通过在国家、地区和国际层面采取具体行动，在广大公众、特别是年轻人群体中发扬联合国教科文组织的理念和宗旨；推动教科文组织的项目、优先事项和指导方针；加强和鼓励教科文组织俱乐部、中心和协会的发展。

（葛颂整理）GSUNESCO

# 初心如磐砥砺深耕 不负华年奋楫笃行

## ——2023年庆阳市外事工作综述

With unwavering determination as steadfast as a boulder, we sharpen our will through deep cultivation. Without wasting our prime years, we strive forward with devoted and vigorous effort

-- Foreign Affairs Work Summary of Qingyang in 2023

杨彦平 姚盛楠

2023年是贯彻落实党的二十大精神开局之年，也是走出疫情影响、整体性恢复对外交往的转折之年。面对新时代新征程，庆阳外事深入学习贯彻党的二十大精神，坚持把外事工作在百年变局和民族复兴全局中谋划部署，放在构建新发展格局、实现高质量发展中推进落实，不断进行地方外事工作探索创新，扎实开展聚人脉、拓渠道、建平台、促发展工作，助力经济社会高质量发展取得新成效。

### 加强党的领导 创新优化外事服务管理

党的领导是外交外事工作的生命线，也是我国对外工作的最大特色和最大优势。党的十八大以来，在习近平总书记的亲自擘画和指挥下，党对对外工作的集中统一领导全面加强，顶层设计更加科学，制度体系不断完善，统筹协调更加有力，对外工作大协同格局逐步形成。2023年，庆阳外事把《习近平外交思想学习纲要》作为党组理论学习中心组必学内容，深入学习习近平外交思想，坚决贯彻落实中央对外工作方针和国家总体外交政策，传达学习中央外事工作会议精神，贯彻落实《中国共产党领导外事工作条例》精神，组织召开五届庆阳市委外事工作委员会第一次全体会议，制订印发《关于高质量推进新时代新征

程庆阳外事工作的实施意见》《关于高质量推进新时代国际友城工作的实施方案》和《中共庆阳市委外事工作委员会2023年工作要点》，进一步加强党对外事工作的领导。

提升外事服务管理水平，打造优质高效涉外环境，是推进高水平对外开放、服务构建新发展格局的应有之义。2023年年初，庆阳外事就主动适应后疫情时代外事工作发展变化，贯彻落实省、市经济工作会议精神，围绕市委“双轮”驱动、“三化”并进、“四建”支撑、推进高质量发展的总体思路，组织有关部门召开支持出境招商引资对接项目座谈会，研究制订赴国（境）外招商引资对接项目工作的指导意见，简化因公临时出国（境）审批办理程序，支持各县（区）和行业领域外出“大招商、招大商”。健全对外商的

作者简介：杨彦平，庆阳市翻译中心主任；姚盛楠，庆阳市政府外事办交流合作科副科长。

- ① 召开 2023 年外事工作委员会会议
- ② 柬埔寨驻西安总领事了解合水泥塑艺术
- ③ 柬埔寨驻西安总领事参加第 18 届庆阳香包节



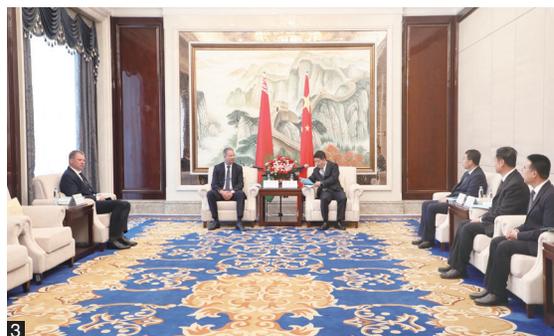
服务机制，衔接甘肃省陇商联合会带领甘肃驻马来西亚、伊朗、德国、加拿大等国商务代表处和商会及企业代表来庆考察对接招商项目，为庆阳市八大招商产业拓展了以商招商的新渠道，为庆阳外资外贸发展开拓了海外商会新平台；邀请巴基斯坦、印度、马来西亚、韩国等国人员来庆开展商贸活动，为 6 名参加第 18 届庆阳香包民俗文化节展会的斯里兰卡籍商人办理外国人来华邀请核实单，以优质外事服务吸引外资企业来庆投资。通过上海中豹科技集团招引甘肃正大房地产开发公司，投资 3 亿元盘活本地企业开发建设的“国金一号”烂尾楼，盘活了资产，解决了涉及 300 多名群众切身利益的历史遗留问题；吸引外资建设全市第一家五星级酒店——洲际皇冠假日酒店，切实服务了经济社会发展。

### 深耕涉外资源 主动作为深化对外交往

国之交在民相亲，民相亲在心相通。在地方层面发展全球伙伴关系就是要以加强交流合作、

促进民心相通为宗旨，构建以国际友城和友好交流合作城市为依托，全方位多领域深入交往的民间友好关系。

国际友城是地方开展对外交流合作的重要平台，也是服务党和国家对外工作大局的重要载体。2023 年，庆阳外事深入贯彻落实习近平总书记关于国际友城工作“强化一批、激活一批、开辟一批”的重要指示精神，北扩南拓、东西并进，着力完善国际友城布局，全方位拓展“国际朋友圈”。在持续强化与美国埃德蒙市、加拿大沙威尼根市、意大利卡布拉罗拉市 3 个原有国际友城对接联络的基础上，把握为国交友初心，主动承接甘肃省与白俄罗斯友好交往任务，向北发展与白俄罗斯斯洛尼姆斯基区国际友城关系；向南借助甘肃驻马来西亚商务代表处力量，推动与马来西亚太平市建立结好关系，委托柬埔寨甘肃商会为西峰区联系对接县级友城；向东利用日本七尾市日中友好协会强化两市的联络交流；向西通过甘肃驻沙特商务代表处发展与沙特阿拉伯达曼市友好关系，全方位推进国际友城工作提质扩容。



整合聚引各类资源渠道，把外事资源最大程度转化为促进高质量发展的“催化剂”，始终是外事工作的出发点和落脚点。2023年，庆阳外事聚焦产业对接、商贸拓展、人文交流、友城结好等重点工作，统筹利用各类外事资源，积极开展对外交流合作。邀请白俄罗斯斯洛尼姆斯基区执委会主席、马来西亚和柬埔寨驻西安总领事组团来庆访问，推进双方多领域交流合作。主动拜访韩国、泰国、柬埔寨、哈萨克斯坦驻西安总领事馆，介绍庆阳经济社会发展情况和产业项目；代表甘肃省参加2023NEAR国际论坛暨第14届经济人文专门委员会会议，拜访中国驻釜山总领事，为开展各领域交流合作寻求机遇、搭建平台。在教育领域，组织召开庆阳市与白俄罗斯斯洛尼姆斯基区教育交流合作视频会议，衔接指导正宁一中与斯洛尼姆第五中学开展线上交流，举办中国·庆阳-马来西亚教育交流合作研讨会，推动北师大庆阳附校与马来西亚培风中学开展游学联谊活动，深化教育领域交流合作；在文化领域，承接美国“马掌路”乐队来庆访问演出，推动环县皮影走进沙特开展“非遗”文化展演活动列入商务部“千帆出海”计划，邀请马来西亚访问团出席第18届庆阳香包民俗文化节开幕式并参加有关活动，开展全方位交流，促进民心相通；在中医药领域，衔接马来西亚相关机构550余人线上参加甘肃·庆阳岐黄文化论坛，推进岐黄中医药文化海外宣传推广。为破解外事资源不足、渠道不宽不畅的困难和问题，组织全体干部赴西安市外办考察学习，借鉴周边地区先进工作经验，寻求业务交流、资源共享、信息推送、人员互

- ① 马来西亚驻西安总领事访庆
- ② 马来西亚驻西安总领事参观庆阳特色民俗产业馆
- ③ 周继军市长会见白俄罗斯斯洛尼姆斯基区执委会主席
- ④ 与白俄罗斯斯洛尼姆斯基区签署友好交流合作备忘录
- ⑤ 与白俄罗斯召开线上教育视频会议

派等方面合作共赢机遇，全力拓展对外交往广度深度，激发开放发展动力活力。

## 积极招商引资 用心用情践行“外事为民”

新时代，党和国家赋予地方外事部门两个方面的工作任务，一是服务党和国家对外工作大局，二是服务地方经济社会发展。外事部门要牢固树立服务中心、助推发展的意识，找准外事工作与改革发展大局的结合点和着力点，积极主动作为，科学谋划和推进外事工作，更好履行推动地方经济社会发展的职责使命。2023年，庆阳外事聚焦“东数西算”国家战略，落实“引大引强引头部”行动要求，扎实推进数字经济一体化招商工作，通过各类渠道寻找投资企业，全力以赴促成项目合作，建立工作包抓机制，包干推进项目签约落地。累计对接联络52家企业，领导带队先后8次赴外地上门招商，邀请16家企业来庆洽谈合作，促成阿里云计算有限公司、杭州博彦信息技术有限公司、江苏老虎云科技股份有限公司、上海中豹科技（集团）有限公司、北京农信通科技有限责任公司5家企业与市政府签署合作框架协议，阿里云农业产业云平台项目、庆阳老虎工业云城市数字总部项目陆续落地，庆阳中豹数字产业园、阿里云庆阳区域专属云、拾焰云上（庆阳）数字经济产业园项目快速推进，在全市招商引资工作中树立了很好的示范和标杆作用，受到市委市政

府的高度肯定。

坚持“外事为民”是外事部门践行全心全意为人民服务根本宗旨的具体体现。庆阳外事始终把增进民生福祉作为一切工作的努力方向，充分发挥外事部门资源优势，争取香港慈善机构和爱心人士关爱老人儿童、助学助困项目，全年累计为庆阳4个县（区）11个乡镇200名老人、3000多名学生捐助善款和毛毯、防寒服、棉鞋、粽子、蜂蜜等物资折合人民币45.2万元；联系沙特阿拉伯甘肃商会代表、海外华人赵德利为环县福利院捐赠洗衣机20台；对接庆阳市协力广告有限公司为西峰区显胜乡53名贫困大学新生发放助学金7万余元。接续脱贫攻坚做好乡村振兴帮扶工作，积极开展党的二十大精神宣讲、党支部结对共建、外籍教师乡村支教志愿行动、“送书送教送技术”文化帮扶和慰问调研、结对关爱等活动，为村“两委”捐赠办公家具和防疫、生活物资，用心用情为帮扶村办实事、办好事。认真落实省、市“优化营商环境攻坚突破年”和“千名干部帮千企”行动要求，多次深入包抓企业实地调研，积极对接各级政府及相关部门，会同金融机构帮助企业缓解资金困难，彻底解决了制约企业经营发展的路桥工程建设瓶颈问题。

## 讲好庆阳故事 着力提升国际传播能力

党的十八大以来，以习近平同志为核心的党中央



- ① 携手协力广告有限公司为53名高考应届学生发放助学金7万元
- ②③ 衔接香港慈恩基金会为鳏寡孤独老人送温暖



中央高度重视国际传播工作，对增强国际话语权、加强国际传播能力建设、讲好中国故事、传播好中国声音、展示真实立体全面的中国作出一系列重大部署。党的二十大报告提出要“加强国际传播能力建设，全面提升国际传播效能，形成同我国综合国力和国际地位相匹配的国际话语权”。庆阳作为中华民族和华夏文明的重要发祥地之一、甘肃省唯一的革命老区，有着悠久的历史、文化、光辉的革命传统、璀璨的民俗艺术、丰富的矿藏资源，具有“红色圣地、岐黄故里、农耕之源、能源新都、数算枢纽”五张名片。随着“一带一路”倡议和新一轮西部大开发战略的深入实施，国家重大战略交织叠加，庆阳经济发展蹄疾步稳，民生福祉持续增进，城乡处处焕发新貌，正处在蓬勃发展的关键时期。在这样的大好形势下，加强对外宣传、提升庆阳国际知名度和影响力，既是推进庆阳高质量开放发展的现实需要，也是提升国际传播效能、服务国家对外战略的必然要求。

近年来，庆阳外事部门深入贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想，紧紧围绕党和国家对外工作大局及市委市政府中心工作，立足本地特色资源，借助独特渠道优势，利用多种宣传载体，对外讲述庆阳故事，展示中国特色社会主义道路、

理论、制度在庆阳的生动实践，提升庆阳的国际知名度和影响力，为庆阳高质量发展营造良好外部环境，取得了良好的对外宣传效果。2023年，庆阳外事部门联合市委宣传部、市文体广电旅游局、市融媒体中心举办了“向世界讲述庆阳故事”短视频大赛，评选出优秀作品在海内外各类平台推广宣传，发动民众共同对外讲好中国故事、传播庆阳声音。主动培育具有地方特色的民间交流品牌和外宣使者，充分利用“身边的国际社会”讲好新时代庆阳发展故事，持续开展“外国人看庆阳”特色外宣品牌创建，提升国际传播能力。在2023年春节来临之际，组织举办“卯兔踏春贺新岁 云端同庆中国年”庆阳@国际朋友共迎新春联谊会，与国际友好城市、在庆外籍友人共同体验中国传统年俗；梳理庆阳特色外媒采访点和重要外宾团组参观点，积极承接“境外媒体甘肃行”采访团来庆阳访问，展示庆阳高质量发展成效；承办“感知中国—走进庆阳”2023甘肃高校留学生中华传统文化体验活动，来自23个国家的56名留学生及外籍教师在庆感受文化魅力，了解乡村振兴成果，增进外国青年学生对中国的文化认同和情感认同；组织在庆外籍友人参加民俗文化体验和各类活动，拍摄短视频52部，讲述外国



举办 2023 年外籍人士新春联谊会



- ① 古庆州杯第一届“向世界讲述庆阳故事”短视频大赛颁奖仪式
- ② 美国马掌路乐队访庆举办专场音乐会
- ③ 美国马掌路乐队与陇东学院学生合奏

人眼中的庆阳，通过海内外自媒体发布，让世界聆听庆阳声音；向外交部报送双语短视频和“外国人眼中的庆阳”系列报道，被外交部外事信息采用，推送至驻外大使馆宣传，真正实现了“向世界讲述庆阳故事”。通过“庆阳外事”政务新媒体平台宣传党和国家重大外事活动和省、市重点外事工作，全年共发布“庆阳外事”微信公众号77期135条，微信视频号、抖音平台各128条，单条最高播放量突破120万人次，对外宣传工作的传播力、影响力、引导力不断提升。

## 提升能力素质 凝心聚力加强队伍建设

习近平总书记指出：“为政之要，莫先于用人”，“办好中国的事情，关键在党，关键在人，关键在人才”。近年来，庆阳外事坚持引育并重，不断加强人才培育和能力提升，着力打造一支政治过硬、业务精湛、勇于担当、忠诚干净的年轻化、知识化、专业化外事干部队伍。2021年，为破解翻译人才紧缺对开展对外交往的限制，庆阳外事部门充分发掘整合全市资源，建立了甘肃省第一支翻译人才队伍——庆阳市翻译人才库，将全市翻译人才纳入全市人才队伍管理。2023年，进一步延揽优秀翻译人才，开展庆阳市翻译人才库扩充纳新工作，庆阳市翻译人才库扩充到7个语种52人，连续举办培训进一步提升翻译人员的专业

素养和服务外事工作的能力水平，为我市深度融入“一带一路”建设、深入开展国际交流合作提供了人才支撑。落实“三抓三促”行动及“学习型效能型”机关创建要求，组织全体干部参加各类线上线下培训，持续开展“岗位练兵”能力提升行动，充分利用“看世界”读书会深化“书香机关”建设，每月组织读书心得分享交流和“外视界”微讲堂业务互训，每周坚持“外事英语角”口语练习、书法练笔和工间操锻炼，持续打造“懂庆阳，看世界”的高素质外事干部队伍。始终把抓好党建作为政治使命和最大政绩，以“丝路彩桥”党建品牌锤炼党性，锻造队伍，积极实施“效能提升”党建业务融合行动，党支部被评为省级示范化党支部、五星级标准党支部、全市先进基层党组织、共驻共建先进单位，外事干部队伍在思想、履职、效能、纪律、作风等方面的能力素质大幅提升。

心中有光，素履以往；时光浩荡，逐梦前行。在习近平总书记掌舵领航下，新时代新征程上的中国特色大国外交在世界之变、时代之变、历史之变的大潮中乘风破浪，昂首奋进。我们将始终追随习近平外交思想的光芒，不负使命，踔厉奋发，用心拓展对外交往，用情践行“四个服务”，用力讲好中国故事，用功提升自身素养，在新的年轮里书写精彩纷呈的庆阳外事新篇章。

GSUNESCO

# 张铁道： 联合国教科文组织引领我们走向世界

Zhang Tiedao: UNESCO Leads Us to the World

张铁道 张嘉婕<sup>①</sup>

## 讲述嘉宾：

张铁道，教育学博士、研究员，享受国务院政府特殊津贴专家。中国教育学会学术委员会副主任委员。曾担任甘肃省教育科学研究所所长、北京市教育科学研究院副院长、北京开放大学副校长；曾兼任全国教育科学规划领导小组成员暨基础教育学科组成员、联合国教科文组织终身学习研究所监事。曾参与引进并实施“甘肃—联合国教科文组织提高小学教育质量综合革新计划（JIP）”，主持“中国西部少数民族女童教育的质量与效益研究”“中国义务教育发展研究”等课题；参与主持北京市基础教育与普通高中课程改革、创新人才培养、教师专业发展、校长领导力建设等项目。其中，甘肃JIP计划获“联合国教科文组织教育革新辛格奖”（1992）和第二届全国教育科学研究优秀成果奖二等奖（1999），论文《将个体经验汇聚为群体资源》获第四届全国教育科学研究优秀成果二等奖（2011），课题“提高农村教师执教能力的团队研修实践”获首届基础教育国家级教学成果一等奖（2014）。

自1984年以来，他参与实施了联合国教科文组织的一系列国际教育革新项目，从中得到丰富的实践历练，也做出了应有贡献，因而常常自诩为“教科文的游击队员”。本文中，他就自己多年来对联合国教科文组织的认识与合作过程和亲身经历向大家作一分享。



张铁道

<sup>①</sup> 张嘉婕，甘肃省联合国教科文组织协会项目官员；本文根据张铁道博士的访谈口述整理而成。

## 一、初识教科文组织

联合国教科文组织在我的人生追求及职业生涯中具有十分重要的意义。1983年10月，我被甘肃省教育厅推荐去中央教育行政学院（现国家教育行政学院）参加“教育部第一期高校外事干部进修班”。在那里，我有机会聆听了时任外交部长钱其琛、教育部长何东昌等领导 and 国内一流专家关于中国对外开放及国际关系、教育基本理论、国家教育发展规划、外国教育历史与发展以及教育国际交流与合作等方面的专业知识，让我这个刚刚进入教育国际交流合作领域的青年大开眼界。学习期间，我除了听课之外，还经常到学院图书馆借阅图书。有一天，我不经意之间看到由华东师范大学比较教育研究所翻译的联合国教科文组织《学会生存——教育世界的今天和明天》一书。书中许多革命性的思想立刻就深深地吸引了我，我如获至宝，几乎是一口气读完并怀着激动的心情写下长篇心得。直至今日，我依然认为是教科文组织的这本书，唤起了我对联合国教科文组织及其教育事业的向往和追求。

1984年11月间，联合国教科文组织助理总干事、亚太地区办事处主任拉贾·拉伊·辛格博士（Dr.Roja Roy Singh）来甘肃考察。随行人员有教科文组织亚太地区办事处专家朱小奇先生和中国联合国教科文组织全国委员会秘书处蔡荣生同志。我作为甘肃省教育厅的外事人员，负责接待并全程陪同考察。辛格先生一行在兰州、敦煌两地实地考察了中小学和职业学校，听取了甘肃省教育厅张文范副厅长关于甘肃省普及初等教育工作的情况介绍。在敦煌，辛格先生一行还参观了享有“世界艺术宝库”美誉的莫高窟，莫高窟所展现的中印佛教艺术交融的彩塑和壁画给他留下了深刻的印象。辛格博士曾长期在印度教育部担任要职。他感慨地说，中国与印度两国之间有着悠久的历史交往历史。接着，他给我们讲述了一段中印文化交流的故事，“公元7世纪，唐代高僧玄奘不远万里，一路西行，抵达佛教发源地印度学习佛法，又历经千辛万苦，将大批经卷带回

都城长安进行研究翻译。然而，印度大批珍贵佛教典籍却在公元12世纪的一场大火中惨遭焚毁。公元13世纪，印度又派遣僧人来长安奉迎经卷回国，从而使得佛教文化经典得以传承。”辛格先生的讲述，使我们当时在场的人都十分感动。我从中明白了，中印文化经典的交流和共享，不仅是一种优质资源传播，而且是一种迁移性质的文化遗产保护。

辛格先生考察了甘肃普及初等教育情况之后，在临别之际意味深长地说，你们甘肃在普及初等教育方面有许多创新做法值得向亚太地区各国同行介绍，同时甘肃也应有机会了解国际社会的革新实践经验。他还特意介绍了教科文组织正在亚太地区成员国实施的“提高小学生学习成就水平综合革新计划”（Joint Innovative Project on Raising the Learning Achievement Level of Children in Primary Education，简称“JIP”）。

我至今还清晰地记得，考察结束后，辛格先生拿出一个盛有小佛像的纸盒双手递给我，然后握着我的手说：“See you in Bangkok!”（曼谷再见！）作为一名从事国际交流工作不久的青年，我当时只把辛格先生的话看成对我工作的赞许。没有想到的是，一个月之后，张文范副厅长和我竟然收到了辛格先生亲自签发的邀请信，希望我们于1985年9月访问设在泰国首都曼谷的联合国教科文组织亚太地区办事处，并考察泰国农村普及初等教育情况。更没有想到的是，正当我们很兴奋地申办出国手续过程中，又接到辛格先生第二份邀请，安排我们顺道赴巴基斯坦出席教科文组织亚太办事处在伊斯兰堡召开的“亚太地区普及初等教育研讨会”！

然而，当我们满怀期待地抵达辛格先生办公室的时候，他却在这之前已经离任退休了。每思至此，总让我感到深深的遗憾。庆幸的是，在此后近20年的时间里，我一直与辛格先生保持着书信联系，并不断得到他的热情鼓励。应当说，甘肃省始于20世纪80年代与联合国教科文组织的持续合作得益于辛格先生的引荐，也使得我有机会深度参与教科文组织的教育革新实践。

## 二、第一次参加教科文组织会议

第一次到国外考察并参加国际会议，我们毫无经验，但还是努力地做了各方面的准备。当时，我对自己能否胜任境外工作完全没有自信，只能硬着头皮出发了。初到国外，东南亚各国特有的英语发音与我们在学校接受的“标准英语”很不相同，让我常常陷入云里雾里的感觉，出了不少洋相。在泰国考察期间，当地领导给我们介绍他们组织农村学区合作机制时，用了一个词“school cluster”（相当于我们的学区），我因为不知晓“cluster”这个词，当时就蒙了。后来通过人家的图示方才明白。在伊斯兰堡国际会议开幕式上，巴基斯坦一名政府高级官员的无比流利却又不像英语的开幕致辞更让我难堪——一席话下来基本就没听懂几个词！随后开展的非正式交谈和小组讨论过程中，因为背景不熟悉、语言不习惯带来的困惑无助和自卑自责，使我几近崩溃，惶惶不可终日。天可怜见，好在没过几日，我便开始适应了，以至于后来我还陪张文范先生代表所有国

际参会人员，在闭幕式上讲话。

更值得铭记的是，就在这次会议期间，与教科文组织项目专家卡萨居博士（Dr.Prem Kasaju）与我们就中国加入“JIP计划”的目标、活动内容、实施机制等事宜进行了初步设计。在讨论项目规模时，张文范同志比较慎重地提出先在10所学校进行实验。卡萨居博士很不以为然。他说你们中国这么大，10所学校根本没有意义，至少要拿出100所！于是，我们按100所规模拟定了初步实施方案。会谈之后，我彻夜未眠，将文本翻译成英文，后被作为后续行动收入会议文集。

这第一次参加教科文活动仅仅只有20天时间，原本清瘦的我居然锐减了10斤体重！

## 三、探索教育革新之路

1988年10月，我被甘肃省教育厅任命担任甘肃省教科所副所长，配合时任甘肃省教委副主任马培芳和甘肃省教科所所长李赞华两位领导，组织实施“甘肃省全面提高小学教育质量综合革

① 1985年9月，甘肃省教育厅副厅长张文范（右3），张铁道（左1），应联合国教科文组织亚太办事处主任辛格博士邀请前去进行工作访问，并在项目专家恰乐慈丽（左2）女士的陪同下实地考察泰国农村教育

② 1985年9月，首次前往联合国教科文组织亚太地区办事处访问





1988年10月，亚太地区JIP国际讨论会在兰州举办。马培芳、张铁道和各国专家与山区教师亲切交流

新计划”这一国际合作项目。在推进JIP计划过程中，我们开展了许多创造性的工作。例如，前面提到“JIP计划”的名称中有个核心词是“learning achievement”。根据辞典，其字面意思有一项是“学业成绩”。于是，项目名称开始时被称为“提高小学生学业成绩联合革新计划”，没想到立刻受到来自个别学者的批评，认为是片面追求学业成绩，忽视全面发展。不得已，又改为“提高小学生能力水平联合革新计划”，又有人质疑：“什么是能力？怎样评价？”充满智慧的马培芳同志一锤定音地说，咱们就别争了，反正都是为了提高教育质量，干脆就叫“甘肃省全面提高小学教育质量联合革新计划”。但是后来，还有来自教育行政部门和高等院校的同志对于这一计划仍然表示种种不解或疑问。

关键时刻，甘肃省教育学会会长、西北师范大学教授李秉德先生给予了项目热情的支持和肯定。他说，JIP计划是个好项目，好就好在是教育行政部门、研究机构和基层教育工作者主动地借助研究、实验的手段来解决提高教育质量的实际问题，应当支持。老先生一言九鼎，加之JIP活动密集有序开展，各种说法也就渐渐平息下去。

在上述国际合作项目的本土化实践过程中，澄清对于JIP计划的理论认识也成为我们面临的一项基础工作。我清楚地记得，我和景民同

志于1990年在武威市招待所一间狭小的客房里，用了三天时间，字斟句酌地将JIP计划的理论性文献——澳大利亚学者罗伯特·格里夫博士受教科文组织委托撰写的*Raising the Learning Achievement Level of Children in Primary Education*（《提高小学生学习成就水平》）在理解和研究基础上进行了重新翻译，凸显出JIP计划以加强儿童入学前有效准备，增强教材教法与评价的适切性，提高教师的教学能力水平，争取家庭和社区的支持，加强学校的有效管理以及改善儿童营养等关键要素为突破口开展务实行动，从而全面优化儿童学习环境，达成提高教学质量的目的。重新厘定的报告使得所有参与JIP计划的同志正确理解了这项革新项目的科学依据，明确了项目的实践方法。此外，我们还对JIP计划实施过程中积累的大量报告、文献资料进行了整理分析，在国内外学术报刊或国际会议上发表了一系列研究报告，还在深入实践探索基础上出版了《JIP计划在中国》季刊以及《JIP计划系列丛书》多种。

在JIP计划实施过程中，我们努力尝试以联合国教科文组织的工作模式改变参与项目人员的教育行为，其中也有好多趣闻。在参与并主办国际国内研讨会过程中，我们严格按照国际惯例，要求每位发言人都要聚焦主题、突出特色实践，并在限定的时间结束发言。一位基层项目负责人会前找到我说：“我们的稿子需要40分钟才能念完，你只给我20分钟，怎么够使？”但看到我非常坚持没有办法通融，他们只得又熬一夜，删减出一份可以在20分钟念完的稿子。还有一位发言人为了能将稿子念完，每分钟语速达到180字，弄得满头大汗，惹得大家伙儿直乐。最有意思的是一位顶认真的老兄。作为主持人，我会前向他提示：“你的报告很全面，但大家手头都有你的稿子。你最好就选择其中教师培训和项目成效两个问题重点做简要介绍，尽量不要超过30分钟。”没承想，他用35分钟一字不差地念完稿之后，抬起头对大家说：“根据张所长要求，我再讲两个问题……”

1991年，我们在白银市召开“全省改进JIP



教科文组织亚太地区办事处主任奥尔多乃斯（中）先生在马尼拉世界教育大会期间，与甘肃省教委副主任马培芳（左1）、甘肃省教育科学研究所所长张铁道（右1）在一起交流并对甘肃省实施JIP计划的成效表示祝贺

计划成效评价研讨会”。我们首次采用了小组讨论与全场互动的研讨模式，各个专题都取得了高质量的共识。承担报告撰写任务的6个小组分工合作，一夜之间就完成了近万字的会议总报告，并打印成册在会议总结时发给每位代表。前来实地调研的国家教育发展研究中心杨念鲁研究员十分意外。他很有感慨地说，我在全国参加了许多会议，怎么也没有想到你们这里居然能组织如此专业化、高效率的会议。

当时，我们的所有会议和业务活动都非常注重全员参与和研讨成效，每次会议结束时都要拿出会议报告。如果是国际会议，我们还必须同时提交中英文两种版本。为此，我们常常不分白天黑夜连轴转，有时候一直拼到闭幕会前十分钟，才把会议总报告摆放在每位代表的桌前。此外，我们还坚持按时履行每一个项目合同，努力保质保量完成任务。坚持这样做的结果，就是培养了一支高效率的项目专业队伍。

1992年4月，联合国教科文组织亚太地区办事处为表彰甘肃JIP计划在提高小学教育质量方面取得的突出成就，为甘肃省教科所颁授“拉加·罗伊·辛格奖”。1993年8月，原中央科学研究所所长卓晴君研究员带领全国教育科学规划领导小组基础教育学科组专家组深入甘肃进行实

地考察，并听取了我代表课题组所作的汇报。专家组通过审慎研究，一致认为“该课题是在一个省的范围内开展的、研究周期长达8年的国际合作教育实验项目。该项目取得了一批具有重大应用价值和重要学术价值的研究成果，是国内教育综合实验的成功范例，具有国际水平”。令人鼓舞的是，甘肃JIP计划于1999年荣获第二届全国教育科学优秀成果二等奖。作为项目主持人的甘肃省教委副主任马培芳同志也荣获联合国教科文组织颁发的“亚太地区教育革新奖”。

#### 四、开展贫困地区女童教育项目

继成功实施JIP计划之后，我们又于1991年引进了教科文组织女童教育项目。1991年8月，马培芳先生和我出席教科文组织地区办事处在泰国召开的“改善处境不利地区女童初等教育项目规划会”。来自中国、印度、巴基斯坦、尼泊尔、越南等国代表与会。会议伊始就出现了意见分歧。一位印度专家主张应当首先从政府层面入手，促使政府采取更为有力的措施改善女童教育。我则从实施可行性视角出发，提议应当更多地从基层能够开展的工作入手设计项目活动，而不应将希望都寄托在争取政府支持方面。结果，对方闻之十分不悦，反感情绪溢于言表。会场气氛立刻有些紧张，我当时也很有压力。主持人卡萨屠博士见此及时安排了茶歇。他走过来悄悄对我说：“你刚才说得很对，我们都同意。”后来，会议还是采纳了我的建议，制定了务实可行的实施方案。若干年之后，这位专家来到中国亲身感受了我们的实地工作，态度顿时变得谦虚起来。当我后来去印度开会时，她热情有加，还主动陪我观光购物，真是不打不相识。

甘肃地处干旱腹地的通渭县、藏族群众聚居的天祝县和回族群众聚居的和政县当时都是国家级贫困县，也是我们选定上述三县作为开展女童教育的项目县。与之前实施JIP计划的区县相比，这三个县的经济更为困难，教育基础设施也更为薄弱。经过前期的现状与需求调查，我们确定将

15所实验校的全员教师培训作为项目起始阶段最重要的事情来抓。但是又面临经费短缺困难，无法组织全员教师培训。而且，常规的讲授式教师培训也难以实现我们的预期目标，在这种情况下如何才能找到一个有效的方法？

时值1992年的春节，我去看望全省德高望重的特级教师谢瑞老师（也是甘肃省小学语文教学研究学会会长）。老朋友见面，谈得十分投机。不知怎的就扯到社会盛行“演员走穴”的话题。我突发奇想：“嗨！我们能不能搞一次流动教师培训？”于是，我就提出组织优秀教师和研究人员深入基层项目学校调查教师需求，而后开展有针对性地培训这一想法。谢老师当即表示支持，并且说她愿意帮助我们组织省小学语文教学研究学会及数学研究会人员参加。

一番准备之后，我们组织了十余位特级教师、青年教学新秀和研究人员组成“甘肃省女童教育项目流动教师培训队”。我们先后深入到三个项目县的每一所实验学校，上午听课并了解教师的实际需求，下午对授课教师进行教学指导，然后集中一天结合实际需求进行备课，随后利用三天实践在县城面向全县教师开展专项培训，内容包括优秀教师的教学示范、教学者和当地教师的评课、特级教师的教学专题报告以及教科文组织女童教育项目的工作计划宣讲。在历时45天的时间里，我们仅仅投入16000元就圆满完成了对2300名教师的培训任务，取得了前所未有的成效。多年之后，流动培训队的故事仍然是当地广大教师的美谈。

此外，针对由于经济困难导致部分学龄女童失学的问题，我们组织项目人员从读写、计算和生活技能等基本功能确定内容，编写了《女童非正规教育读本》，由项目学校教师深入家庭帮助失学女童学习，促使她们达到功能性脱盲的目标。我们的国际项目后来还与宁夏教育科学研究所所长周卫同志牵头的相关国家级课题紧密合作，借助他们的研究工具提高成效水平，取得了一系列成果。1995年，我们西部省区合作实施的女童教育项目，还应教育部邀请在“第四次世界妇女大

会非政府论坛”上作了专题报告。

1996年，我还有幸得到联合国教科文组织亚太地区办事处和中国联合国教科文组织全委会邀请，赴教科文地区办事处短期工作，以甘肃省JIP计划和女童项目的实施经验为例，完成了专题英文报告，向国际社会介绍中国参与教科文组织合作的实践策略及其成就。该报告后经教科文组织印发传播后，获得了国外教育同行的广泛认可。

## 五、促进教育为农村发展服务

联合国教科文组织与中国政府合作于1990年在山东泰安成功举办“国际农村教育研讨会”之后，我先后和原甘肃教育科学研究所、北京科学研究院的诸多同事合作，在中国联合国教科文组织全委会的支持下完成了许多专题项目。其中包括：参加联合国教科文组织农村教育研究与培训中心组织的一系列专题研讨会（1994—2004）、组织实施农村妇女多渠道学习教材开发与培训（1997—1999）、组织各国专家研制编写《农村人口非正规教材编写实施手册（英文版）》（1999）《中国农村职业教育成功案例研究（英文版）》（2000）《农村流动人口子女教育研究（中英文版）》（2000—2003）《应用网络手段开展农村青壮年创收技能培训的案例研究（英文版）》（2002）。此外，我还结合教科文组织提供的项目机会，与万明钢、景民等同志合作，聚焦基础教育与教育扶贫的理论与实践问题，完成了专项研究“论基本教育”，并在《教育研究》杂志1998年第1期发表。

## 六、运用教科文组织理念革新教师教育

1995年，联合国教科文组织征集各国儿童的书画作品出版了*Good Teachers in Children's Minds*（《儿童心目中的好教师》）。这本画册从儿童的视角来审视教师的教学行为及其成效。我从1997年最初看到这本画册那一刻起，儿童的殷切呼唤和真诚话语就激励了我。我坚信，借助儿童

的真实感受可以引导教师进行深刻反思，并激励他们改进自身教学的努力。于是，我便尝试用儿童画作为教师培训材料，也得到了教师们的欢迎。

2002年，我有机会与联合国儿童基金会驻华代表处安雅娜博士交流，居然发现她也特别认同儿童视角。于是，我便突发奇想，假如我们能够组织全国各地儿童就他们心目中的好老师为主题征集作品，会不会更有中国特色？这一提议得到了北京教育科学研究院《班主任》杂志主编苏学恕老师以及编辑部各位同志的热情支持。于是，我在2003年第1期发表了《让我们倾听儿童的心声》卷首语，我写道：“从儿童的视角审视教师素质及其教学行为，无疑是落实‘以学习者为中心’的教育理念，提高教师专业化水平，改进教师培训方式的务实之举。衷心希望各位老师能够鼓励你的学生，将他们自己对好老师的想法和故事如实地画出来、写出来，并通过我们传播出去，以帮助更多的老师了解儿童和他们的学习需求，以便更好地满足每个学生享受高质量教育的需求。”令人非常欣喜的是，在半年之内，我们就收到来自全国各地3000多名少年儿童的稿件。他们用自己鲜活的画笔和感人肺腑的故事告诉我们，儿童都有十分强烈的被尊重、被接纳的内心需求；他们所热爱的教师，不仅能够满足他们对于知识技能的需求，而且应在教学过程中体察他们的情感需求。

借助来自全国各地儿童的图画，我们开展了一系列别具特色的教师培训活动。2004年教师节期间，我们推出了儿童画册、系列挂图以及教师台历，在儿童基金会、教育部和北京教育科学研究院的支持下出版，由联合国儿童基金会与教育部原师范教育司和北京教育科学研究院合作出版的《孩子们说的好老师（中英文双语版）》一次印刷5万册，发往世界各地。华东师大出版社也于2012年出版了《孩子心目中的好老师》一书（张铁道、苏学恕主编）。随后，我们在十余省份开展了以增强教师人文关怀为主题的教师培训。北京市海淀区中小学还开展了以“认识和回应学生需求”为驱动的教学改进实践。我本人还有机会

到北京大学、北京师范大学及国内外诸多教育机构进行专题介绍，每次都获得热烈反响。2017年教师节之际，中国教育学会主办的《未来教育家》杂志还以公众号为平台，推出了儿童心目中的好老师专题推文，一时间成为关注热点。

还值得一提的是，经中国联合国教科文全委会秘书处推荐，我荣幸地被联合国教科文组织总干事任命连续两届担任教科文组织教育研究所（后改为终身学习研究所）监事会成员，与11位国际专家共同指导该研究所及其主办的《国际教育评论》杂志的业务规划。其间，我适时提出了“教育扶贫”和“教育为可持续发展服务”两期专刊的建议得到采纳，被《国际教育评论》先后推出，我还担任了特邀主编并拟写文章介绍中国实践。2009年，我还应教科文组织邀请赴巴西出席了“第六届世界成人教育大会”。通过上述履职经历，我进一步熟悉了国际教育机构的运行机制，从中得到了历练，也以自身表现赢得了各国同行的尊重。

回顾本人在过去30多年与教科文组织的广泛交往与深度合作，我从一名学习者渐渐成长为具有一定国际视野和本土实践自信的教育专业工作者。我深切地体会到，教科文组织的先进教育理念及其教育革新项目引领了我们的本土化实践，



张铁道与联合国教科文组织终身学习研究所国际监事会成员合影

同时我们的创新探索形成的经验也为国际社会做出了贡献。在上述互动发展过程中，我们开展教育革新项目的规划与实施能力得到了极大提升，我们的实践与研究信誉也得到了广泛认可。

我常常叩问自己：“联合国教科文组织对于一个区域的教育发展、一个教育专业机构的能力建设以及众多教育工作者的业务成长究竟意味着什么？”30多年来亲身参加联合国教科文事业的直接体验告诉我：第一，联合国教科文组织介入中国教育事业发展的这些年，正处在我国全面改革开放，邓小平同志提出教育“三个面向”的社会变革大背景之下。联合国教科文组织所倡导的教育合作理念及教育革新项目与中国教育改革开放的强烈需求自然融为一体，显著促进了中国教育的现代化发展进程。事实表明，中国参与联合国教科文组织合作的实践过程，已经成为我国教育对外开放的重要驱动力量。第二，联合国教科文组织的教育理念和教育创新经验合作项目进入中国，首先是在经济相对落后的西部省区、在教育实践一线取得突破之后，才被相对发达地区乃至教育学术界逐渐得到认可这一事实，也印证了邓小平同志倡导的“发展是硬道理”的论断。第三，亲身参与联合国教科文项目的实施过程，也是一个深刻的机制创新与能力建设过程。我深切体会到：在基层实施教科文组织革新项目，也是一个不断探求本土化和国际化相互融合并不断谋求双赢发展的互动过程。联合国教科文组织借助教育、科学、文化等方面的交流与合作，促进国际社会持久和平的崇高理想，正是通过一系列革新项目得到中国社会的认同。在项目实施过程中，我们不仅学习了很多国外的专业知识，也在解决中国教育实际问题中创造了符合中国特点的成功经验。例如，甘肃JIP计划探索出的一条成功经验就是：强有力的行政领导、专业化项目团队工作和广泛的基层学校及社区参与之间形成的合力，为高效率推进项目实施提供了强有力的保障。第四，实施联合国教科文组织革新项目是一个地区或专业机构增强项目实施所需要的能力建设最为有效的手段。自20世纪90年代以来，甘

肃省借助与教科文组织合作形成的引进与实施国际合作项目的实力，成功地吸纳了国际社会的多项教育资助，其中包括世界银行、联合国儿童基金会、联合国开发计划署、英国国际发展署、欧盟等国际机构的巨额援助，开展了大量富有成效的基础教育发展项目，全面推进了普及九年义务教育的历史进程。甘肃省也因此成为改革开放进程中国内基础教育国际合作做为活跃的大舞台。2021年4月，西北师范大学隆重举办大会回顾过去30年来联合国教科文组织、联合国儿童基金会、欧盟和英国在甘肃实施的一系列教育援助项目及其经验。会议吸引了来自全国各级教育部门领导和众多大学专家学者的热情参与。在线收看人数多达50余万。第五，中国与教科文组织合作要得到可持续发展，就必须坚持“有取有予、双向受益”的原则。中国的教育发展曾经受益于联合国教科文组织的引领和支持，未来在继续分享和利用国际社会教育资源的同时，我们还需要研究如何将本土化的成功经验回馈给联合国教科文组织其他成员国，使之成为国际社会发展各国教育事业共同资源。

回顾自己参加联合国教科文组织事业的难忘历程，我非常感谢多年来不断给我提供项目机会和业务指导的中国联合国教科文组织全国委员会，甘肃JIP计划及我本人都得到过全委会秘书处曹元聚、于富增、张崇礼、杜越、蔡荣生、董建红、沈忆玲和王肖萍等同志的指导。难以忘怀的还有许多教科文组织中的国内外专家，在与他们同事过程中，我积累了非常丰富的专业知识。更让我终生铭记的还有甘肃省的许多老领导、老同事，特别是马培芳、李赞华、景民、马钧、樊大跃、栗兆荣、张爱莲、董晓梅以及我所在的甘肃省教科所众多同事和省内各地的共同承担教科文项目的朋友们。正是联合国教科文组织的教育革新事业，丰富了我们的教育生涯，并通过共同投身其中的教育革新行动，将我们的命运紧紧地联系到了一起，也成为我终身珍藏并倍加珍惜的精神财富。

GSUNESCO

# 当梦想照进现实

## ——留美七年的金城姑娘付玥瑄

When Dreams Illuminate Reality

-- The Story of Fu Yuexuan, a Lanzhou Girl Who Studied in the US for Seven Years

甘肃省联合国教科文组织协会项目官员 张嘉婕



付玥瑄，女，甘肃兰州人。2015年通过甘肃省联合国教科文组织协会前往美国东南密苏里州立大学攻读本科，主修儿童发展教育专业，同时辅修儿童护理与指导专业，在校期间作为优秀学生获得本科生奖学金；2020年本科毕业后，获得东南密苏里州立大学高等教育管理专业硕士研究生录取资格，连续3学期以优异成绩再次获得研究生高额奖学金。现已顺利毕业，回国后在上海从事教育方面的工作。

### 初到密苏里

2015年盛夏，高考刚结束，在周围环境的影响下，付玥瑄萌生了出国读书的想法，和家人商议后，她决定前往美国读本科。付玥瑄本是理科生，但活泼大方的她一向喜欢小朋友，因此申请了美国东南密苏里州立大学儿童发展教育专业，同时辅修儿童护理与指导专业。付玥瑄毕业于普通高中，当时并没有参加过雅思、托福等语言考试，好在英语基础还不错，参加完2个月的托福培训课程后，便取得了86分的成绩，得以成功入学。

初到美国时，付玥瑄所面临的首当其冲的困难便是语言障碍。之前语言学校所学习的内容较为简单，授课语速比较慢，听说训练欠缺，这导致付玥瑄在刚进入美国大学时，难以跟上课程的节奏。这个时期对于国际学生来说是最苦的阶段，沟通困难不说，思维模式也处于转换阶段。活泼的付玥瑄便主动出击，认识了很多美国朋友，这些朋友都非常和蔼友好，让初到异国的她不再孤单寂寞。付玥瑄积极地融入外国人的生活，敢于和外国人交流，英语听说能力在短期内取得了突飞猛进的进步。

### 留学生活面面观

付玥瑄说，进入美国大学后，她感受到这里的教学风格与国内相去甚远。与国内有辅导员的日常督促和管理不同，美国大学的课堂将培养学生的自主性发挥得淋

滴尽致。学生有大纲在手，教授是不会去一再重复课堂要求和课程内容的。通过对大纲的充分了解后，学生需要自行安排学期目标与课程计划。比起国内高校以教师为主的教学模式，美国的大学更倾向于挖掘学生的学习自主性。美国大学的教授更多时候会以分组讨论的模式让学生对课堂上的课题、案例进行自由的讨论。在整个教学中，学生才是课堂的主体，而老师更像是扮演着一个辅助角色，只会在必要的时候给予学生帮助。同学们会在自己的小组里面，围绕着讨论的中心各抒己见，在自己独立思考的基础上，尝试接纳他人的意见。在不同想法的交融中，学生的思维逻辑逐渐多元化，能够更为全面的理解课程内容。

美国大学并不只是看重一门课程的考试结果，它们更注重的是这门课程的学习过程。因此，一门课程的 GPA，不仅仅是由考试决定的，学习的过程也会产生很大的影响。学生的课堂讨论、课后作业等，都属于“量化评分”的体系之内，这在一定程度上会给学生压力，促使学生认真对待课堂讨论和课后作业，主动参与并积极完成。美国的教授对学生一视同仁，没有国别的概念，注重学生的能力，注重学生是否真的学到知识。

因为距离超市比较远，所以学校每周会在固

定时间用大巴车带同学们去超市购物。为了出行自由、购物方便，付玥瑄利用课余时间考了驾照，买了车。

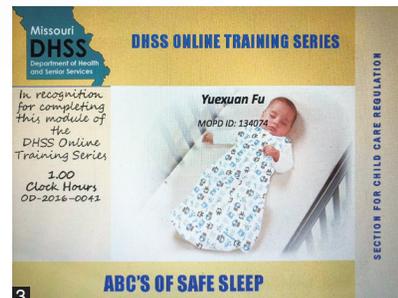
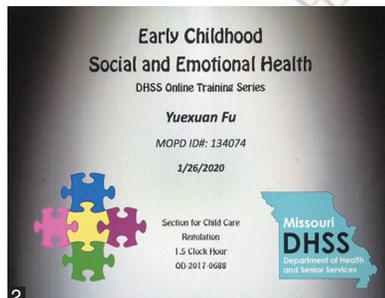
在美国，绝大多数学校都会要求本科新生在第一年入住学校宿舍，而且是强制性的规定。至于之后几年，学生可以选择继续住在宿舍，也可以选择搬出学校。付玥瑄选择在第一年学习结束后搬出宿舍，但需要支付每月大约几百美金的租金。她不喜欢吃美国高热量的油炸食物，租了房子通常会自己做饭吃，因此练就了一手好厨艺。

## 从教师到园长

在学校，付玥瑄刻苦学习儿童教育发展理论、儿童心理学、家庭教育学、幼儿及青少年教育管理学、学龄儿童指导学、亲子互动教育设计、婴幼儿学习理论及应用、儿童健康营养及安全等知识，学习状态也是从一开始的磕磕碰碰到后来的如鱼得水，她收获了很多也成长了很多。在此期间，她考取了早期儿童社交与情绪健康资格证、安全睡眠证、急救资格证等职业资格证书，收获颇丰。

由于在学校里学到的知识偏向于理论，而她

- ① 急救资格证
- ② 早期儿童社交与情绪健康资格证
- ③ 安全睡眠证



期待自己有更进一步的突破，因此在忙碌的课业之余，她积极投入到实习工作中去，来积累实践经验。

付玥瑄的第一份实习工作是去幼儿园当老师，教4-6岁的小朋友。

面对陌生的环境，她只能一切从头开始。她需要根据教学大纲安排每周的学习主题及内容，设计切合学习主题的教具，负责班内幼儿的每日生活，并与家长及时进行有效的沟通。每天她都会早早地来到幼儿园，在教室门口等待孩子们的到来。为了便于沟通和快速融入孩子当中，她用最快的速度记住了全班孩子的名字。区域活动时，她会以玩伴的角色与孩子们玩耍。她利用一切时间与孩子相处，愿意弯下腰走进孩子的内心世界，倾听孩子内心的声音。功夫不负有心人，2019年幼儿园工作期间，她获得了“春季学期优秀教师”荣誉称号。

后来，随着业务能力的提升，她选择了第二份实习工作——在幼儿园担任园长。做园长后，付玥瑄开始负责整个幼儿园的管理工作，相对于老师来说，园长的管理范围更为广泛。她要负责园区的日常正常运作，确保为幼儿提供良好的学习生活环境；管理教学人员，与不同年龄的教师协调制定班级课程；安排及带领有兴趣的家长入园参观，与家长保持沟通。她深知，要想做一名优秀的园长，就必须拓展办园思路，开拓创新意识，具备良好的管理能力。

在此阶段，她逐渐发现自己对管理工作更为感兴趣，因此于2020年申请了母校的高等教育管理专业硕士研究生课程并成功入学。

## 志之所趋

研究生阶段的课程通常安排在傍晚进行，白天的时间是空闲的。因此，付玥瑄在学习的同时，也有充足的时间把精力继续投入到实习工作中去。在校学习期间，她还曾多次参与高等教育法的校园宣传演讲活动。实习阶段的丰富经验积累，使付玥瑄对幼儿教育有了较为全面的认识和深刻



硕士毕业照

的理解。

美国的学校将一年的学习时间分为三个学期，一个学期最多选修3门课程，每门功课的最低成绩要求是B，如果有一门课程的成绩为C，学生则会被学校直接开除。付玥瑄的大部分课程成绩是A，这离不开她日复一日的默默钻研。

付玥瑄的毕业论文主要研究了中美两国教育理念的差异，她从学校图书馆查找各类相关资料，将收集到的资料整理分类，并和自己多年来对于教育理论的研究以及社会实践相结合，遇到问题及时和导师沟通，和同学互相交流，请教专业课老师。在大家的帮助下，难题一个个迎刃而解，论文也逐渐成形，付玥瑄顺利毕业。

志之所趋，无远弗届；穷山距海，不能限也。2022年，付玥瑄结束了她长达7年的美国求学之旅，回国发展。如今，她已前往上海这座一线城市，继续从事教育方面的工作，传播普及教育科学理念、知识和方法，广泛服务于学校、家庭和社会，为教育事业发展贡献力量。

GSUNESCO

## 协会支部委员会组织开展 “强化思想淬炼 筑牢信仰之基”主题党日活动

Party Branch Committee in the Association Organizes Party Day Activity  
with the Theme of "Strengthen Ideological Tempering and Solidify the Foundation of Faith"

为深入学习贯彻党的二十大精神及习近平总书记在中央政治局第五次集体学习时的重要讲话，坚持不懈用习近平新时代中国特色社会主义思想铸魂育人，11月24日下午，中共甘肃省联合国教科文组织协会支部委员会开展了“强化思想淬炼 筑牢信仰之基”主题党日活动，组织党员及协会入党积极分子参观八路军驻兰办事处纪念馆。

八路军驻兰办事处是中国共产党在抗日战争时期为实现全民族抗战而进行后方发动的一个重要基地，办事处在推进抗日民族统一战线、加强同苏联外交代表处和军事代表处的联系、接待我党往返苏联人员、转运抗战物资、输送进步青年到延安、指导中共甘肃工委开展工作等方面发挥了重要作用，被周恩来亲切地誉为“革命的接待站，战斗的指挥所”。

八路军驻兰办事处纪念馆的讲解员带领协会支部委员会全体党员同志及全体工作人员参观回顾了这段光荣的历史。协会全体党员表示：将不断坚定共产主义理想信念，始终牢记入党誓词，在各自的岗位上充分发挥模范带头作用，真正做到全心全意为人民服务。



在八路军驻兰办事处开展主题教育活动

(郭伟 整理) GSUNESCO

## 协会支部委员会邀请兰州市公安局强制隔离戒毒所 机关党委副书记、政委胡文校开展主题讲座

Party Branch Committee in the Association Invites Hu Wenxiao, Deputy Secretary and Political Commissar of the Party Committee of the Lanzhou Public Security Bureau's Compulsory Isolation Drug Rehabilitation Office, for a Themed Lecture

为进一步学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想，12月12日下午，协会支部委员会邀请兰州市公安局强制隔离戒毒所机关党委副书记、政委胡文校为全体党员同志和入党积极分子开展“奋进新时代 迈向新征程”主题讲座。

胡文校副书记指出，伟大、光荣、正确的中国共产党是中华民族伟大复兴的中流砥柱，是领导我们事业发展的核心力量。中国人民和中华民族之所以能够扭转近代以后的历史命运、取得今天的伟大成就，是因为有中国共产党的坚强领导。中国共产党的领导是人民的选择、历史的选择，是由中国共产党的性质和宗旨决定的。要时刻谨记共产党员是我们的第一身份，时刻把人民放在心中最高位置，要和最广大人民群众保持密切联系，全心全意为人民服务。要坚持把实现人民对美好生活的向往作为现代化建设的出发点和落脚点，着力维护和促进社会公平正义。在讲座中，胡文校副书记肯定了协会在参与“一带一路”民间外交和民心相通方面所做的许多卓有成效的工作。

协会支部委员会的党员同志们要时刻树立批评与自我批评意识，在今后的工作中严格以党员的身份要求自己，时刻坚持和加强党的全面领导，坚持中国特色社会主义道路，坚持以人民为中心的发展思想，坚持深化改革，坚持发扬斗争精神，为协会事业的可持续发展发挥重要作用。

(李梓茜 整理) GSUNESCO

# 杜永军会长率团访问中亚三国

## President Du Yongjun Leads a Delegation to Visit Three Central Asian Countries

为贯彻落实第三届“一带一路”国际合作高峰论坛民心相通专题论坛相关精神，落地实施民心相通成果项目，11月13日-22日，协会会长杜永军率团出访吉尔吉斯斯坦、哈萨克斯坦、乌兹别克斯坦三国，同吉尔吉斯斯坦议会办公厅、农业部，乌兹别克斯坦塔什干国立东方大学、塔什干州奇尔奇克市政府等单位举行合作会谈，围绕社会组织参与开展的民心相通项目充分交换合作意见。协会理事郑旭杰、帕潘纳（北京）科技有限公司产品支持总监侯学太博士、甘肃华实生物科技有限公司市场开发经理暴晓凯、山东日照市月牙河茶叶有限公司总经理山超凡等企业家随团出访。

14日-17日，杜永军会长一行先后拜会吉尔吉斯斯坦议会议员扎纳尔·阿卡耶夫、吉尔吉斯议会办公厅主任卡洛斯别克·奥卓巴耶维奇等吉方官员，就邀请吉尔吉斯共和国副总理埃迪尔·拜萨洛夫、教育部副部长拉苏尔·阿巴兹别克·乌鲁等参加国际教育论坛，围绕合作办好2024年“中国-中亚青年领导人研修交流营”“上合组织青年交流营国际青年文化论坛”和“美丽乡村国际青年论坛”等重大活动，



- ① 拜会吉尔吉斯斯坦议会议员扎纳尔·阿卡耶夫、吉尔吉斯议会办公厅主任卡洛斯别克·奥卓巴耶维奇
- ② 同扎纳尔·阿卡耶夫合影
- ③ 同吉尔吉斯斯坦农业部种植业管理司、耕地质量检测保护中心项目官员举行合作洽谈

以及进一步拓宽中吉人文交流与产业合作等事宜进行对接洽谈。在同吉尔吉斯斯坦农业部种植业管理司、耕地质量检测保护中心项目官员的合作洽谈中，双方就节水与设施农业、农药科技、植物育种、耕地保护、农业投资、农产品贸易等方面的合作充分交换意见，共同探索在农业领域进行交流合作的新方式与新途径。

18日-20日，代表团一行顺访了我省白银市的友好城市——哈萨克斯坦奇姆肯特市和兰州市的友好城市——乌兹别克斯坦吉扎赫市。奇姆肯特市位于哈萨克斯坦南部，是南哈州的首府，现为哈萨克斯坦第三大城市，经济发展规模在哈国名列前茅。这座邻近乌兹别克斯坦边界的城市，气候温和，物产丰富，人文气息浓厚，自12世纪起便是丝绸之路上的东西方交通要塞。同时，这里还是野生郁金香的发源地，当地建了一个 Tulip Fountain，作为野生郁金香起源以及中心的象征。

兰州市于2022年新缔结的友好城市——吉扎赫市位于乌兹别克斯坦东部的桑扎尔河畔，是吉扎赫州的首府，西南距撒马尔罕市约115公里。这里曾是丝绸之路上的十字路口，控制着从费尔干纳盆地前往撒马尔罕的咽喉，因而有“钥匙”之意。吉扎赫市农业发达，农产品丰富，种植业主要为棉花、粮食、瓜果蔬菜，畜牧业主要为饲养卡拉库尔羊和奶牛，以及养蚕、养蜂。工业主要为建材、采矿（钨钼）、机械制造、轻纺和食品工业，与兰州市在产业结构上有极大的互补性。

21日上午，代表团一行到访乌兹别克斯坦塔什干国立东方大学，同校长莉赫希耶娃·古丽切赫拉·莎夫卡特夫娜、副校长诺蒂尔·阿卜杜拉耶夫及汉学系各位专家举行座谈，就落地第三届“一带一路”国际合作高峰论坛民心相通专题论坛发布成果——共建国际汉语推广中心深入交换意见，商讨主要合作事宜及优先事项。在塔什干



拜访乌兹别克斯坦塔什干国立大学



①② 奇尔奇克市市长希多亚托夫·达夫隆会见代表团  
④ 同乌兹别克斯坦塔什干国立东方大学举行洽谈

③ 与奇尔奇克市市长希多亚托夫·达夫隆合影  
⑤ 向乌兹别克斯坦塔什干国立东方大学赠送阿语书法作品  
⑦ 访问奇尔奇克市第 18 学校

国立东方大学的引领下，乌兹别克斯坦的汉语学习之风蔚然兴起，诞生了一批像奇尔奇克市第 18 学校一样注重于在基础教育阶段开展汉语教育的示范学校。协会与塔什干国立东方大学合作共建的国际汉语推广中心，将致力于向基础教育阶段学习汉语的学生提供包括教科书在内的必需的各种支持。

21 日下午，塔什干州奇尔奇克市市长希多亚托夫·达夫隆在市政府会见代表团一行。受敦煌市政府市长朱建军委托，杜永军会长向希多亚托夫·达夫隆市长转呈了敦煌市政府致奇尔奇克市政府及全体市民的信函，助力两市缔结友好城市关系。

2022 年以来，在甘肃省中小学“百校结好”倡议的引领下，奇尔奇克市第 18 学校和敦煌市第三中学开展了丰富多彩的人文交流活动，为两市缔结友好城市关系打下了民间基础。奇尔奇克市期待与敦煌市围绕新能源产业、农业科技、文化旅游、人文交流等领域开展合作，实现产业互补，造福两市人民。

(郑旭杰 整理) GSUNESCO

# 朱成秘书长赴马来西亚 开展交流访问活动

Secretary Zhu Cheng Visits Malaysia for Exchange Activities

10月14日-21日，协会秘书长朱成一行赴马来西亚开展交流访问，先后拜访马来西亚国立大学、博特拉大学、马来亚大学、玛莎大学、苏丹依德理斯教育大学、双威大学和泰莱大学等高校的相关负责人，就深化国际教育领域务实合作进行沟通洽谈。

玛莎大学(MAHTA)是马来西亚重点大学之一，也是东南亚地区致力于发展医学、生物科学、健康科学、



①② 访问玛莎大学





①② 访问苏丹依德里斯教育大学  
③ 访问双威大学  
④ 走访泰莱大学

商业教育专业的重要学术机构之一，马来西亚最佳牙科大学之一。在玛莎大学，朱成秘书长一行同校董 Danny Chan KK、健康与科学学院院长 Veronica Chua 教授、招生办主任 Abdul Ghaffar 就国内高中、职高、大专毕业生赴玛莎大学就读医学、护理、口腔专业本科学历以及培养硕士及博士研究生举行交流会谈，达成合作共识，并应邀参观了学校先进的医疗教学设备和优美的学习环境。

苏丹依德里斯教育大学（UPSI）是一所在马来西亚教育史上担任重要角色的公立高等教育机构，大学致力于在国内外优秀人力资本发展的大背景下通过教学、研究、出版、社区服务等途径传播知识，为教育发展带来变化。在苏丹依德里斯教育大学，朱成秘书长一行与学校国际办公室

主任 Azman、副主任 Shahrul 教授就国内学生赴马就读本科、硕士及博士研究生、专升本升硕项目、高校学生交流学习、教师培训及提升学历等方面达成合作意向。

双威大学经过 30 余年的发展，已成为马来西亚规模最大的高等私立学府。在双威大学，朱成秘书长一行同国际办公室项目部负责人 Lester、国际办公室招生部负责人 Stephanie 就双威大学招生、国内初中毕业生就读马来西亚双威国际高中、中马学生共同开展“百校结好”等校际交流事宜进行洽谈，探索合作办学新路径。

期间，朱成秘书长一行还前往马来西亚马来亚大学、国立大学、博特拉大学和泰莱大学走访调研，详细了解相关情况。

（王文清 整理）GSUNESCO

# 杜永军会长率团出访马来西亚

Chairman Du Yongjun Leads a Delegation to Visit Malaysia

应马来西亚各友好合作单位及“一带一路”十周年马中“非遗”精品交流展活动组委会邀请，12月25日至30日，协会会长杜永军率领由甘肃省非物质文化遗产保护中心、卓尼县工业和信息化商务局推荐的8名非物质文化遗产代表性项目传承人，组团赴马来西亚首都吉隆坡、历史文化名城马六甲市开展相关交流活动并参展。

27日上午，杜永军会长一行拜会马来西亚教育部前部长马智礼（Maszlee Malik）博士，就 UNESCO 与马来西亚在教育、科技、文化及社会发展方面的合作情况进行访谈交流，并就甘肃与马来西亚在初等教育、中等教育、职业教育和高等教育等相关领域的合作前景与优先事项交换意见。2024 是中马建交 50 周年，在这具有纪念意义的时期，马智礼博士对甘肃省 UNESCO 协会在马来西亚筹备设立办事机构表示欢迎和期待，希望未来能将人工智能教育、AI 技术助力学生科学发展作为关键事项予以探讨。会谈期间，马智礼博士还就接受《甘肃教科文通讯》封面人物访谈提出建设性意见，并向协会赠送了他的专著《MEMORIES NOT MEMOIR——20 MONTHS OF EDUCATION REFORM》。双方还就各自感兴趣的其他问题进行了沟通交流。

27日下午，马来西亚国立大学（Universiti Kebangsaan Malaysia）国际事务负责人 MEGAT SYARIFFUDIN JAIMIN 先生接待杜永军会长一行，详细沟通双方合作项目的推进情况，并就 2024 年优先落实的工作计划商定方案。作为马来西亚五所公立研究型大学之一，国立大学位列 QS 排名 129 位（2023 年），是甘肃省联合国教科文组织协会重点合作的马方高等院校，近三年已接收甘肃协会推荐的 30 多名优秀学生在心理学、媒体技术、管理学、经济学、教育学等学科领域攻读本科、硕士和博士学位。2024 年，双方将进一步扩大合作范围，通过互邀举办国际教育展览会，互设可持续发展教育研究中心等具体措施，促进可持



① 马来西亚国立大学国际事务负责人 MEGAT SYARIFFUDIN JAIMIN 先生接待杜永军会长一行

② 马来西亚国立大学一瞥



续发展。

28日，甘肃赴马来西亚代表团一行到访吉隆坡文良港民义华小，开展甘肃省中小学“百校结好”倡议暨“非遗进校园”活动。民义华小董事长丹斯里拿督斯里颜友才、家教协会主席苏详传、校友会主席张永明、校长黄缙帷、副校长黄绣芳等校领导热情接待了各位“非遗”传承人，兴致勃勃地观看《交响丝路 如意甘肃》宣传片，欣赏洮砚、唐卡、藏香、金石篆刻、剪纸、书法长卷等精美作品，并同传承人进行交流座谈。吉隆坡文良港民义华小成立于1948年，位于吉隆坡克拉末区，是马来西亚教育部推选的爱心学校，于2017-2022年连续五年获得马教育部授予的五星级荣誉奖。在科技教育方面，民义华小荣获马教育部推荐参与的微软示范学校，是马来西亚唯一获得此荣耀的华小。学校现有41个教学班（一至六年级），1500多名学生，70多位老师，与国内多所学校开展有“伙伴学校”计划。黄缙帷校长对甘肃省中小学“百校结好”倡议及行动极感兴趣，期待2024年率学生与甘肃的中小学开展多种形式的互动活动，互学互鉴，共同发展。

29日上午，“一带一路”十周年马中“非

遗”精品交流展在马六甲市国际郑和研究院正式开幕。国际郑和研究院院长张瑞发博士，甘肃省联合国教科文组织协会杜永军会长，马六甲州政府对华事务特使、马来西亚中国文化贸易促进会会长李瀚霖先生，甘肃李氏洮砚文化商贸有限责任公司、国家级“非遗”项目卓尼洮砚制作技艺省级代表性传承人李海平分别致辞。

各位嘉宾对甘肃省“非遗”精品疫情后首次受邀前来马来西亚马六甲市参加展览表示欢迎、祝贺和感谢，各位“非遗”传承人的努力和奉献，为本次主题展览增添了不可估量的价值，使得两国能够在“一带一路”倡议提出十周年这个重要的历史节点上共同聚焦和展示两国丰富的文化遗产，欣赏了美轮美奂的《交响丝路 如意甘肃》省情宣传片，进一步丰富了活动的内涵。杜永军会长还就甘肃省非物质文化遗产的保护及发展现状、联合国教科文组织和世界银行与甘肃省合作开展的文化建设项目等情况进行了交流分享。开幕式上，甘肃省联合国教科文组织协会、金巴加措、李海平、高永清、李江平分别向国际郑和研究院赠送了唐卡（黄财神）、洮砚（袖珍砚）、天然藏香、图书《唐诗三百首洮砚》、剪纸（毛



- ① 甘肃省中小学“百校结好”行动走进马来西亚
- ② 甘肃“非遗”精品展
- ③ 与民义华小校领导合影留念



- ① 国际郑和研究院院长张瑞发博士致辞
- ② 马六甲州政府对华事务特使、马来西亚中国文化贸易促进会会长李瀚霖致辞
- ③ 向国际郑和研究院赠送剪纸作品
- ④ 与获奖代表合影

泽东诗词《采桑子·重阳》)等具有代表性的“非遗”作品。

国际郑和研究院院长张瑞发博士高度评价本次参展作品的艺术成就和文化价值。通过《交响丝路 如意甘肃》宣传片的展播和金巴加措大师的唐卡、李海平先生的洮砚等作品的展示,让他对甘肃多姿多彩的自然文化风貌及蕴藏丰厚的非物质文化遗产资源有了全新的认识 and 了解。在即将迎来马中建交 50 周年之际,他将继续倡议和带动马来西亚各界加强与甘肃有关方面的交往,促进合作,构筑友谊。

马六甲州政府对华事务特使、马来西亚中国文化贸易促进会会长李瀚霖表示,古城马六甲作为世界文化遗产城市,承载着丰富而悠久的历史,是马来西亚文化的珍贵遗迹。在这里,历史与现代交织,文化与人文并存,为各位非物质文化遗产传承人提供了一个独特的文化视觉。本次展览不仅是对两国非物质文化遗产精品的展示,更是文化交流的平台和友谊的桥梁。马来西亚中国文化贸易促进会致力于为两国人民搭建起沟通与了解的桥梁,使得双方能够更深入地分享和交流彼此珍贵的文化财富,推动两国在文化领域的合作

与交流,共同传承、保护并发扬好两国珍贵的文化宝藏,让它们在未来的岁月里继续闪耀光芒。

经活动组委会严格评审,卓尼县工业和信息化商务局李俊军、甘肃李氏洮砚文化商贸有限责任公司李海平、卓尼县三宝藏香产品开发有限公司高永清荣获“优秀组织奖”;金巴加措、李海平、高永清、李江平、平措、陈兄等 6 位“非遗”传承人的作品获得本次展会金奖,其他参展作品共获得银奖 8 项,铜奖 10 项。甘肃李氏洮砚文化商贸有限责任公司、卓尼县三宝藏香产品开发有限公司、夏河县錮措唐卡艺术文化有限公司还分别与马来西亚嘉树国际文化中心签署了“非遗”艺术品购销意向协议,致力于开展跨境电商和贸易合作。

在马期间,杜永军会长一行还看望了协会派在马来西亚的留学生代表,同马来西亚福建社团联合会署理总会长陈康益、马来西亚“一带一路”经济友好协会秘书长邱国平等举行了餐叙及合作洽谈,参访了马来西亚国家博物馆、国家艺术广场、郑和文化馆等著名文化景观,进一步增进了对马来西亚历史和文化的了解。

(栗兆荣 整理) GSUNESCO

# 杜永军会长出席 第三届嘉庚论坛教育治理分论坛

Chairman Du Yongjun Attends the 3rd Tan Kah Kee Forum  
on Education Governance



第三届嘉庚论坛教育治理分论坛在厦门市集美区举办

10月22日，第三届嘉庚论坛教育治理分论坛在厦门市集美区举办。论坛以“赓续嘉庚平等教育理念 全球教育治理的‘中国方案’”为主题，聚焦于女童与妇女平等教育，邀请与会嘉宾们围绕平等的理念、体系、制度、内容、方法和治理现代化等方面进行充分交流，传承“嘉庚精神”和嘉庚教育思想，为全球教育治理的“中国方案”发出“集美声音”。

集美区委副书记苏国辉在致辞中表示，新时期如何促进妇女和儿童教育、共筑民族复兴伟业的教育根基，是我们传承“嘉庚精神”、立功新时代、奋进新征程的一项重要任务。近几年来，集美区立足嘉庚先生办学百年的积淀，持续深化对嘉庚教育思想的研究和利用，以“嘉庚精神”立校，以“诚毅”品格树人，教育事业取得了长足的进步。

中国联合国教科文组织全国委员会秘书长秦昌威通过视频致辞指出，嘉庚先生是倡导“男女平等”的先行者，集美区将“嘉庚精神”作为自己的文化基因，坚持传承和弘扬性别平等的教育理念，进行了丰富的教育实践，取得了有目共睹的成绩。经过几十年来，特别是改革开放以来的艰苦努力，我国女性教育取得了显著成就，不仅为我国教育现代化作出了巨大贡献，也为世界实现男女平等，乃至更广泛的平等目标作出了重要努力。

主题演讲环节，第十三届全国人大常委会委员、中国教育学会副会长、华中师范大学国家教育治理研究院院长周洪宇以《建设中国特色社会主义教育治理体系》为题作主旨演讲。他表示，教育治理现代化是指教育治理水平不断提升的过程，是一个“共治”与“善治”的过程。省级政府要加大对省域内各

级各类教育的统筹力度，推动区域、城乡教育资源合理配置，同时要提高监管能力，推动最新教育政策的落地。

中华女子学院原党委书记、中国法学会婚姻家庭法学研究会副会长、秘书长李明舜教授作《我国女性平等教育权益的制度保障及其特点》主题演讲。他认为，新时代我国保障女性平等教育权益的制度体系日益完善，形成了以宪法为依据，包括教育法、义务教育法、家庭教育促进法等草案，以及妇女儿童发展纲要等在内的制度体系。

协会会长杜永军受邀出席论坛，就 20 世纪



杜永军会长作专题报告

80 年代以来联合国教科文组织、联合国儿童基金会、联合国开发计划署、英国驻华使馆、欧盟驻华使馆等国际组织和驻华使馆在甘肃展的教育国际援助项目相关情况及其在促进性别平等和女童教育方面所发挥的积极作用作专题报告。杜永军会长表示，教育是所有妇女和女童平等享有的基本权利和发展基石。数字教育、科学教育，帮助更多女童用奋斗实现人生梦想，正在为推动儿童事业高质量发展作出积极贡献。目前，“一带一路”沿线部分国家仍在女童教育和性别平等方面存在着困难，面临着挑战，为达到世界教育论坛大会和联合国千年发展目标所制定的目标，需要中国在这一领域贡献自己的方案、经验和智慧。

随后的圆桌论坛环节由华中师范大学国家教育治理研究院教授刘来兵主持，来自厦门大学历史与文化遗产学院助理教授陈遥、集美大学师范学院院长赵红霞、集美区文化旅游局局长吴吉堂、宁夏固原市彭阳第二中学校长曹伟和厦门市集美小学校长黄艺琼等单位的五位嘉宾从不同侧面围绕嘉庚先生平等教育的理念启示和中国实践方案进行了分享。

（郭伟整理）GSUNESCO

## 朱成秘书长参加第九期人权宣传培训

Secretary Zhu Cheng Participates in the 9th Human Rights Advocacy Training

10月22日至27日，由中央宣传部人权发展和交流中心与中国民间组织国际交流促进会合作主办的第九期人权宣传培训班在北京举办。朱成秘书长受邀参加专题培训。

培训期间，来自中共中央党校、中国海洋基金会、西南政法大学、中国公共关系协会和中国民间组织国际交流促进会的各位专家围绕非政府组织的功能及国际传播的价值、全媒体时代社会组织的全球传播与舆论引导、加强国际传播能力建设、讲好新征程人权故事、社会组织参与人权外宣工作的路径与风险防控以及中国社会组织参与全球人权治理等话题进行了全面而深刻的专题报告，使各参训学员受益匪浅。

朱成秘书长表示，人权的普遍性原则要和自己工作领域的实际情况相结合，要将自己所学的知识带回去，让甘肃更多的社会组织同仁受益。



培训现场

（孟萍整理）GSUNESCO

## 与西北师大教育技术学院赴临洮、陇西 开展乡村教育数字化实地调研

The Association Conducts Field Research on Digital Rural Education  
with the Education Technology College of Northwest Normal University in Lintao and Longxi

11月10日至17日，由协会和西北师大教育技术学院蔡旻君副教授团队共同实施的“教育数字化促进乡村教育均衡配置研究”项目赴临洮、陇西九年义务教育阶段乡村学校开展前期调研。

“教育数字化促进乡村教育均衡配置研究”是2023年度国家社科基金教育学西部项目重点支持项目。前期调研要通过对学区学校实地走访调查，以及校长、教师、家长代表访谈和发放问卷调查的形式，了解我省九年义务教育阶段乡村学校数字化建设状况、乡村教师对数字资源教学应用的现状及能力水平、学区的学校背景、师资情况、在读学生情况、硬件设施等具体数据和案例。此次调研结束后，蔡旻君副教授团队将针对学校具体情况制定数字化支持和解决方案，在项目实施期限内帮助乡村学校提升教育数字化水平。  
(王文清 整理) GSUNESCO

## 联合兰州市城关区九州小学送教送培到陇西

The Association Joins Hands with Lanzhou Jiuzhou Primary School to  
Deliver Teaching and Training to Longxi

为响应国家和我省促进城乡教育均衡发展、跨地域建设城乡教育共同体的有关政策，11月30日-12月1日，由定西市陇西县教育局、甘肃省联合国教科文组织协会、兰州市城关区九州小学、定西市陇西县雪山学区合作实施的2023年陇原城乡学校携手共进行动，送教送培到雪山学区。

定西市陇西县教科所所长吉煜，西北师大教育技术学院副教授蔡旻君，协会副秘书长兼办公室主任王文清，兰州市城关区九州小学教导处主任李君峰，以及九州小学派出的语文、数学、英语和课后服务课程骨干教师团队参加活动。此次送教送培行动旨在开展城乡学校共建活动，提高教育教学质量，以校际跨地域课堂教学和教研研讨的方式，促进城乡学校在教师专业能力培养、义务教育阶段新课标贯彻落实、特色校园文化建设以及课后服务等方面加强交流与合作。  
(李梓菡 整理) GSUNESCO

## 2023年度国家社科基金教育学西部项目

### “教育数字化促进乡村教育资源均衡配置研究”举行启动仪式

The 2023 National Social Science Fund Education Project in Western China "Research on Promoting Balanced Allocation of Rural Educational Resources through Education Digitalization" Held Launching Ceremony

12月7日，2023年度国家社科基金教育学西部项目“教育数字化促进乡村教育资源均衡配置研究”课题开题论证会及项目启动仪式在陇西县举行，杜永军会长作为项目评审专家出席活动。

蔡旻君副教授从选题依据、选题意义、研究思路及方法等方面介绍了课题具体研究内容。西北师范大学教育技术学院教授、院长郭炯，北京师范大学教育学部教授、博士生导师李玉顺等专家以在线方式对课题提出意见与建议。现场参会的西北师范大学教育学院教授、副院长周晔，西北师范大学教育技术学院教授、教师教学能力发展与研究中心主任赵健，协会会长杜永军对该课题提出补充内容和研究建议。经过评审专家的一致评议，课题顺利开题。  
(朱成 整理) GSUNESCO

# 中国教育学会副会长 周洪宇教授到访兰州

Professor Zhou Hongyu, Vice President of the Chinese Society of Education,  
Visits Lanzhou

受兰州新区教育体育局和甘肃省联合国教科文组织协会之邀，十三届全国人大常委会委员、中国教育学会副会长、中国陶行知研究会学术委员会主任、国家教育治理研究院院长、长江教育研究院院长周洪宇教授于11月22日到访兰州。周洪宇教授就贯彻和学习习近平总书记关于教育的重要论述、促进新时代教育高质量发展、推动“生活·实践”教育在兰州新区的落地等问题与兰州新区教育体育局领导及全体教研员做了深入的剖析。新区教育体育局领导认为，周洪宇教授在座谈会上的发言既有理论高度又有实践深度，观点鲜明、内容丰富，既体现了他在长期科研工作中积淀的深厚学养与深邃思考，也体现了他倡导并坚持的整体思维与宏阔视野，更体现了他关心教育现实问题的使命担当与问题意识，对实现兰州新区教育高质量发展提供了很好的启发，并就下一步开展“生活·实践”教育在兰州新区的落地与周洪宇教授进行了探讨。会后，周洪宇考

察了兰州新区第一中学和兰州新区实验幼儿园，并就在学校层面的具体开展做了现场指导。

在兰期间，周洪宇教授应西北师范大学和兰州文理学院邀请，在两校做了《弘扬教育家精神 做行知式大先生》的专题报告。报告会上，周洪宇结合习近平总书记教师节重要讲话精神，特别是关于大力弘扬教育家精神的重要指示，从教育家精神的基本内涵、教育家精神的时代价值、教育家精神的培育路径等三个方面深刻解读了教育家精神与实现路径。他认为，教育家是有信念、有情怀、有品德，在教育实践和教育理论上有创新、有特色、有贡献、有影响的优秀人物。教育家精神是我国教育家及广大优秀教师在长期的理论和实践探索中所形成的精神共相，彰显了教育家及优秀教师的理想信念、道德品质、专业素养和崇高情怀，是广大教师普遍认同并践行的价值理念，同时，教育家精神也是建设教育强国、科技强国、人才强国的战略需求，是推动教育改革、培养新时代拔尖创新人才的核心动力源，是落实“强师计划”“优师计划”“国优计划”等战略举措的坚强支柱，是推进高素质专业化创新型教师队伍建设的强大引擎，更是中华民族赓续文明、传承文脉的精神追求。作为新时代的教育工作者，既要立志立德，又要立功立言，以德立身、涵养高贵品格，心怀大爱、砥砺奉献精神，守正创新、赓续文化血脉，笃学尚行、注重创新发展，才能成长为新时代的“四有”好老师和“大先生”。

(杜永军 整理) GSUNESCO



周洪宇教授在西北师范大学作报告

# 齐心协力 众志成城

## ——协会联合公益基金会、爱心企业全力开展抗震救灾工作

United Efforts to Overcome Earthquake Disaster: the Association, Public Welfare Foundations, and Caring Companies Jointly Engage in Disaster Relief Work



运送爱心物资的车辆准备出发



温暖包送到灾区学校



灾区学校师生领到温暖包

12月18日23时59分，我省临夏州积石山县发生6.2级地震，造成重大人员伤亡和财产损失。地震发生后，协会第一时间和中华思源工程基金会、人民能量公益发展基金、海南成美慈善基金会三家公益基金会紧急联系，动员社会力量向灾区人民捐赠物资，受到朱一龙粉丝公益、黄景瑜 & 护鲸团、任嘉伦荔枝公益站、杨九郎爱心粉丝、666联盟、龚俊爱心粉丝“雾起听风十里云”等知名艺人粉丝团、后援团及支付宝爱心用户等组织的积极响应。协会秘书长朱成、副秘书长兼办公室主任王文清、教育促进乡村振兴专业委员会主任委员郑旭杰等人带领工作团队冒着余震逆行重灾区，连夜将爱心人士捐赠的救灾物资紧急运往灾区，全力以赴开展抗震救灾工作。

灾害无情人间有爱，一方有难八方支援。12月19日，按照省委、省政府和省抗震救灾指挥部的统一部署，协会与中华思源工程基金会、人民能量公益发展基金、海南成美慈善基金会立即启动抗震救灾应急预案，向积石山县居集镇田家小学、劳动小学、强滩小学、茨滩小学、深沟小学，中咀岭乡庙岭小学、三合教学点定向捐赠温暖包1200个，内含帽子1200个、围巾1200条、毛毯1200条、手套1200副、护膝1200对、袜子4800双等救灾物资，价值逾18万元。知名艺人粉丝团、后援团同时给安集镇安家湾村委会捐赠价值3万元的自热米饭2520盒，解决了受灾居民的燃眉之急。爱心企业天津市星洲永耀商贸有限公司捐赠棉衣500件，经协会协调沟通，以最快速度送抵积石山县抗震救灾指挥部，统一调度分发到灾情严重的乡镇，帮助受灾群众渡过难关。

接受捐赠的积石山县居集镇田家小学、劳动小学等7所小学的师生表示，地震发生后，学校师生得到了各级党和政府以及社会组织、爱心人士的帮助，先后为他们送来了温暖包、羽绒被、棉衣等救援物资。协会将继续按照省抗震救灾指挥部的部署要求，做好捐赠款物的接收和管理工作，组织相关人员开展爱心慰问、心理援助等活动，与灾区群众同心协力、共渡难关，为积石山县地震灾后重建贡献社会组织力量。

(郑旭杰 整理) GSUNESCO

## 甘肃民族师范学院在协会会员学校挂牌成立实习基地

Gansu Minzu Normal University Establishes Internship Base at Member Schools of the Association

11月24日，杜永军会长陪同甘肃民族师范学院教务处、国际处、外语系一行，在协会会员学校兰州外国语高级中学和兰州市外国语学校，检查甘肃民族师范学院2020级俄语专业学生实习情况，并举行俄语专业实习基地授牌仪式。

检查期间，一行人两所学校负责人进行了座谈交流，听取了实习指导教师对甘肃民族师范学院俄语专业实习生的实习评价和实习生的实习汇报。随后，还走进课堂聆听实习生讲课。甘肃民族师范学院外籍教师维多利亚也与中学生进行了短暂交流。

甘肃民族师范学院与兰州外国语高级中学和兰州市外国语学校于2022年7月签署了实习协议，此次实习基地挂牌，将进一步加强人才培养单位与人才使用单位之间的联系和沟通，为学校在俄语人才培养方面的提质培优发挥了重要作用。（方春楠 整理）GSUNESCO

## 协会应邀参加第十四届全国“生活·实践”教育年会

The Association Invited to Attend the 14th National "Life · Practice" Education Annual Conference

12月9日至10日，由华中师范大学国家教育治理研究院、陶行知国际研究中心和长江教育研究院主办，湖北长江教育传媒集团、武汉市“生活·实践”教育中心承办的第十四届全国“生活·实践”教育年会暨基础教育教学成果交流大会在武汉召开。协会秘书长朱成、党支部书记郭伟、副秘书长兼办公室主任王文清作为“生活·实践”教育甘肃分中心的代表应邀参加教育年会。

会上，寻找“最美新时代大先生”“最美新时代未来大先生”公益活动举行了颁奖仪式，协会会员单位代表——武威师范学校附属小学原校长王新民和兰州新区第一初级中学校长寇明君荣获“最美新时代大先生”称号，兰州市七里河区七里河小学张静心同学荣获“最美新时代小先生”称号。

（郭伟 整理）GSUNESCO

## 协会“百场活动进校园”活动赴永靖县 开展新课标专项培训

The Association's "100 Events on Campus" Event Conducts New Curriculum Training in Yongjing County

应永靖县刘家峡中学和太极中学邀请，12月20日，协会“百场活动进校园”活动走进临夏州永靖县开展新课标专题培训。省教育科学研究院高级教师、教研员崔建民，漆治文，省教育学会小学语文教学专业委员会理事长石英分别在两所中学开展了“百场活动进校园”之义务教育初中阶段新课标解读和课程标准专题培训以及初三复习策略讲座活动。专家们详细解读了初中语文、数学和英语新课程标准的主要内容与教学难点，以及课程评价体系，并对国内专家有关新课标的最新研究成果进行综述。专家们还结合新课程标准，以2023年临夏州中考试题为例，给老师们就2024年的中考备考提出了建议。

刘家峡中学李世进校长说，这是学校第一次比较系统地邀请专家解读新课标。专家们的讲解既有理论深度，又结合中考真题提出了有价值的备考建议，对指导明年的中考非常有效。（许红 整理）GSUNESCO

# 杜永军会长陪同吉尔吉斯斯坦国家代表团 出席“一带一路”职业教育国际论坛

Chairman Du Yongjun Accompanies the National Delegation of Kyrgyzstan  
to Attend the "Belt and Road" Vocational Education International Forum



- ① 吉尔吉斯共和国副总理埃迪尔·拜萨洛夫视频致辞
- ② 陪同吉方代表团出席会议

12月20日-21日，“一带一路”职业教育国际论坛在河北保定开幕。论坛以“服务共建‘一带一路’，提升职业教育的适应性与现代化”为主题，共邀请了来自27个国家的政府官员、驻华使领馆人员及中外院校、企业代表等逾500名嘉宾与会。受中华职业教育社委托，杜永军会长协助邀请吉尔吉斯共和国副总理埃迪尔·拜萨洛夫发表视频致辞，陪同吉尔吉斯共和国议会议员扎纳尔·阿卡耶夫率领高级别代表团出席论坛。

20日上午，全国人大常委会副委员长、中华职业教育社理事长郝明金出席会议并作主旨演讲，河北省人民政府副省长董兆伟，保定市委书记闫继红，欧洲议会议员、欧洲议会交通旅游委员会副主席乌伊海依·伊仕特万，蒙古国国家大呼拉尔前主席米耶贡布·恩赫包勒德出席开幕式并先后致辞。

吉尔吉斯共和国副总理埃季利·拜萨洛夫在视频致辞中表示，为了应对技术进步的加速和工业及后工业经济的需求变化，我们有必要大力发

展现代化的职业教育领域。尽管面临各种全球和地区动荡的局势，但在“一带一路”倡议的鼓舞之下，中吉人民共同协调、相互行动，以睦邻友好、友谊和合作的精神克服了共同面临的各种困难。中国实现了让十亿人摆脱深度贫困、创造出世界上最繁荣国家之一的建设奇迹，习近平主席在全球发展、全球安全和全球文明方面所提出的一系列倡议非常重要且及时，中吉双方将共同努力，尊重文明多样性，为实现普遍繁荣和共同安全而努力合作。

20日下午，杜永军会长邀请吉尔吉斯共和国代表团同中国保信集团举行合作座谈，围绕工程技术类人才的联合培养、实训实习、专升本硕、合作办学、教随产出等话题深入交换意见，达成初步合作意向。中国保信集团执行总裁杨智淋，唐山海运职业学院校长丁国声等参加座谈。

在华期间，吉尔吉斯斯坦代表团还分别前往长城汽车集团、北京故宫等地进行商贸考察和文化交流活动。（马莹整理）GSUNESCO

# 此心安处是敦煌

## ——《吾爱敦煌》观后感悟二三

Where the Heart Settles is Dunhuang  
-- Reflections After Watching "Great Love Dunhuang"

萧峻

总的来说，我认为《吾爱敦煌》是一部讲述和呈现以樊锦诗为代表的敦煌人如何坚守初心和保护文物的纪录片，是一部向广大群众展现敦煌优美景色、莫高窟的神秘气质和厚重历史文化的艺术片。

首先，影片带给观影者的一定是视觉上的美的享受。樊锦诗说：石窟是本体，石窟周围的寺庙、树木、河流、山体，和石窟是一个整体，决不能随意改动。所以，影片中有大量的镜头给到了莫高窟的全景全貌，呈现了窟外的沙漠、佛光、月色、古刹，也有大量的镜头展示了窟内的彩塑、壁画。无论是影片中呈现的，还是现实中留存的，我们要看到的，或者是敦煌要讲述给我们的，都绝不只是莫高窟里精美绝伦的壁画和沉默千年的佛像，而是以莫高窟为本体，融合了周围的山川河流、戈壁荒漠、朗月古刹的那个沉甸甸的敦煌。敦煌，无论是当初万人朝拜辉煌无比，还是曾经被黄沙掩埋无人看管维护，亦或是未来变成尘土只存在于数字影像中，不论它经历了什么，那一抹神秘厚重和庄严肃穆，就是它的底色，是它留给世界独一份的财富。所以，从这个角度来看，《吾爱敦煌》无疑是一部质量上乘的艺术片。

此外，影片带给观影者最大的震撼则是一代又一代中华儿女的牺牲与坚守。通过影片，我们



作者近照

看到的不仅仅是樊锦诗，而是通过樊锦诗看到了一代又一代的敦煌人，通过他们看到了更多的文物工作者，而文物工作者又只是万千中国特色社会主义建设者中的一部分。正如敦煌研究院第一任院长常书鸿对年轻的李云鹤说的那样，到新疆是建设社会主义，留在敦煌也是建设社会主义。正如樊锦诗到敦煌是建设社会主义，丈夫彭金章留在武汉大学教书也是建设社会主义，后来带着

作者简介：萧峻，敦煌市黄渠中学专职副书记，甘肃省联合国教科文组织协会理事。

学生一起到敦煌做考古研究，同样是建设社会主义。正如樊锦诗夫妇在敦煌工作，在河北的姐姐帮忙照顾在兰州上学的孩子；正如那位想要请假专门回家看孩子，但为了完成莫高窟修复工作放弃自己喜欢的国画的研究院工作者；正如带着爱情一起来到敦煌工作的年轻人……他们都选择了坚守，选择了牺牲，选择了奉献。樊锦诗是敦煌的女儿，研究院每一位同志，也都是敦煌儿女，而我们也都是中国母亲的孩子。只有一代又一代中华儿女不懈努力，接续奋斗，中华民族才能实现伟大复兴，才能屹立于世界民族之林！所以，《吾爱敦煌》带给我们最大的震撼，是樊锦诗那瘦弱的身体所散发出的强大的精神和力量，是中华优秀传统文化的源远流长和民族精神的生生不息。

影片中最大的冲突和矛盾，体现在应该如何科学地对敦煌的文旅资源进行开发利用和传承保护上。敦煌的保护、研究和传承，是一个持续性的时代命题。李云鹤说，人会回来的，敦煌会热闹起来的。可是当人们真正如潮水般涌入敦煌莫高窟后，当敦煌的知名度越来越高后，历经千年的洞窟必定会遭到新的侵蚀和破坏，必定会被捆绑到商业利益中而被过度消费。如何在开发利用与传承保护中找到一个契合点，探索一条双赢之路，这是作为当时敦煌研究院的掌门人——樊锦诗必须回答的一道难题。在樊院长的带领下，他们利用数字化、信息化技术，对壁画和塑像进行



《吾爱敦煌》剧照

扫描建模，不仅可以一比一成像建档，还能逐步对其进行修复，实现了对敦煌文物的研究和保护。同时，他们还在莫高窟外修建了数字展示中心，开通了旅游大巴，探索形成了“总量控制、网上预约、数字展示、实体看窟”的旅游开放新模式，实现了文旅资源的价值变现。樊锦诗他们真正做到了“守住前辈的火，开辟明天的路。”

当然，“金无足赤，人无完人”，《吾爱敦煌》也是有缺憾的。首先，影片叙事风格整体较为平淡，没有强烈的戏剧冲突。影片讲述了樊锦诗从大学毕业后奔赴敦煌到逐渐成长为敦煌当家人，再到后来退休依然留在敦煌的整个人生历程。但很遗憾，所有的故事都有些平铺直叙，大部分镜头基本都是一掠而过的。电影结束后，对樊先生这期间经历的事情，我好像都有些印象，但又好像什么都不深刻。

其次，影片的人物形象有些脸谱化，存在感较差。影片中出现了很多人物，但除了樊锦诗和彭金章，还有樊先生经常提到的常书鸿三个名字外，其他人好像都不知道他们是谁，即使是影片开始不久就提到的段文杰、李云鹤这两位响当当的人物，恐怕也不只是我没有记住他们的名字吧？就连知名演员林永健在剧中究竟饰演的是谁，为敦煌文物保护做了什么贡献，恐怕也有很多人和我一样是一脸茫然吧！

第三，樊锦诗的人物形象塑造略显扁平，缺少骨肉。樊先生究竟是什么样的人，通过电影我们不得而知。影片中把樊先生的执着、倔强、坚韧表现得淋漓尽致，但我总觉得在她身上，应该还有其他特质，值得更加立体的得到呈现。

当然，我也知道基于影片的需要和时长限制，不可能做到面面俱到、事事兼顾的。况且，瑕不掩瑜，虽然有些许的缺憾，但这也丝毫不影响我们走进电影院，去欣赏敦煌的美丽，去洞悉石窟的神秘，去接受文明的洗礼，更不影响我们因为《吾爱敦煌》这部电影而爱上敦煌，并在心中许下“此生必去一次敦煌”的承诺。

芳华落尽终归尘，此心安处是敦煌！

# 王俊莉：每个孩子都可以用自己的方式享受运动的快乐

Wang Junli: Every Child Can Enjoy the Exercise in His Own Way

12月14日，蔡崇信公益基金会“2023以体树人教育研讨会暨第四届以体树人校长年度盛典”在杭州举办，姚明、易建联、郭晶晶、杨扬等体育界大咖悉数到场。大会集中讨论了如何看待当下体育教育以及培养青少年体育精神的命题，并揭晓了第四届蔡崇信以体树人校长计划的人选名单，10位在体教融合、传播体育精神方面做出不俗成绩的校长榜上有名。协会会员学校兰州市七里河区七里河小学教育集团理事长、七里河小学校长王俊莉成为我省唯一一位成功入选第四届蔡崇信以体树人校长计划的校长。

## 完全人格 首在体育

2019年7月，蔡崇信公益基金会启动“以体树人校长计划”，每年在全国范围内寻找并资助10名具有体育精神的校长，为他们每人提供总计50万元的资助（10万元资助给校长个人，10万元用于提升校长以体树人影响力，30万元作为体育教育基金用于学校以体树人实践），通过挖掘典型校长，弘扬以体树人理念，促进体教融合更好地发展。自项目开展以来，累计吸引了2500余名校长参与报名，已资助了其中41位校长，影响师生超过200万人。

完全人格，首在体育。蔡崇信公益基金会发起人蔡崇信在现场表示，体育精神不仅关乎竞争、协作，也关乎如何面对失败，“打球总是想赢的，但学会面对失败更有价值。年轻人必须经历从失败中得到成长的经验。”蔡崇信认为体育给他最



王俊莉校长

大的启发，就是“学会勇敢面对失败和挫折，倒下去再爬起来的精神。”

## 滴水穿石 跬步致远

兰州市七里河小学始建于1921年，学校以“滴水穿石，跬步致远”为校训。该校以关注个性、注重培养、追求全面、成就幸福的管理理念，为办成地区一流、国内有名、师生幸福的现代化名校迈进而凝心聚力、砥砺前行。现有教学班58个，3000余名学生，年龄结构为6-12岁。多年来，学校始终坚持以教育评价改革为牵引，统筹推进育人方式、办学模式、管理体制、保障机制改革，创新开发“七色花”综合素质评价体系，大力推

进素质教育，培根铸魂，启智润心，促进学生德智体美劳全面发展。

一直以来，七里河小学高度重视校园体育文化建设，加快推进体教融合，围绕“让每一个孩子都能感受到运动的乐趣”理念，创新大课间方式，尝试开展走班制教学和基于教师专业本位的课堂实践，大力引进高等院校、体育俱乐部、社会团体等多方社会力量资源，为学生提供更加丰富的体育特色课程，培养青少年形成良好的体育锻炼习惯，保持健康体魄，普及大众体育，推动专业体育后备人才培养。例如，引入舞龙舞狮、激光枪射箭专业团队，利用校外场馆开设游泳、羽毛球等运动项目，用多元的体育样态照亮每个孩子的生命成长之路，让学生在体育课程中寻找属于自己的运动方式，掌握一到两项终生受用的运动项目，用体育唤醒自我的生命潜质，真正让广大青少年学生在体育锻炼中享受乐趣、增强体质、健全人格、锤炼意志。

目前，七里河小学以校园篮球、足球为龙头，开展了形式多样的学校社团活动，如定向越野、软式垒球、桌式足球、武术、舞龙舞狮等近20个体育社团并研发了校本课程。以“校长杯”系列体育联赛为主，根据时间、气候和学生的需要，让校园周周有比赛，月月有大赛，并挖掘赛事内外的文化素材，如围绕体育竞赛开展的“书法”“手工制作大赛”“捕捉精彩瞬间的摄影比赛”“征文比赛”“手抄报比赛”……通过多彩赛事让阳光体育如种子般萌芽于学生内心。

七里河小学从2013年起参与体育“国培计划”项目申报，与国内一流体育院校同台竞技，成为甘肃省中小学体育“国培计划”项目单位；2018—2022年，学校篮球社团连续闯进兰州市小学女子组篮球决赛，夺得其中两次冠军；足球社团2013—2022年始终位居兰州市小学男、女组前三名……在王俊莉校长看来，“以体树人”是最符合、最接近孩子天性的教育理念，也是最顺应儿童成长规律的一种育人理念，发挥着其他育人形式不可替代的作用。她始终和她的团队以文化先行领航、打造体教特色，通过国培、省培平台

将七里河小学“以体树人、体教融合”的理念和成果辐射引领城乡各校发展，成为省内外知名品牌学校。

## 一分耕耘 一分收获

王俊莉校长来自一个体育迷家庭，大学所学专业也是体育，终身受益于体育给予的专注的品质、健康的体质、顽强的意志、拼搏的精神，这使她在教育路上不断突破着自己，用三十八载春秋见证以体树人的力量。在王俊莉校长看来，教育的职责就是舒展生命，释放天性，唤醒美好，而以体树人，就是让体育技能与体育品格经由教育教学、学校生活而注入孩子的生命基因。

在以体树人理念下，七里河小学先后荣获兰州市阳光体育示范校、兰州市“快乐校园”、兰州市校园足球布点学校、甘肃省健康校园、甘肃省足球教育试点校、甘肃省“快乐校园”示范学校、全国中小学阳光体育示范校、全国校园足球特色学校、全国首批体育优秀学校、全国校园篮球特色学校、全国围棋特色学校、全国桌式足球优秀学校等各项荣誉称号，连续十年荣获兰州市教育质量优秀奖。同时，作为“甘肃省王俊莉体育陇原名师”“兰州市王俊莉小学体育名师工作室”的领衔名师，王俊莉校长辐射带动了一大批一线体育教师，全面促进学生的身心健康发展，形成群体效应和特色品牌。

“我们的宗旨是，让学生因体育而绽放，因运动而精彩！为此，我们特别关注学校体育场域文化的建设，让整个校园呈现蓬勃向上的生命态势。我们将操场无限放大，在这里，孩子们可以疯狂地奔跑、可以尽情呐喊、可以释放自我，可以展示风采。”王俊莉校长说。

置身盛典现场，手捧沉甸甸的证书，激动、兴奋、感恩溢满心田！王俊莉校长说，“我们将‘以体树人’的理念作为办学治校的重要载体和实践路径，一路走来，我更加清晰地感知到‘以体树人’的育人智慧和时代担当。”

（张嘉婕 整理） GSUNESCO

# 2024 级艺术类专业学生赴列宾美院等世界名校深造项目正式启动

Further Studies Programs for Art Major Students at Prestigious Schools Such as the Repin Academy of Fine Arts Officially Launches

为助力我省 2024 级艺术类专业学生接受国际优质高等教育，进一步踔厉前行，开启中俄友好合作、发展新篇章。经洽谈，协会与俄罗斯列宾美术学院、柴可夫斯基音乐学院、莫斯科国立运动与体育大学、莫斯科国立大学等高校就共同培养国际化、专业化的艺术类顶尖人才达成项目合作，推荐艺术类专业优秀学生赴以上院校深造。

## 一、招生计划

培养层次：本科或本硕连读

教育形式：全日制

学制：4 年（本科）或 6 年（本硕连读）

授课语言：俄语（语言零基础的学生需加修 1 年俄语）

开放名额：俄罗斯列宾美术学院、苏里科夫美术学院各 20 名；柴可夫斯基音乐学院、格涅辛音乐学院、圣彼得堡国立音乐学院各 15 名；莫斯科国立运动与体育大学、莫斯科体育学院各 20 名；莫斯科国立大学 10 名。

奖学金：俄罗斯教育部对品学兼优的中国学生提供有“俄罗斯联邦政府奖学金”名额，可在就读语言预科及专业课期间办理申请手续。

## 二、参考学费

院校	参考学费（人民币）	可申请专业
列宾美术学院	¥10 万左右 / 年	经初审评估合格，各院校所有专业均可对中国留学生开放申请。
苏里科夫美术学院	¥7 万左右 / 年	
柴可夫斯基音乐学院	¥8 万左右 / 年	
格涅辛音乐学院	¥7 万左右 / 年	
圣彼得堡国立音乐学院	¥7 万左右 / 年	
莫斯科国立运动与体育大学	¥4 万左右 / 年	
莫斯科体育学院	¥4 万左右 / 年	
莫斯科国立大学	¥5 万左右 / 年	

## 三、申请要求

1. 完成高中学业水平考试的高三在读及毕业生。2. 高中学业水平考试全部通过。3. 俄语零语言基础即可申请预科，进行为期 1 学年的语言学习后，可直升本科或本硕连读。

## 四、申请材料

1. 项目申请表；2. 护照原件、本人身份证正反面复印件；3. 高中会考成绩原件（可自行登录省教育考试院网站下载打印）、高中三年各学科成绩单原件（打印在学校文头纸上，加盖公章）；4. 往届生提供高中毕业证原件，应届毕业生先提供在读证明原件（打印在学校文头纸上，加盖公章）进行报名，待毕业证签发后另行补交；5. 各类荣誉证书、获奖证明等能够反映学生综合素养的材料；6. 音乐美术生需提供音乐美术作品集进行评估审定。

## 五、时间节点

1. 申请报名：即日起至 2024 年 3 月 1 日；2. 面试时间：2024 年 3 月 1 日 -30 日（分批进行，具体时间另行通知）；3. 录取通知：2024 年 5 月 -8 月；4. 开学时间：根据通知书上的入学时间执行。

特别说明：因上述名校历年来的申请人员众多，申请时间越早越具有竞争优势，招生计划满额后通常不会新增或补录。

## 六、联系方式

办公电话：0931-8720972 朱成：13919340887 王文清：13919356783 杜永军：15095339639

报名地址：甘肃省兰州市城关区东岗西路 638 号甘肃文化大厦 9 楼



unesco

地址：甘肃省兰州市城关区东岗西路 638 号甘肃文化大厦九楼

Add: 9F Gansu Culture Edifice, No.638 West-Donggang Road, Chengguan District,  
Lanzhou, Gansu, China

电话 /Tel: +86-931-8720972

秘书处值班手机 /Cellphone: +86-15095339639

邮箱 /Email: [gsunesco@sina.com](mailto:gsunesco@sina.com)

微信公众号 /WeChat: [gsunesco](#)

网址 /Website: [www.gsunesco.org](http://www.gsunesco.org)